



ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 12 décembre 2019

CHRISTIE'S







# ART D'ASIE

Jeudi 12 décembre - 10h30 (Lots 1-94)  
14h30 (Lots 95-238)

9, avenue Matignon  
75008 Paris

## EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi 7 décembre	10h - 18h
Dimanche 8 décembre	14h - 18h
Lundi 9 décembre	10h - 18h
Mardi 10 décembre	10h - 18h
Mercredi 11 décembre	10h - 18h

## COMMISSAIRES-PRISEURS

Camille de Foresta  
Leila de Vos Van Steenwijk

## CODE ET NUMÉRO DE VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence

**17719 - MOON**

## CONDITIONS OF SALE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

COUVERTURE lot 42 (détail)  
DEUXIÈME DE COUVERTURE lot 202  
QUATRIÈME DE COUVERTURE lot 188

Consultez nos catalogues et laissez  
des ordres d'achat sur **christies.com**

# CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S  LIVE™

*Cliqué, Adjudé ! Partout dans le monde.*

Enregistrez-vous sur [www.christies.com](http://www.christies.com)  
jusqu'au 12 décembre à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats  
de cette vente en temps réel sur votre  
iPhone, iPod Touch ou iPad

**CHRISTIE'S FRANCE SNC**

Agrément no. 2001/003

**CONSEIL DE GÉRANCE**

Cécile Verdier, *Gérant*  
Julien Pradels, *Gérant*  
François Curiel, *Gérant*



---

## CHRISTIE'S FRANCE



CÉCILE VERDIER  
Présidente  
cverdier@christies.com  
Tél. : +33 (0) 1 40 76 85 59



JULIEN PRADELS  
Directeur Général  
jpradels@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 64



PIERRE MARTIN-VIVIER  
Directeur International, Arts du 20<sup>e</sup> siècle  
pemvivier@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 86 27

---

## SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

### ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

Tél: +33 (0)1 40 76 84 13  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51  
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE  
CLIENTS SERVICES  
clientservicesparis@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

RELATIONS CLIENTS  
CLIENT ADVISORY  
Fleur de Nicolay  
fdenicolay@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES  
SALES RESULTS  
Paris : +33 (0)1 40 76 84 13  
Londres : +44 (0)20 7627 2707  
New York : +1 212 452 4100  
christies.com

ABONNEMENT  
AUX CATALOGUES  
CATALOGUE SUBSCRIPTION  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86  
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE  
POST-SALE SERVICES  
Yuqi Bo  
Coordinatrice après-vente  
Païement, Transport et Retrait des lots  
Payment, shipping and collections  
Tél: +33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleParis@christies.com



---

## INFORMATIONS POUR LA VENTE

### Spécialistes et coordinatrices



TIPHAINE NICOUL  
倪蒂芬  
Directrice des ventes  
Tél. : + 33 (0)1 40 76 83 75



CAMILLE DE FORESTA  
芳琴搖  
Spécialiste  
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



ZHENG MA  
馬征  
Spécialiste  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



HUGO KREIJGER  
Consultant  
Art de l'Asie du Sud-Est



LEILA DE VOS VAN  
STEENWIJK  
吳夜蕾  
Directrice européenne  
Tél. : +44 (0)20 7389 2518



ANASTASIA VON SEIBOLD  
Spécialiste, Art Japonais  
et Coréen  
Tél. : +44 (0) 207 752 3127



AGATHE TESSIER  
Coordinatrice de département  
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 67



ADÉLAÏDE QUEAU  
Coordinatrice de vente  
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 28

Nous remercions Sophie Tiercelin  
pour son aide à l'élaboration de ce catalogue.



PROPERTY OF GENERAL ZINOVI PECHVOFF (1884-1966)

法國大使貝志高將軍 (1884-1966) 舊藏

[LOTS 1 to 6]



General Zinovi Pechvoff in the 1940s.



Cover of General Zinovi Pechvoff's inventory book started in 1949 where he used to consign all his art transactions.

**Zinovi Alekseyevich Pechkoff was a Russian-born French general and ambassador.** His military and diplomatic career spanned multiple continents over several decades, including a particularly significant period from 1943-1945 in China. First dispatched as Head of the French Military Mission to China, Pechkoff was soon promoted to the post of Ambassador, representing Free France to the Nationalist Government (KMT) in Chongqing. During his tenure, Pechkoff built strong and lasting relationships at the highest levels of the Nationalist Government. This was testified to by Pechkoff's 1964 appointment by President Charles de Gaulle to act as a special envoy to Chiang Kai-shek. Pechkoff was given the sensitive task of informing the Generalissimo that France was about to grant formal diplomatic recognition to the People's Republic of China, and had been chosen on the basis of his previous working relationship with Chiang in wartime.

During his time in China, Pechkoff acquired a small but significant collection of modern Chinese paintings, including works by Xu Beihong, Guan Shanyue, Li Xiongcai, and Sun Zongwei. Two of these works are recorded as gifts to Pechkoff by prominent KMT Politicians, underscoring his prestige in Chongqing's political and cultural circles. *Owl and Sparrows* by Li Xiongcai was gifted to Pechkoff by the KMT Minister of Education, Chen Lifu (1900-2001). While *Tiger* by Guanshanyue was gifted to Pechkoff on the 6 December 1945 in Chengdu, by the recently appointed UNESCO Assistant Director and Head of the International Culture and Education Office, Guo Youshou (1901-1978).

After the war Pechkoff wrote a meticulous inventory of his collections, begun in 1949. This inventory was annotated by his heirs after his death in 1966, clarifying the location of his possessions. All five paintings in this collection appear in this inventory. The works by Guan Shanyue, Li Xiongcai and Sun Zongwei are identified by title, and the horse painted by Xu Beihong is recorded under Xu's Francophonic transliteration: "Ju Peon".

貝志高曾為俄裔法國將軍兼大使。他長達數十年的軍事及外交生涯橫跨幾大洲，其中就包括了中國1943-1945年間這一關鍵性的歷史時期。他先被任命為法軍在華軍事任務總司令，隨後很快被升任大使一職，代表“自由法國”與“重慶國民政府”周旋。貝志高在其任期內與國民政府高層建立了穩固持久的關係，隨後於1964年被戴高樂總統委任為蔣介石特使。憑借貝志高之前在戰時與蔣介石的交集，他被委以一項十分敏感的任務，即通知蔣法國將正式與中華人民共和國建交。

貝志高在華期間收藏的中國當代書畫規模雖小但水準不俗，包括徐悲鴻、關山月、黎雄才、孫宗慰的作品。這些藏品中的兩件獲贈於國民黨高級官員，表明著他當年在重慶官場和文藝界的威望。其中黎雄才作品“貓頭鷹與麻雀”獲贈於國民黨教育部長陳立夫（1900-2001），關山月的“虎”則是新晉任命為聯合國教科文組織專員的國際教育和文化廳長郭有守（1901-1978）於1945年12月6日贈送的禮物。

貝志高從1949年起便一絲不苟地為他的藏品撰寫清單，在其1966年過世後他的繼承人對清單進行了註釋，詳細標明瞭這些財產的出處，此次五件畫作全部記錄在案。

1

# **GUAN SHANYUE (1912-2000)**

## **TIGRE**

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Signé avec un cachet de l'artiste.

Etiquette inscrite par Guo Youshou (1901-1978), "Dedicacé à l'Ambassadeur général de France Zinovi Pechkoff, 6 décembre 1945 à Chengdu".

Dimensions: 145,5 x 68,5 cm. (57 ¼ x 27 in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

## **PROVENANCE:**

Gifted to the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966), by Guo Youshou (1901-1978) in Chengdu on 6 December 1945.

GUAN SHANYUE (1912-2000)

TIGER

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

關山月 虎 設色紙本 立軸

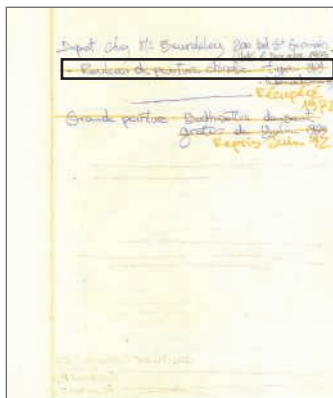
款識：嶺南關山月。

鈐印：關山月印

郭有守題簽條：法國大使貝志高將軍惠存。郭有守敬贈。

成都，一九四五年十二月六日。

來源：法國大使貝志高將軍舊藏，郭有守一九四五年十二月六日於成都贈予法國大使貝志高將軍



General Zinovi Pechvoff's inventory book in which "Tigre-1969" (lot 1) is mentioned.







## 2

### LI XIONGCAI (1910-2001)

#### HIBOU ET MOINEAUX

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets, daté de la trente-deuxième année de l'époque République (1943).

Inscrit par Chen Lifu (1900-2001) avec un cachet.

Dedicacé au Général Pechkoff.

Dimensions: 130,5 x 64,8 cm. (51 3/4 x 25 1/2 in.)

€25,000-35,000

US\$28,000-39,000

£22,000-30,000

#### PROVENANCE:

Gifted to the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966), by Chen Lifu (1900-2001).

LI XIONGCAI (1910-2001)

OWL AND SPARROWS

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

黎雄才 貓頭鷹與麻雀 設色紙本 立軸 一九四三年作

題識：民國三十二（1943年）季冬。雄才時客陪都之作。

鈐印：黎（花押）、雄才之鈐

陳立夫又題：貝志高先生惠存，陳立夫敬贈。

鈐印：陳立夫

來源：陳立夫贈予1944-1946年駐中華民國法國大使貝志高將軍

### 3

#### XU BEIHONG (1895-1953)

##### CHEVAL

Monté en rouleau, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet, daté du solstice d'hiver de l'année *guiwei* (1943).

Dimensions: 89,6 x 56 cm. (35 ¼ x 22 in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

##### PROVENANCE:

Acquired from China during 1944-1946 by the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966).

XU BEIHONG (1895-1953)

STANDING HORSE

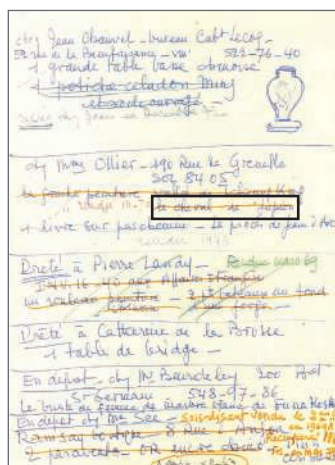
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

徐悲鴻 馬 水墨紙本 立軸

題識: 癸未冬至, 悲鴻。

鈐印: 徐

來源: 中華民國法國大使貝志高將軍于1944-1946年間購自中國

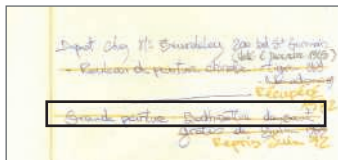


General Zinovi Pechvoff's inventory book in which "Le cheval de Jupéon" (lot 3) is mentioned.

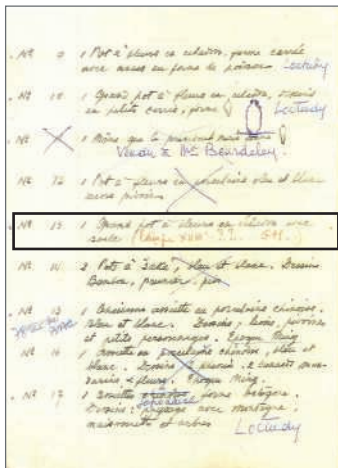




4



General Zinovi Pechvoff's inventory book in which "Bodhisattva dansant" (lot 4) is mentioned.



General Zinovi Pechvoff's inventory book in which "Grand pot à fleur en céladon" (lot 5) is mentioned.

4

## SUN ZONGWEI (1912-1979)

BODHISATTVA

Monté, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions: 104,5 x 45,5 cm. (41 1/8 x 17 7/8 in.)

€1,200-1,500

US\$1,400-1,700

£1,100-1,300

### PROVENANCE:

Acquired from China during 1944-1946 by the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966).

SUN ZONGWEI (1912-1979)

DANCING BODHISATTVA

SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

孫宗慰 菩薩舞踊圖 設色紙本 鏡心

題識: 菩薩舞踊圖。甘肅安西萬佛峽唐代人壁畫, 孫宗慰撫。

鈐印: 孫宗慰鈐

畫家題簽條: 菩薩舞踊圖, 宗慰臨安西榆林窟唐畫。

來源: 1944-1946年駐中華民國法國大使貝志高將軍期間所得



5

5

**VASE EN PORCELAINE EMAILLEE CELADON  
A DECOR MOULE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un pied légèrement évasé, la panse est à décor de caractère *shou* stylisé entouré par deux dragons archaisants. L'épaule est ornée d'une bande de *Bajixiang*, les huit emblèmes bouddhiques, surmontée par cinq chauves-souris et d'autres dragons stylisés. La base porte une marque à six caractères en cachet en bleu sous couverte de l'empereur Qianlong.

Hauteur: 36 cm. (14 1/4 in.), socle en *zitan* incrusté d'argent

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

Acquired from China during 1944-1946 by the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966).

A CELADON-GLAZED MOULDED VASE  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青釉纏枝壽字紋瓶

來源: 中華民國法國大使貝志高將軍于1944至1946年間購自中國



6

**GUAN SHANYUE (1912-2000)  
ELEVAGE**

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté du solstice d'été, trente-deuxième année de l'époque République (1943).

Dimensions: 121 x 61,5 cm. (47 5/8 x 24 1/4 in.)

€25,000-35,000

US\$28,000-39,000  
£22,000-30,000

**PROVENANCE:**

Acquired from China during 1944-1946 by the Free French Ambassador to the Republic of China, General Zinovi Pechkoff (1884-1966).

GUAN SHANYUE (1912-2000)

HERDING

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

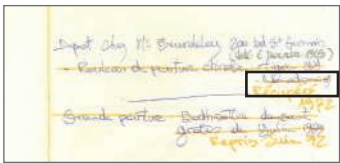
關山月 番民之遊牧生活 設色紙本 立軸 一九四三年作

題識: 番民之遊牧生活。三十二年 (1943) 夏至於祁連山寫生, 複製於皋蘭旅次。嶺南關山月。

鈐印: 嶺南人、關山月、關山無恙月缺重圓

畫家題簽條: 嶺南關山月筆。番民之遊牧生活。

來源: 駐中華民國法國大使貝志高將軍于1944至1946年期間購自中國

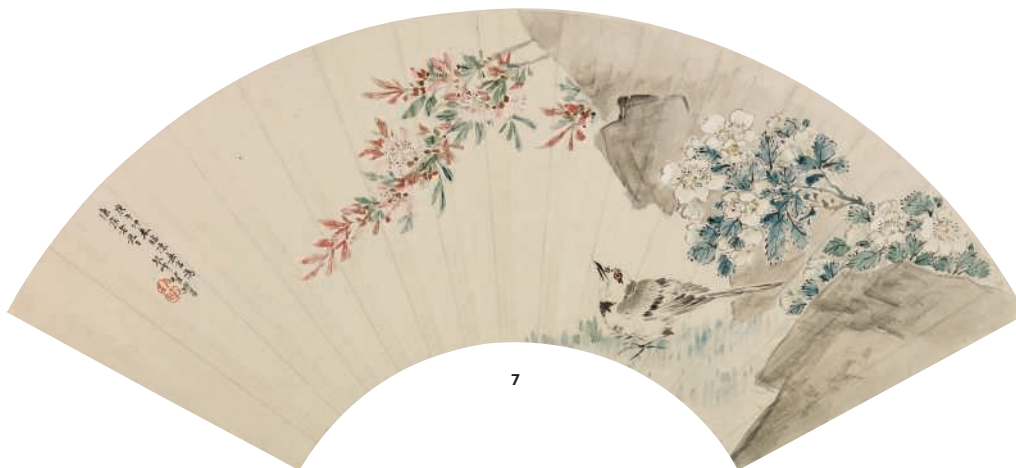


General Zinovi Pechkoff's inventory book in which "Nomadisme 69" (lot 6) is mentioned.



6





7

7

**ZHAI JICHANG (1770-1820)**

OISEAU

Eventail monté, encre et couleur sur papier.

Signé avec un cachet de l'artiste, daté du printemps de l'année Gengwu (correspondant à 1810).

€1,000-1,500

US\$1,200-1,700

£870-1,300

**PROVENANCE:**

French private collection.

ZHAI JICHANG (1770-1820)

BIRD

FAN LEAF, INK AND COLOUR ON PAPER

清 翟繼昌 花鳥 設色紙本 扇面

題識：庚午仲春臨陳嘉言為。康侯老先生，琴峰翟繼昌

鈐印：琴峰

來源：法國私人珍藏



8

8

**PU RU (1896-1963)**

DEMON

Feuille d'album montée, encre et couleur sur soie.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions: 23 x 14,5 cm. (9 x 5 7/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

PU RU (1896-1963)

DEMON

ALBUM LEAF, INK AND COLOUR ON SILK

溥儒 鬼趣圖 設色絹本 冊頁一開

題識：鼠登幹葦葉，魚向網中來，自在江湖樂，何須上夜臺。心齋。

鈐印：溥儒之印

9

## MA QUAN (DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE)

PIES ET PRUNUS

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

Signé par l'artiste avec deux cachets.

Dimensions: 22 x 25 cm. (8¾ x 9¾ in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300

£1,800-2,600

### PROVENANCE:

Private English collection.

MA QUAN (QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY)

MAGPIES AND PRUNUS

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

清 馬荃 喜上眉梢圖 設色絹本 立軸

題識: 馬荃

鈐印: 馬荃、江香

來源: 英國私人珍藏



9

10

## LI FANGYING (1695-1755)

CHRYSANTHEMES

Monté et encadré, encre sur papier.

Signé par l'artiste avec quatre cachets.

Dimensions: 47 x 30 cm. (18½ x 11¾ in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

### PROVENANCE:

English private collection.

LI FANGYING (1695-1755)

CHRYSANTHEMUMS

FRAMED SCROLL, INK ON PAPER

李方膺 竹菊圖 水墨紙本 鏡框

題識: 畫家門戶何人破, 編竹為籬種菊花。籬內人家描不出, 琴樽灑

灑寄琅邪。乙卯秋客琅邪寫, 晴江。

鈐印: 蕉園夜雨, 以畫記時, 琴書干寶, 口只堪喫飯

來源: 英國私人珍藏



10





11

12

**SIGNATURE DE LU JI  
(CHINE, DYNASTIE QING, 1644-1911)**

AIGLE

Monté et contrecollé, encre et couleur sur soie.

Signé Lü Ji avec un cachet.

Dimensions: 85 x 177 cm. (33½ x 69¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

Italian private collection.

WITH SIGNATURE OF LU JI

(CHINA, QING DYNASTY, 1644-1911)

EAGLE

SCROLL ON CARDBOARD, INK AND COLOUR ON SILK

呂紀(款)鷹設色絹本 畫框

題識: 四明呂紀

鈐印: 呂紀之印

來源: 意大利私人珍藏

11

**SIGNATURE DE SHEN ZHOU  
(CHINE, DYNASTIE QING, 1644-1911)**

PAYSAGE

Monté en rouleau, encre sur soie.

Signé Shen Zhou avec deux cachets.

Dimensions: 172,4 x 46,7 cm. (67¾ x 18¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

European private collection.

WITH SIGNATURE OF SHEN ZHOU

(CHINA, QING DYNASTY, 1644-1911)

LANDSCAPE

HANGING SCROLL, INK ON SILK

沈周(款)山水水墨絹本立軸

題識: 隔澗為家路引橋, 水光山色入逍遙。扁舟垂興忘歸去, 樹影差參碧水漚。長洲沈周。

鈐印: 石田, 沈周

來源: 歐洲私人珍藏



12

13

**HONGYI (1880-1942)**

COUPLET EN CALLIGRAPHIE DE STYLE SCRIPT

Montés en deux rouleaux, encre sur papier.

Signé avec deux cachets de l'artiste, daté de l'année *Wuyin* (correspondant à 1938).

Dimensions: 68 x 16 cm. (26¾ x 6¼ in.) (2)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

HONGYI (1880-1942)

COUPLET IN STANDARD SCRIPT CALLIGRAPHY

A PAIR OF HANGING SCROLLS, INK ON PAPER

弘一 楷書七言聯 對聯 立軸

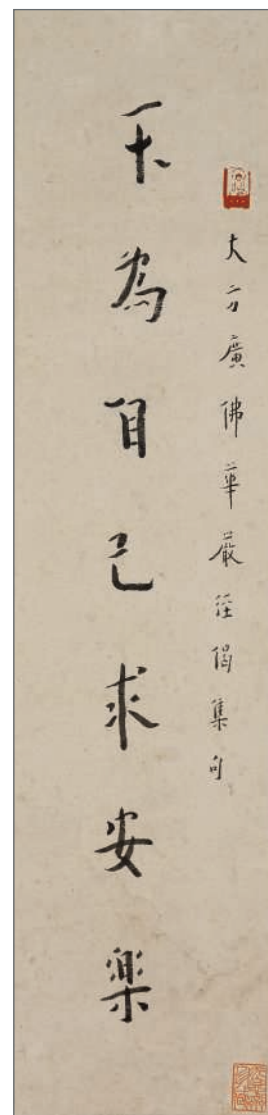
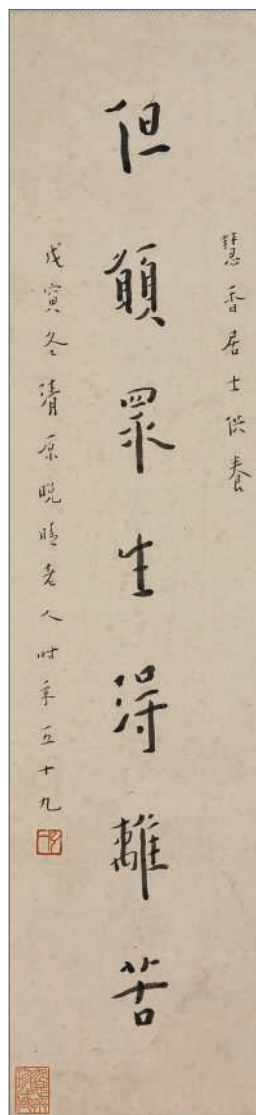
題識：大方廣佛華嚴經偈集句。慧香居士供養，戊寅冬清原晚晴老人時年五十九。

鈐印：弘一

藏印：九思齋珍藏



14



13

~14

**ZHANG SHANZI (1882-1940)**

TIGRE

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté 1925.

Dimensions: 134 x 66 cm. (52¾ x 26 in.), cadre en *hongmu*

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

French private collection.

ZHANG SHANZI (1882-1940)

TIGER

FRAMED SCROLL, INK ON COLOUR ON PAPER

張善子 虎 設色紙本 鏡框 一九二五年作

題識：天生我材必有用，長嘯一聲山月高。叔康賢阮雅玩，善子澤。

乙丑寫於塞北。

鈐印：虎癡，張澤，一錢不值萬錢不賣

來源：法國私人珍藏

13



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

[LOTS 15-16]



15

**ANONYME (CHINE, DYNASTIE MING, 1368-1644)**  
DIVINITES TAOISTES

Monté et encadré, encre et couleur sur soie.  
Dimensions: 143 x 80 cm. (56¼ x 31½ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

ANONYMOUS (CHINA, MING DYNASTY, 1368-1644)  
DAOIST DEITIES  
FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

明 道教神像圖 設色絹本 鏡框  
來源: 法國私人珍藏

16

**ZHENG XIE (1693-1765)**  
BAMBOUS ET ROCHERS

Monté, encre sur papier.  
Inscrit et signé par l'artiste avec quatre cachets, daté du troisième mois, au printemps de l'année *Dingchou* de l'époque Qianlong (correspondant à 1757), et trois cachets de collectionneurs.  
Dimensions: 127,5 x 69 cm. (50 x 27½ in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000

£35,000-52,000

**PROVENANCE:**

French private collection, in the family since the 1920s and gifted to the present owner from her mother in the 1970s.

ZHENG XIE (1693-1765)  
BAMBOO AND ROCKS  
SCROLL, INK ON PAPER

清 郑燮 竹石圖 水墨紙本 鏡心  
題識: 世人只曉愛蘭花,市買盆栽氣味差。明月清風白玉窟,青山亂  
巖是我家。乾隆丁丑春三月板橋鄭燮畫。  
鈐印: 郑燮, 爽鳩氏之官, 檄攬軒, 七品官耳  
藏印: 南雪齋, 鄭齋藏本, 戴芝農鑑賞章  
來源: 法國私人珍藏, 于1920年代前入藏該家族, 1970年代現藏  
家母親饋贈

15

世人只曉藏蘭花  
市買盆栽氣味差  
明月清風白雲客  
青山亂巖是我家  
乾隆丁丑春三月板橋鄭燮畫







17

17

**HUANG ZHOU (1925-1997)**  
CHEVAL

Monté, encre et couleur sur papier.  
Signé avec un cachet de l'artiste, daté de 1973.  
Dimensions: 56 x 39 cm. ( 22 x15½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

HUANG ZHOU (1925-1997)  
HORSE  
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

黃胄 馬 設色紙本 鏡心  
題識：一九七三年黃胄寫。  
鈐印：黃胄之印

18

**HUANG ZHOU (1925-1997)**  
ANES

Monté, encre sur papier.  
Signé par l'artiste avec deux cachets, daté de l'été de l'année *Renshu*  
(correspondant à 1983).  
Dimensions: 47 x 74 cm. (18½ x 29½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

HUANG ZHOU (1925-1997)  
DONKEYS  
SCROLL, INK ON PAPER

黃胄 驢 水墨紙本 鏡心  
題識：壬戌夏黃胄客蘭州五泉山。  
鈐印：黃胄之印，蠡縣梁氏



18



19

19

**GUAN LIANG (1900-1986)**

ROI SINGE

Monté, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec deux cachets, daté de juin 1978.

Dimensions: 55 x 69 cm. (21 $\frac{1}{8}$  x 27 $\frac{1}{4}$  in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

GUAN LIANG (1900-1986)

MONKEY KING

SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

關良 孫悟空 設色紙本 鏡心

題識：南生同志屬畫。一九七八年六月于北京，關良。

鈐印：番禺南亭關良所寫，關良

20

**LI KERAN (1907-1989)**

ENFANT ET BUFFLE

Monté, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec trois cachets, daté de l'automne 1979.

Dimensions: 37 x 69 cm. (14 $\frac{1}{2}$  x 27 $\frac{1}{4}$  in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

LI KERAN (1907-1989)

HERDING ON A BUFFALO

SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

李可染 柳牧圖 設色紙本 鏡心

題識：柳牧圖。一九七九年秋，可染于師牛堂。

鈐印：李，可染，師牛堂



20





21

**WU CHANGSHUO (1844-1927)**  
PECHES ET ROCHER

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.  
Signé par l'artiste avec trois cachets, daté de  
l'année *renshu* (1922).  
Dimensions: 43 x 74 cm. (17 x 29½ in.)

€30,000-40,000

US\$34,000-44,000  
£26,000-35,000

**PROVENANCE:**

Previously from a Japanese private collection.

WU CHANGSHUO (1844-1927)  
PEACHES AND ROCK  
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

吳昌碩 桃實圖 設色絹本 立軸  
題識：薪蓀仁兄暨德配顧夫人五秩雙壽。壬戌夏，  
吳昌碩七十九年。  
鈐印：吳俊之印、吳昌石、重游泮水  
來源：日本私人舊藏



## 22

**LI KERAN (1907-1989)**

PAYSAGE DE GUILIN

Monté, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet, daté de 1979.

Dimensions: 69 x 96 cm. (27¼ x 37¾ in.)

€200,000-300,000

US\$230,000-330,000

£180,000-260,000

### PROVENANCE:

Acquired from Mr Chen Shuliang's (1901-1991) family member in the 2000s, by repute.

LI KERAN (1907-1989)

GUILIN LANDSCAPE

SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

李可染 漓江山水图 设色纸本 镜心

題識：世稱漓江山水甲天下，吾曾多次往遊，江上奇峰羅列，水澄如鏡，人間天上，飽覽飡看，深感祖國河山美。一九七九年可染並記。

鈐印：可染

來源：傳于2000年代直接購自陳叔亮先生（1901-1991）家屬

Li Keran's landscapes are never mere paintings from nature rooted in realism. He said, "In order to paint a good landscape, one must first grasp the soul of landscape painting—the artistic concept." In other words, during the process of painting a scene from nature, he grasped the communion between the spirit of mountains and streams and the spirit of the artist. The artistic concept was manifested through the transformation of these spirits through his brush. This conforms to the traditional ideal of "For the exterior one learns from forms; for the interior the heart."

Guilin—a favourite source of Li Keran's inspirations—is a sacred site for Chinese landscape painting known for its unusual and stunning scenery. He loved Guilin's natural beauty all his life: *The Panorama of Li River* hung in his studio for a long time for his enjoyment. Beginning in the spring of 1959 when he went to Guilin with the painter Yan Di, he journeyed there on several occasions. He went on a painting excursion in 1962 and filmed an art education video there in 1980. In *Guilin Landscape*, Li Keran used layers of contrasting ink—ranging from dark to light and vice versa—to visually build the volume of the rocky cliffs along the river. Strategically he also placed whites and blues to colour the houses and river, brightening the scene. While Li Keran applied saturated layers of dark ink, the overall image is nevertheless lively and highly defined.



# COLLECTION OF MR DE LIGNE (1897-1987)

## 法國醫生德利涅先生 (1897-1987) 舊藏

[LOTS 23-24]

Mr de Ligne was a renowned physician who practiced in Beijing and Shanghai in the early 1930s and returned to France in the early 1950s. During his long journey in China, he treated many famous artists such as Huang Binhong, Qi Baishi, Xu Beihong and Liu Haisu. Some of them became good friends of his and gave him many of their paintings as gifts of recognition.

德利涅先生乃著名內科醫生。30年代初在北京和上海行醫，50年代初期回到法國。在中國行醫期間為黃賓虹、齊白石、徐悲鴻及劉海粟等藝術家診治疾患，至此結交數十年之久，获赠佳作頗多。



23

LIU HAI SU (1896-1994)

PAYSAGE DE LA MONTAGNE JAUNE

Encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec quatre cachets, daté de l'année 1982.

Dimensions: 68 x 138 cm. (26 3/8 x 54 3/8 in.)

€10,000-20,000

US\$12,000-22,000

£8,700-17,000

### PROVENANCE:

Acquired directly from the artist by Mr de Ligne (1897-1987), thence by descent in the family.

LIU HAI SU (1896-1994)

MOUNT HUANG LANDSCAPE

INK AND COLOUR ON PAPER

劉海粟 黃山 設色紙本 鏡心

題識：九上黃山絕頂人，縱橫古今感於塵。笑煞天都峰頂客，人間咫尺數煙雲。一九八二年十月昆陵劉海粟。德利涅先生屬，年方八七。

鈐印：海粟，劉海粟印，真手不壞，藝術畔徒

來源：法國醫生德利涅先生直接得自藝術家，現家族傳承

24

**HUANG BINHONG (1865-1955)**

PAYSAGE

Encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'auteur avec trois cachets, datée de l'année *renchen* (1952).

Dimensions: 84 x 38,5 cm. (33 x 15 1/8 in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000

£35,000-52,000

**PROVENANCE:**

Acquired directly from the artist by Mr. de Ligne (1897-1987), thence by descent within the family.

HUANG BINHONG (1865-1955)

LANDSCAPE

INK AND COLOUR ON PAPER, UNMOUNTED AND UNFRAMED

黃賓虹 山水 設色紙本 鏡心

題識：道州何媛叟為芋香館主，寫人物山水無一不精，渾厚華滋，直得北宋神髓擬之殊未易似。壬辰八十九叟，賓虹畫。

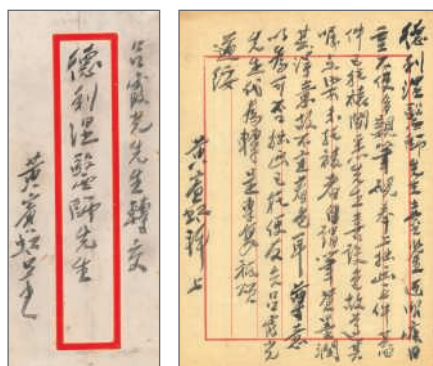
近目力不佳，墨浸滿紙。狼藉一片，奈此拙作自謂得意，不忍棄之，故修補重題，壬辰賓虹。德利涅醫師先生博鑒。

鈐印：黃賓虹，黃山中人印

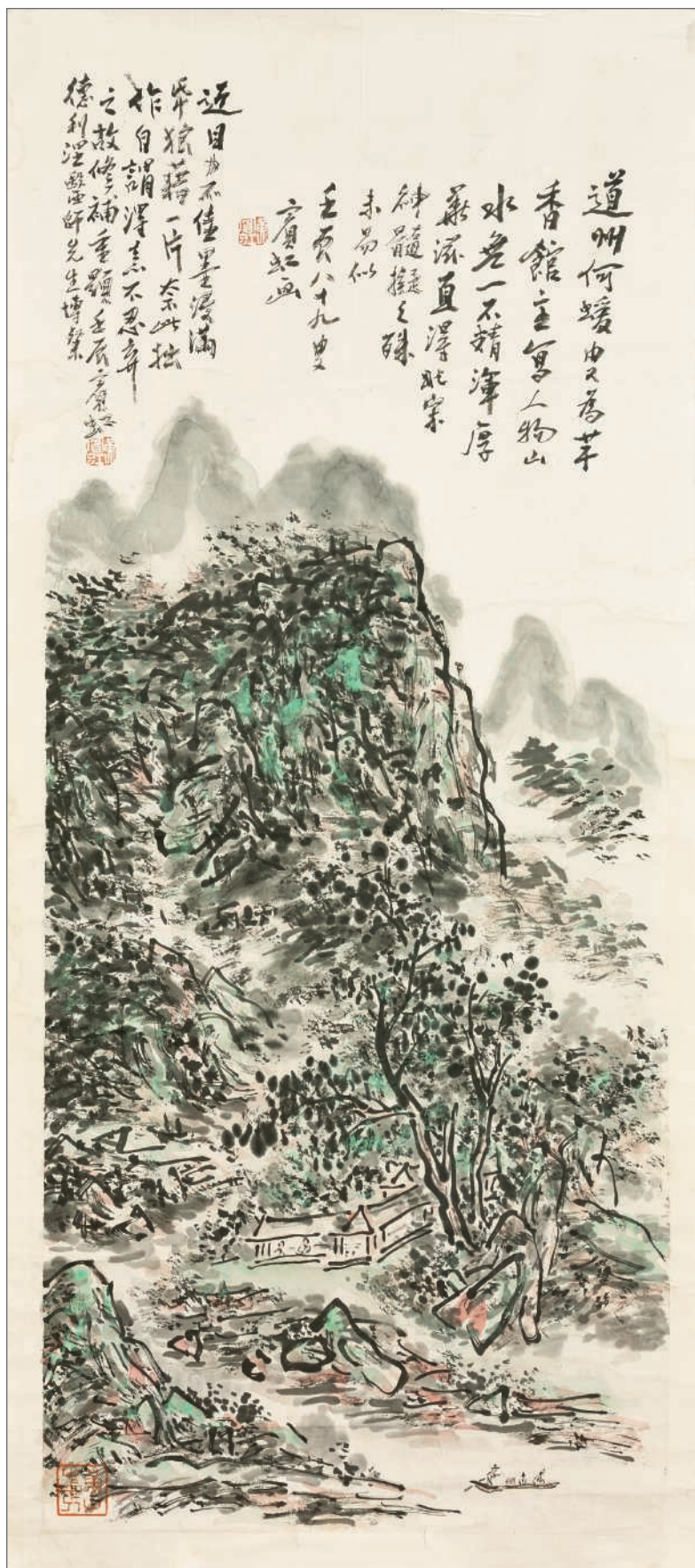
來源：法國醫生德利涅先生于直接得自藝術家，

現家族傳承

此拍品是信中提到的五幅画作其中之一



The letter written by the artist Huang Binhong to Mr de Ligne in which he mentions that he is offering him five paintings, the letter was personally handed by their friend the famous painter and art collector Mr Lü Xianguang (1906-1994) who worked and lived in France.







25

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**25**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**  
NU FEMININ

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.  
Signé par l'artiste avec un cachet.  
Dimensions: 66 x 66,5 cm. (26 x 26¼ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired directly from the artist in the 1940s-1950s, and thence by descent to the present owner.

LIN FENGMIAN (1900-1991)  
FEMININE NUDE  
FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 人體 設色紙本 鏡框

題識: 林風眠

鈐印: 林風眠印

來源: 法國私人珍藏, 于1940-50年間直接購自藝術家, 現家族傳承



26

**26**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**  
HERONS

Monté, encre et couleur sur papier.  
Signé par l'artiste avec un cachet.  
Dimensions: 68 x 68,5 cm. (26 ¾ x 27 in.)

€30,000-50,000

US\$34,000-56,000

£26,000-43,000

LIN FENGMIAN (1900-1991)  
EGRETS  
SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 鶴 設色紙本 鏡心

題識: 林風眠

鈐印: 林風眠印

## COLLECTION OF EDITH DESALEUX (1918-2019)

### Edith Desaleux (1918–2019) 夫人舊藏



Mrs Edith Desaleux in her apartment in Paris, in the early 2000s.

**Edith Desaleux worked as a teacher at the Alliance française and lived in Shanghai in the 1940-50s.** She was highly active in the cultural and art sphere between France and China and organized numerous international art exhibitions for important Chinese modern artists such as Lin Fengmian and Zao Wou-Ki. During her life, Lin Fengmian gifted her several paintings including the present lot as the evidence of their solid friendship. From among her collection of Lin Fengmian paintings, she donated the iconic "Pietà" to the Musée Cernuschi, Paris, and is now part of their flagship collection of the museum.

Edith Desaleux (1918-2019) 于1940-50s年间在上海的法语联盟学校任教，她曾高度活跃于中法两国之间的文化和艺术领域，并为重要的中国当代艺术家，如林风眠、赵无极等组织过一系列世界范围内的展览。有生之年，林风眠曾赠予她一些画作作为友谊的见证，其中就包括了本件作品。巴黎赛努奇博物馆（Musée Cernuschi）标志性的“Pietà”也得益于她的捐赠，该作品同样源于她早年所收藏的林风眠系列。

27

#### LIN FENGMIAN (1900-1991)

##### DEUX FEMMES

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste.

Dimensions: 70 x 66,6 cm. (27½ x 26¼ in.)

€25,000-35,000

US\$28,000-39,000

£22,000-30,000

#### PROVENANCE:

French private collection, gifted to Mrs Edith Desaleux (1918-2019) by the artist and thence by descent to the present owner.

LIN FENGMIAN (1900-1991)

TWO LADIES

FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 侍女 設色紙本 鏡框

題識：林風眠

來源：法國私人珍藏，由藝術家饋贈于Edith Desaleux (1918–2019) 夫人，現家族傳承





PROPERTY FROM A SWISS PRIVATE COLLECTION

瑞士私人珍藏

[LOTS 28-29]



**f28**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**  
**SAULE PLEUREUR**

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.  
Signé par l'artiste avec un cachet.  
Dimensions : 67,5 x 66 cm. (26 3/4 x 26 in.)

€100,000-150,000

US\$120,000-170,000  
£87,000-130,000

林風眠 垂柳 設色紙本 鏡框

題識：林風眠

鈐印：林風暝印

來源：瑞士私人珍藏，現藏家父母于1964年前購自香港

**PROVENANCE:**

Swiss private collection, acquired in Hong Kong prior to 1964, and  
thence by descent to the present owner.

LIN FENGMIAN (1900-1991)  
SUMMER WILLOW  
FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER



The Swiss collectors in front of this present painting in their living room, Turin, 1964.

**f29**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**

**ETANG DE LOTUS**

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.

Signé par l'artiste avec un cachet.

Dimensions: 65,5 x 64,5 cm. (25¾ x 25¾ in.)

€100,000-150,000

US\$120,000-170,000

£87,000-130,000

**PROVENANCE:**

Swiss private collection, acquired in Hong Kong prior to 1964, and thence by descent to the present owner.

LIN FENGMIAN (1900-1991)

LOTUS POND

FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 蓮花 設色紙本 鏡框

題識: 林風眠

鈐印: 林風眠印

來源: 瑞士私人珍藏, 現藏家父母于1964年前購自香港





**f30**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**  
FLEURS ET FRUITS

Monté, encre et couleur sur papier.  
Signé avec un cachet de l'artiste.  
Dimensions: 33,3 x 33,5 cm (13 $\frac{1}{8}$  x 13 $\frac{3}{8}$  in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

LIN FENGMIAN (1900-1991)  
FLOWERS AND FRUIT  
SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 水果與花 設色紙本 鏡心  
題識: 林風眠  
鈐印: 林風暝印

30



**f31**

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**  
OISEAUX

Monté, encre et couleur sur papier.  
Signé avec un cachet de l'artiste.  
Dimensions: 34 x 31 cm. (13 $\frac{3}{8}$  x 12 $\frac{1}{4}$  in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

LIN FENGMIAN (1900-1991)  
BIRDS  
SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

林風眠 鳥兒 設色紙本 鏡心  
題識: 林風眠  
鈐印: 林風暝印

31







PROPERTY FROM A IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國重要私人珍藏



~■32

**RARE ET IMPORTANTE TABLE D'AUTEL EN  
HUANGHUALI, QIAOTOU'AN**  
CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Le long plateau aux extrémités évasées repose élégamment sur un bandeau sculpté en bas-relief de dragons archaisants confrontés. Les deux pieds rectangulaires légèrement évasés en partie basse sont rehaussés d'un décor ajouré de dragons volant parmi des rinceaux feuillagés.

Hauteur: 95,5 cm. (37 $\frac{1}{2}$  in.) ; Longueur: 266 cm. (104 $\frac{1}{4}$  in.) ;  
Profondeur: 39 cm. (15 $\frac{1}{2}$  in.)

€200,000-400,000

US\$230,000-440,000  
£180,000-350,000

**PROVENANCE:**

With Compagnie de la Chine et des Indes, Paris, in the 1980s.

A RARE AND IMPORTANT HUANGHUALI, ALTAR TABLE,  
QIAOTOU'AN  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀 黃花梨龍紋翹頭案

來源: 法國重要私人珍藏, 于1980年代購自法國古董商  
Compagnie de la Chine et des Indes

Nowadays this form is called by its descriptive name *qiaotouan*, or "everted end recessed leg table," but the late Ming style-maker Wen Zhenheng termed it *bizhuo*, or "wall table," as it was commonly used against a wall to display works of art or to hold offerings.

The current table is a remarkable example of late Ming furniture, not only because of the fine and precise workmanship, but also due to its perfectly balanced dimensions and fine timber used in its construction.

Various examples of similar tables are published, where the openwork panels at the ends are very finely carved with dragons, phoenix and other mythical creatures. See for example a *jichimu qiaotouan* formerly from the Museum of Classical Chinese Furniture Collection illustrated in Wang Shixiang et al., *Masterpieces from the Museum of Classical Chinese Furniture*, Hong Kong, 1995, pp. 112-3, no. 53, and sold at Christie's New York, 19 September 1996, lot 59; and again at Sotheby's New York, 14 September 2011, lot 126. Compare also a *qiaotouan* with phoenix spandrels exhibited in at the Hong Kong Museum of Art, *In Pursuit of Antiquities, Thirty Fifth Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society*, Hong Kong, 1995, illustrated in the Catalogue, no. 242; and a *pingtoauan* with phoenix spandrels illustrated by G. Wu Bruce, *A Choice Collection, Chinese Ming Furniture*, Hong Kong, 2011, pp. 98-99. A *huanghuali* table in the Minneapolis Institute of Arts with more elaborately carved phoenix spandrels is illustrated by R. Jacobsen and N. Grindley in *Classical Chinese Furniture in the Minneapolis Institute of Arts*, Minneapolis, 1999, no. 42.

Refer to S. Handler's article, "Side Tables, a Surface for Treasures and the Gods," in *Chinese Furniture: Selected Articles from Orientations*, 1984-1999, Hong Kong, 1999, pp. 200-9, where she discusses the role of this type of table, both as a side table as well as a domestic altar table







33

■~34

#### COFFRET A DOCUMENTS EN HUALI

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

De forme rectangulaire, le coffret s'ouvre en façade à deux tiroirs et le couvercle découvre un plateau fermant un compartiment. Deux tiroirs secrets sont logés au fond de la boîte. Les ferrures sont en cuivre doré.

Dimensions: 18 x 50 x 38 cm. (7 x 19½ x 15 in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300

£1,800-2,600

A HUALI DOCUMENT BOX AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 花梨蓋盒



34

f33

#### COFFRET A DOCUMENTS EN JICHIMU

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

De forme rectangulaire, le couvercle est délicatement sculpté en relief de trois dragons aux corps noueux pourchassant la perle sacrée et de deux phénix volant aux ailes déployées parmi des nuages ; les côtés reprenant un décor similaire ; montures métalliques en *baitong* à décor de dragons et de têtes de phénix.

Dimensions: 47 x 24 x 20,4 cm. (18½ x 9½ x 8 in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

#### PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, 29 October 2001, lot 555.

Compare a lidded sutra chest of similar size, constructed of *huanghuali* wood, carved on the front vertical side with a meander of lotus, illustrated by C. Evarts, *A Leisurely Pursuit: Splendid Hardwood Antiquities from the Lian Yi Collection*, Hong Kong, 2000, no. 80. Compare also the treatment of the carved dragon to a closely related *zitan* square-corner cabinet, in the Palace Museum, Beijing, dated to the mid-Qing period, illustrated by Tian Jiaqing, *Classic Chinese Furniture of the Qing Dynasty*, Hong Kong, 1996, p. 228, no. 102.

A JICHIMU DOCUMENT 'DRAGON' BOX AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 雞翅木雕龍鳳云紋長方箱  
來源:

香港佳士得, 2001年10月29日, 拍品555號

35

# PANNEAU EN ZITAN

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Il représente un dragon à cinq griffes au corps sinueux, la tête tournée vers la droite, l'animal fabuleux crache de l'eau se transformant en des flots tumultueux aux crêtes écumantes.

Dimensions du panneau: 66 x 64 cm. (26 x 25½ in.);

Dimensions totales: 73 x 70 cm. (28¾ x 27½ in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

## PROVENANCE:

Previously in a French private collection.

A FINELY CARVED ZITAN 'DRAGON' PANEL

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紫檀雕龍紋板

來源: 法國私人珍藏



35



36

## ■~36

# TABLE A JEUX EN HONGMU

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Le plateau carré reposant sur quatre pieds très légèrement recourbés, reliés par une entretoise en X verticale dont chaque bras est traversé par deux barreaux autour du bareau central les reliant.

Hauteur: 80 cm. (31½ in.), largeur: 83 cm. (32½ in.), profondeur: (32½ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A HONGMU GAMES TABLE

CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 紅木麻將桌





37

**37**

**QUATRE PANNEAUX EN FER, TIEHUA**  
CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Chaque panneau représentant des fleurs différentes parmi leurs branchages en fer forgé: chrysanthèmes, pivoines, prunus et lotus dans un cadre rectangulaire en bois.

Dimensions: 89 cm x 30,5 cm. (35 x 12 in.) (4)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A RARE SET OF FOUR TIEHUA PANELS  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 花卉紋鐵畫 一組四件



38

**38**

**PAIRE DE FAUTEUILS EN NOYER DE CHINE, QUANYI**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Les accotoirs forment une courbe dite en 'fer à cheval', le dossier incurvé est sculpté sur la traverse centrale d'un dragon stylisé dans un médaillon quadrilobé. L'assise est en bois et la ceinture est simplement sculptée de deux rinceaux entremêlés. Hauteur: 99 cm. (39 in.), largeur: 63 cm. (34.34 in.), profondeur: 43 cm. (16 7/8 in.) (2)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired in China in the 1980s.

A PAIR OF CHINESE WALNUT HORSESHOE-BACK ARMCHAIRS, QUANYI  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 胡桃木圈椅 一對  
來源: 法國私人珍藏, 于1980年代購自中國



39

**TRES RARE ROBE IMPERIALE SEMI-FORMELLE EN SOIE  
BRODEE A FOND JAUNE, LONGPAO**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE JIAQING (1796-1820)

La robe est délicatement brodée de trois médaillons sur chaque face et deux aux épaules abritant des dragons à cinq griffes parmi les nuages stylisés. Les dragons au centre et sur les épaules sont représentés de face tandis que les dragons en partie basse sont de profil regardant vers le haut. Le col et les manches soulignés de bordures *lishui* brodées de dragons à la poursuite de la perle enflammée sur fond noir. L'intérieur de la robe est bordé de fourrure et la doublure est en soie de couleur bleu pâle.

Hauteur: 142 cm. (55¾ in.), largeur: 181 cm. (71¼ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000  
£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired in the 19th century, thence by descent in the family.

VERY RARE IMPERIAL EMBROIDERED YELLOW SILK SEMI-FORMAL 'DRAGON' ROBE, LONGPAO

CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 黃地綉龍紋龍袍

來源: 法國私人珍藏, 于19世紀入藏, 現家族傳承

The present robe was made an empress or a high-ranking court woman. The *Huangchao Liqi Tushi*, 'Illustrated Precedents for the Ritual Paraphernalia of the Imperial Court', enforced in 1766, authorized three styles of semi-formal attire for empresses and high-ranking court women, of which the present robe is the third style.

The first style is similar to the emperor's *longpao* and is decorated with dragons amidst clouds, rather than within roundels, like on the present robe. The second style is decorated with eight exposed dragon roundels and a ninth roundel hidden beneath the front overlap, all above a *lishui* border at the hem. The third and most rare style, like the present robe, was decorated with roundels only.

A similar example of a semi-formal robe of the third style, dated to the Qianlong period (1736-1795) decorated with the addition of *shou* characters within the dragon roundels, is in the University of Alberta Museums, MacTaggart Art Collection, and is illustrated by J. Vollmer and J. Simcox in *Emblems of Empire: Selections from the MacTaggart Art Collection*, Alberta, 2009, pp. 38-39. Vollmer and Simcox note that this robe would have been part of a set which would have included a matching surcoat. The surcoat would have had identical decoration to the robe, but embroidered on a blue, rather than yellow, ground.

A portrait of the Xiaoxian empress wearing a similar yellow semi-formal robe of the third style can be found in *Portraits of the Qianlong Emperor and His Twelve Consorts*, dated to 1736, by Giuseppe Castiglione (1688-1766) and others, in the collection of The Cleveland Museum of Art, 1969.31 (fig. 1). The painting shows the empress wearing a robe nearly identical to the present robe. The robe worn by the Xiaoxian empress has similar lavender clouds to the present robe.





■ f40

**RARE ET IMPORTANTE ARMOIRE EN LAQUE  
A DECOR QIANGJIN ET TIANQI**

CHINE, DYNASTIE QING,  
EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Ouvrant à deux portes, elle est décorée en laque rouge, vert foncé et ocre sur fond brun (*tianqi*), incisée et soulignée à l'or (*qiangjin*). Les portes sont ornées de quatre dragons à quatre griffes au corps noueux évoluant parmi les nuages au-dessus des flots et rochers. Les côtés sont agrémentés d'oiseaux perchés sur des branchages à l'intérieur de cartouches carrés ou polylobés. La partie inférieure aux bords chantournés est à décor d'arabesques, rehaussée de fleurs de pivoines épanouies, les charnières et ferrures en cuivre patiné.

Hauteur: 193 cm. (76 in.) ; Largeur: 129,5 cm. (51 in.) ;  
Profondeur: 65 cm. (25½ in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000  
£35,000-52,000

**PROVENANCE:**

Sotheby's Paris, 18 December 2008, lot 71.

See a complete *qiangjin* and *tianqi* lacquer compound cabinet from the C.T. Loo collection, illustrated in Michel Beurdeley, *Chinese Furniture*, Kodansha International, Tokyo, 1979, P.111, ill. 152. Compare to another similar massive cabinet, from the Arthur M. Sackler collection, sold in Christie's New York, 1 December 1994, lot 187.

A RARE AND LARGE QIANGJIN AND TIANQI  
DECORATED 'DRAGON' LACQUER CABINET  
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 戲金填漆紅地雲龍趕珠紋大櫃  
來源: 巴黎蘇富比, 2008年12月18日, 拍品71號









■ 41

**PANNEAU EN LAQUE A DECOR QIANGJIN ET TIANQI MONTE EN ARMOIRE**

LE PANNEAU: CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

Le panneau frontal est décoré en laque rouge, vert foncé et ocre sur fond brun (*tianqi*) incisée et soulignée à l'or (*qiangjin*), d'un dragon à cinq griffes au corps noueux évoluant parmi les nuages, au-dessus d'un petit dragon émergeant de rochers et flots tumultueux. La bordure est agrémentée de motifs losangés, ce décor repris sur le meuble moderne ; une craquelure sur la porte.

Dimensions de l'armoire: 203,5 x 100,3 x 51,3 cm. (80½ x 39½ x 20¼ in.)

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000  
£11,000-16,000

**PROVENANCE:**

Christie's Paris, 7 December 2007, lot 255.

A QIANGJIN AND TIANQI-DECORATED  
LACQUER PANEL MOUNTED AS A CABINET  
THE PANEL: CHINA, QING DYNASTY,  
KANGXI PERIOD (1662-1722)

門板為清康熙 戧金填漆龍紋櫃

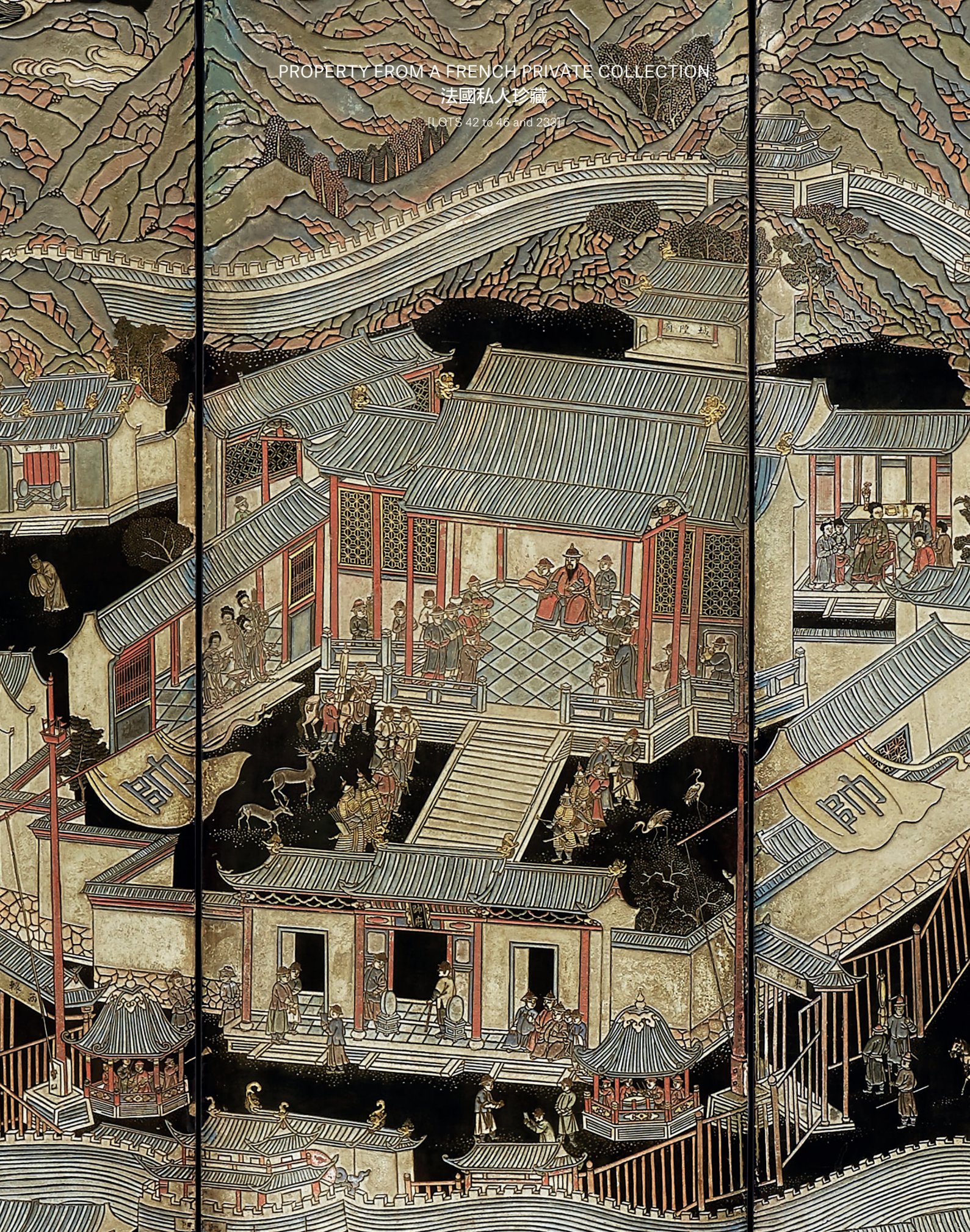
來源：法國私人珍藏，于2007年12月7日購自巴黎佳士得，拍品255號



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

(LOTS 42 to 46 and 233)





## ■ 42

### RARE ET IMPORTANT PARAVENT A DOUZE FEUILLES EN LAQUE DE COROMANDEL

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI, DATE DE 1699

Le recto représente la cité de Nan'ao (Nan Ngao) sur l'île de Shen Ao. Autour se presse une nombreuse flotte de guerre faite de diverses embarcations battant pavillon. On aperçoit aussi d'autres îles alentour dont l'île de Formose (Taiwan). Cette île d'une petite superficie est située dans la mer de Chine méridionale, tout près de l'île de Shantou (Swatow) sur la côte de la province maritime de Guangdong. La longue inscription au dos est datée de 1699 et a été rédigée par le lettré Zeng Huagai. Elle relate les hauts faits du général Zhou Hongsheng et les distinctions dont l'empereur Kangxi le gratifia. Zhou Hongsheng reçut ce paravent à l'occasion de son soixantième anniversaire.

Dimensions d'une feuille: 290 x 52 cm. (114¼ x 20½ in.)

Largeur totale : circa 625 cm. (circa 246 in.)

€200,000-400,000

US\$230,000-440,000

£180,000-350,000

A VERY RARE AND MAGNIFICENT TWELVE-PANEL  
COROMANDEL LACQUER SCREEN

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD, DATED TO 1699

清康熙 1699年 款彩南澳總兵府將軍賀壽大屏風

來源:

法國私人珍藏, 于1967年購自法國古董商Jean and Patrick Mahé

展覽:

“康熙皇帝, 紫禁城在凡爾賽宮” 大展, 法國凡爾賽宮國家博物館,

2004年1月27日-5月9日

著錄:

Jardin des Arts, N°152-153, 7-8月刊, 1967, pp. 110-111. (fig.1.)

Jours de France, N° 783, 1969年12月11日, pp. 140-141. (fig.2.)

Annamaria Rispoli Fabris, L'arte della lacca, Electa Editrice, Milano, 1974, ill. 39-42, pp. 55-59.

康熙皇帝, 紫禁城在凡爾賽宮大展, 法國凡爾賽宮國家博物館,

2004年1月27日-5月9日, n°175, p. 189. (fig.3.)

Nicole Brugier, Les laques de Coromandel, La Bibliothèque des Arts, Lausanne, 2015, p. 127.

#### PROVENANCE:

French private collection, acquired from Jean and Patrick Mahé, Paris, 1967.

#### EXPOSITION:

Kangxi, Empereur de Chine, 1662-1722 : la Cité interdite à Versailles, Musée national du chateau de Versailles, 27 January - 9 May 2004, cat. 175.

#### BIBLIOGRAPHIE:

Jardin des Arts, n°152-153, July-August 1967, pp. 110-111. (fig.1.)

Jours de France, n° 783, 11 December 1969, pp. 140-141. (fig.2.)

Annamaria Rispoli Fabris, L'arte della lacca, Electa Editrice, Milano, 1974, ill. 39-42, pp. 55-59.

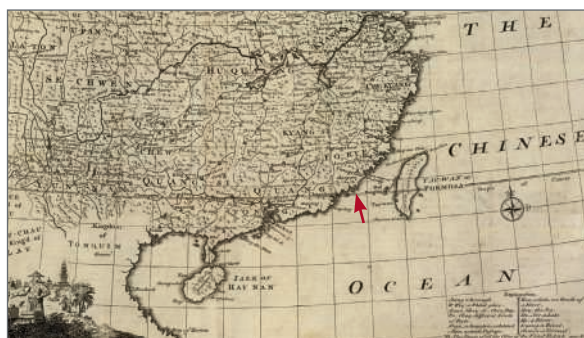
Kangxi, Empereur de Chine, 1662-1722, La Cité interdite à Versailles, Musée national du chateau de Versailles, 27 January-9 May 2004, Paris 2004, n°175, p. 189. (fig.3.)

Nicole Brugier, Les laques de Coromandel, La Bibliothèque des Arts, Lausanne, 2015, p. 127.

See some other examples of highly important Kangxi period twelve-panel Coromandel screens of large size, sold in Christie's New York, 14-15 September 2017, lot 976, Christie's Hong Kong, 28 November 2012, lot 2037, Sotheby's London 8 November 2017, lot 38 and and Sotheby's New York, 19 March 2014, lot 410. See a Coromandel screen depicting the West Lake sold at Sotheby's Paris, 11 June 2019, lot 93.



fig.1.



Bowen Emanuel, A New and Accurate Map of China, London, 1747 (detail).



fig.2.



fig.3.







# AN EXCEPTIONAL COROMANDEL LACQUER SCREEN DEPICTING BIRTHDAY CELEBRATIONS ON NAN'AO ISLAND, KANGXI PERIOD (1662-1722)

Guo Weiqi, Head of the Art History Department at Guangzhou Academy of Fine Arts

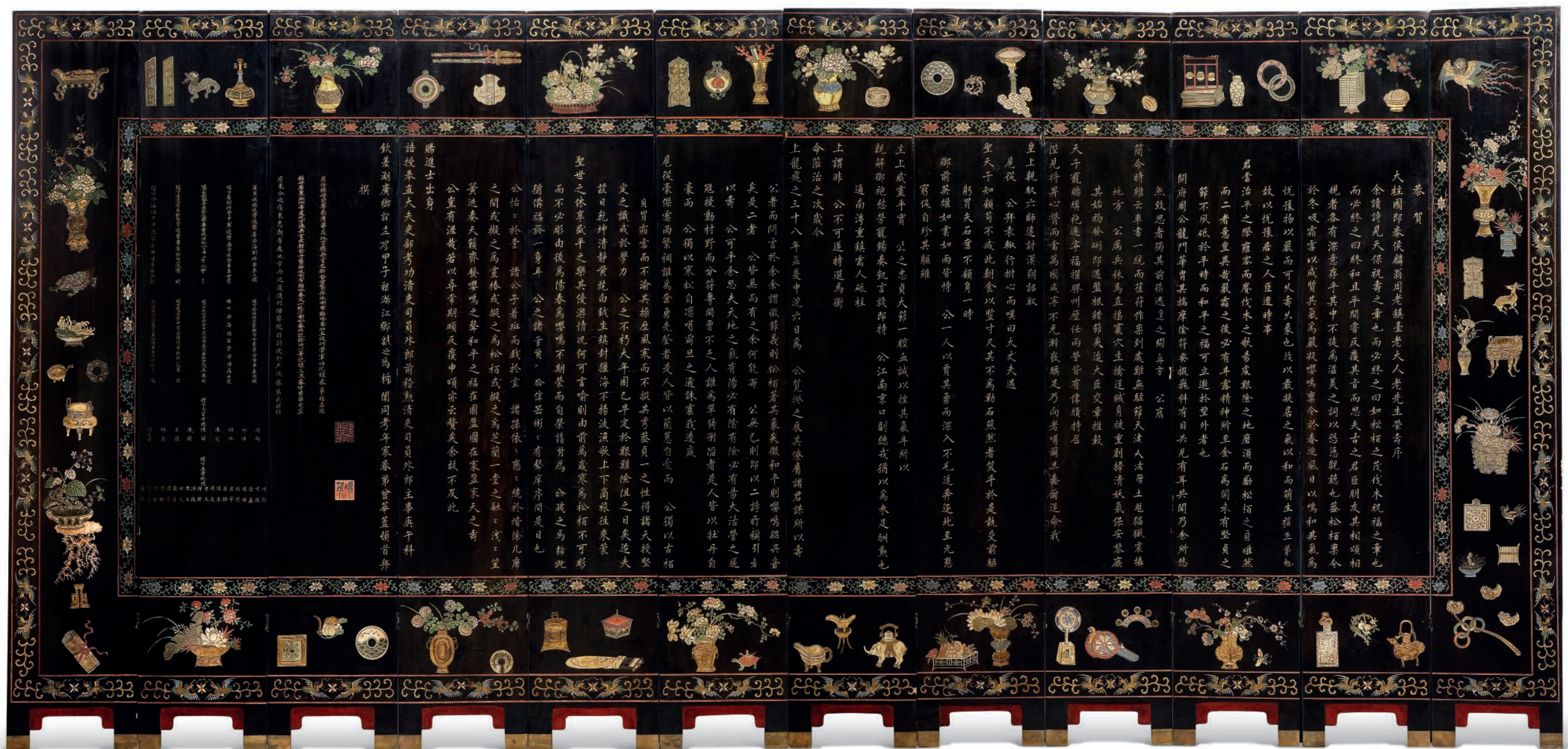
This magnificent 12-panel coromandel lacquer screen from the Kangxi period stands 290 cm tall and circa 625 cm wide. In 2004, it was exhibited in the Palace of Versailles in Paris, as illustrated in the catalogue *Kangxi Empereur de Chine 1662-1722: La cité interdite à Versailles* (Kangxi Emperor of China 1662-1722: The Forbidden City in Versailles). This type of decorative screen is often called coromandel lacquer screen in Europe. They are actually *kuancai* coloured lacquer folding screens as noted in *Xiushilu* (On Lacquer Decoration) compiled by Ming-period scholar Huang Dacheng. The technique is used to decorate folding screens where lacquer is applied over a softwood core. Then, similar to woodblock cutting, patterns and designs are carved out of the lacquer layer. The resulting grooves are filled in with coloured lacquer or oil paint, and sometimes

embellished with gold and silver. The present screen is a masterpiece in its own right. Intrinsically detailed and vibrantly coloured, the human figures, architecture, landscape, boat vessels and auspicious patterns are highly sumptuous. The ocean waves interspersed across the scene are depicted in amazing details that suggest the calibre of craftsmanship.

The front of the screen is a continuous scene, while the reverse is decorated with celebratory inscriptions. The inscriptions are presented by Zeng Huagai, a local socialite in Nan'ao, in beautiful regular script, while gold powder is added to the varnish. A list of 22 people, including Yang Jiarui, offer their birthday congratulations at the end of the inscriptions. The borders are adorned with auspicious "hundred antiques" emblems — wine vessels, treasured swords,

Buddha hand citron, vase flowers, literary scrolls, and the like. Zeng Huagai passed the *jìnshi* examination in 1670 (Kangxi 9). Yang Jiarui was the first Qing commander at the Nan'ao General Headquarters. The rest of the 21 people were officers and soldiers in the south-eastern coastal areas. Gifting folding screens as a form of birthday present was popular in the Ming and Qing dynasties. Besides their appearance in *bijixiaoshuo* (literary sketches), many screens have survived to this day. During the Kangxi period, coromandel screens were more prominent; golden lacquer screens only became more popular in late Qing. Written in 1699 (10<sup>th</sup> year of the Kangxi reign), this birthday congratulatory message was dedicated to General Zhou Hongsheng, the second commander at the Nan'ao General Headquarters, in celebration of his sixtieth birthday, coinciding with his second year in Nan'ao. Before his stint in Nan'ao, he distinguished himself in the battles in Taku, Tianjin, as well as in Kangxi-led battles against Galdan Khan, for which he was honoured by the emperor, who rewarded Zhou with his personal imperial battle armour. A dozen woodblock printed volumes, including *Longmenxianzhi* (Longmen County Annals) during Kangxi reign and *Jiangnantongzhi* (General History of Jiangnan), all had records about Zhou.

The border on the other side is similarly decorated with auspicious motifs. In the centre, though the painting is reminiscent of the commonly-seen birthday congratulatory format, e.g., *Guoziyibaishou* (Guo Ziyi Receiving Birthday Felicitations), *Hangonchunxiao* (Spring Morning in the Han Palace), and *Qunxianheshou* (Saints/Immortals Offering Birthday Congratulations), the scene is in fact uniquely meaningful. It can be seen as a map illustrating the southeast waters of China, as well as an engaging painting of the people celebrating a birthday on Nan'ao Island. On the right, the island of Nan'ao is seen, where the castle city disproportionately occupies the heart of the island. The layout of the castle city, walls, gates and buildings is consistent with the Nan'ao maps illustrated in the annals published in the Kangxi period. Meanwhile, the Nan'ao General Headquarters, where the celebration is taking place, is also disproportionately depicted at the centre of the castle city. Huge banners with the character *shuai* (commander-in-chief) wave valiantly at the front of the Headquarters. Though echoing the scene from Guo Ziyi Receiving Birthday Felicitations, the people in the painting are actually "real" people. The commander sits imposingly in the main hall, in front of which deer and Manchurian cranes roam the courtyard. Seemingly comparable to a normal birthday congratulatory screen, the real-life details





suggest otherwise — the seasonal Qing robes worn by officials and the garb worn by their attachés indicate that these are real-life portrayals.

Akin to a long scroll, Nan'ao Island on the right opens up to the southeast waters of China on the left. Drawn in the vast ocean are several islands, on which castle cities or watchtowers are present. Warships hanging flags traverse between the islands and Nan'ao, reminding us of the functions and jurisdiction of the General Headquarters. According to the accompanying texts, these islands are Zhenhaiwei, Tseung Kwan O, Jinmencheng and Penghu. The main island on the left-most side of the screen shows the major geographical features of Taiwan Prefecture during the Kangxi era. Locations like Qikunshen, Beixianwei, Luermen, and Fort Provintia are presented in text and are rather identifiable due to their geographical features. Overall, the scenes on the outer two sides of the screen are extraordinarily intricate, this goes to show that more attention is paid to the outer panels in a folding screen. It paints a picture of the historic

past of China's presence in the southeast waters.

The practice of map drawing on folding screens has a long history in China and East Asia. According to historical records, Emperor Xiaozong of Song once ordered imperial painters to paint *Huayitu* (Map of China and the Barbarian Countries) onto the lacquer screen behind him, and instructed his ministers to do the same in their offices. This likely set off a trend at the time. In present day, there are a great number of surviving screens decorated with maps, but most of them are ink on paper or silk. *Guangzhoufuchengtu* (Map of Canton City) and *Xihubajingtu* (Scenic Spots of West Lake) can be spotted on golden lacquer screens produced in Guangdong in late Qing. A coromandel lacquer screen illustrating a clear map in the early Qing dynasty such as this present piece is extremely rare. Hence, this brilliant coromandel screen depicting birthday celebrations on Nan'ao Island should be acknowledged for its historical significance and also for its rare artistic value.

## 清康熙南澳總兵款彩壽屏 郭偉其 廣州美術學院美術史系系主任

這件康熙年間的大型漆屏風由十二扇組成，高290釐米，總長624釐米，曾經於2004年在法國巴黎的凡爾賽宮展出過，可見展覽圖錄Kangxi Empereur de Chine 1662-1722: La cité interdite à Versailles。這種屏風在歐洲常常被稱為科羅曼多屏風，實際上就是明代黃成《髹飾錄》中所載的款彩屏風。其製作工藝，是在薄木板上做好漆胎，如同木刻版畫一般在漆地上刻出陰刻線條的圖畫或花紋，再往凹紋裡面填上漆色或油色，有的還雜以金銀裝飾。這件作品在款彩中屬於精品，畫面中最多的人物、屋舍、山水、舟船和祥瑞圖案刻畫精細、色彩鮮艷，極富裝飾感，尤其是充溢畫面空間的大片海面波浪，更是描刻得細如毫髮，顯示出高超的技藝。

屏風的兩面，一面是序文，另一面是圖畫。序文由當地名流曾華蓋以娟秀的楷書描金書寫，序文後有楊嘉瑞等二十二人列名祝壽，邊框飾以尊彝、寶劍、佛手、瓶花、書卷等等祥瑞圖案。曾華蓋為康熙九年（1670年）進士，曾任吏部員外郎；楊嘉瑞則是清代第一任南澳總兵，其他二十一人也皆為東南海疆將士。以屏風慶壽的方式在明清兩代非常盛行，在筆記小說中多有記載，今天也有不少實物存世，康熙年間多為款彩屏風，清代後期則多見於廣東的金漆屏風。通過撰寫於康熙三十八年（1699年）的這篇壽序，我們得知這件漆屏風是為清代第二任南澳總兵周鴻升的壽慶所制，這一年是這位總兵就任南澳的第二年，恰逢六十大壽；周鴻升在赴任南澳之前還曾經在天津大沽以及康熙親征噶爾丹的戰役中立過軍功，得到過康熙皇帝親解御袍相贈的恩榮。康熙刻本《龍門縣誌》、乾隆刻本《江南通志》等十幾種文獻皆對此人有所記載。

屏風另一面同樣在邊框飾以各式祥瑞圖案，中間主體部分的圖畫結合了《郭子儀拜壽》《漢宮春曉》《群賢賀壽》等常見壽屏題材的形式母題，但卻具備了獨特的指向性：這件屏風既可視為一幅描繪中國東南海域的地圖，也可視為呈現南澳總兵壽慶場景的人物故事畫。畫面右方描繪的是

南澳島景觀，南澳城以誇張的比例佔據了島上的中心位置，城池的城牆、城門及城內各建築物的佈局與乾隆年間地方志上的南澳地圖幾乎完全一致；壽慶地點總兵府同樣以誇張的比例佔據了城池的中心位置，府邸前“帥”字大旗迎風招展，呈現出《郭子儀拜壽》圖常見的樣子，但其間活動的人物卻有所實指；總兵本人端坐在府邸大堂之上，丹頂鶴與梅花鹿漫步堂前，似乎與一般壽屏圖象並無二致，然而總兵符合季節性要求的清代官袍及其隨從裝束卻顯示出這是對具體場面的描繪。

如同一幅長卷一般，從屏風右邊的南澳島出發，向左逐漸展開的是對中國東南海域的描繪，畫家在汪洋大海中繪製若干島嶼，島上往往繪有城池或碉樓，各式懸掛旗幟的戰船來往其間，提醒我們總兵的職責及其轄區所在。在這些島嶼中，可以根據榜題依次識別出鎮海衛、將軍澳、金門鎮、澎湖等地名。尤其是屏風最左邊的主體島嶼，呈現出康熙年間台灣府地圖的基本地理特徵，比如七鯤身、北線尾、鹿耳門、赤崁城等地點，不僅有榜題標明，在地理形狀上也頗具辨識度。總體來說，屏風左右兩邊的景觀描繪得較為精細具體，顯示出屏風製作者對起始兩段的重點關注，從而也反映出康熙三十八年前後中國東南海疆的基本面貌。

這種在屏風上描繪地圖的做法，在中國乃至東亞地區具有悠久的傳統。據載宋孝宗就曾命畫工將《華夷圖》描繪在身後的漆屏風上，並吩咐大臣們回去之後也將地圖繪製在都堂屏風之上，很可能在當時就曾興起一陣風潮。今天在日本和韓國仍然保存有大量描繪地圖的各式屏風，大部分皆為紙本或絹本作品；在中國也還留存有晚清粵東繪製的《廣州府城圖》《西湖八景圖》等帶有地圖性質的金漆屏風，但描繪具體地圖的清代早期款彩屏風則尚未有更多的發現。因此，這件南澳總兵慶壽屏風既具有重要的歷史價值，也不乏珍稀的藝術價值。



~43

**COUPE ET RINCE-PINCEAUX EN JADE CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La coupe en forme de pêche de longévité, l'anse formée par les tiges et des fleurs délicatement sculptée, le rince-pinceaux en forme de feuille de lotus.

Longueurs: 11,5 et 7,5 cm. (4½ and 2¾ in.), un socle en bois (2)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300  
£1,800-2,600

**PROVENANCE:**

French private collection.

A CELADON JADE CUP AND WASHER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉壽桃及荷葉形杯 一組兩件  
來源: 法國私人珍藏



44

**44**

**GRAND VASE EN PORCELAIN EMAILLÉE FLAMBÉE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Il est de forme balustre au col évasé simplement souligné de deux anneaux en léger relief, entièrement recouvert d'une glaçure rouge brillante.

Hauteur: 57 cm. (22½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

French private collection.

A LARGE FLAMBE-GLAZED VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 窯變釉大瓶  
來源: 法國私人珍藏

~45

# VASE EN GRES EMAILLE FAHUA

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

La panse est globulaire décorée d'Immortels, le pied est ceint d'une frise de pétales stylisés et le col de lambrequins, le couvercle ajouré en bois sculpté orné d'une prise en pierre dure ; petite restauration.  
Hauteur: 27 cm. (10 3/4 in.), couvercle et socle en bois

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900

## PROVENANCE:

French private collection.

A FAHUA 'IMMORTAL' VASE

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 珙華八仙紋瓶

來源: 法國私人珍藏

■ 46

# HUIT STATUES D'IMMORTELS EN TERRE CUITE

EMAILLEE BLEU ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Chaque immortel est représenté debout sur un nuage évoquant une tête de ruyi, tenant un attribut à la main, vêtu de longues robes amples formant d'harmonieux plis.

Hauteur max.: 41,5 cm. (16 1/4 in.)

(8)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900

## PROVENANCE:

French private collection, acquired in Paris before 1969.

## BIBLIOGRAPHIE:

*Jours de France*, n° 783, 11 December 1969, pp. 140-141.

EIGHT BLUE AND AUBERGINE GLAZED TERRACOTTA FIGURES OF IMMORTALS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 素三彩八仙立像 一組八件

來源: 法國私人珍藏, 于1969年前購自巴黎

著錄: *Jours de France*, n° 783, 1969年12月11日, pp. 140-141.



45



46





47

**47**

**VASE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE CUIVRE,  
TIANQIUPING**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Le corps de forme globulaire sous un large col tubulaire, il est entièrement recouvert d'une chaude glaçure sang-de-boeuf parcourue de fines craquelures allant en s'éclaircissant autour du col. Hauteur: 44 cm. (17 $\frac{3}{4}$  in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

A COPPER RED GLAZED BOTTLE VASE, *TIANQIUPING*  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紅釉天球瓶

**48**

**GRAND VASE EN PORCELAINE EMAILLEE ROUGE DE  
CUIVRE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le corps est globulaire sous un large col tubulaire. Il est entièrement recouvert d'une chaude glaçure sang-de-boeuf plus claire autour du col.

Hauteur: 48 cm. (18  $\frac{7}{8}$  in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A LARGE COPPER RED GLAZED VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紅釉瓶



48



49

49

**VASE BOUTEILLE EN PORCELAINÉ EMAILÉE ROUGE DE CUIVRE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le corps de forme globulaire sous un long col droit, il est recouvert d'une belle glaçure rouge à fines craquelures allant en s'éclaircissant en remontant le long du col dans des teintes céladon. La base est émaillée blanc.

Hauteur: 40 cm. (15¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A COPPER RED GLAZED BOTTLE VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紅釉瓶

50

**BOLENGRES JUNYAO**

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

Reposant sur un petit pied, il est recouvert d'une belle glaçure bleu pâle irisée, partiellement craquelée, l'intérieur orné d'une tache en dégradé de mauves.

Diamètre: 17,5 cm. (6¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

The result of the Qed Laboratoire Authentication thermoluminescence test no. QED1515/FC-0121 is consistent with the dating of this lot.

A JUNYAO PEBBLE BOWL  
CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 鈞窯碗

此器經法國QED實驗室熱釋光測年法測試(測試編號QED1515/FC-0121), 證實與本圖錄之斷代符合



50





51

■ ~51

**ECRAN DE TABLE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE**  
CHINE, DYNASTIE QING, DATE DE L'ANNEE *DINGHAI*,  
CORRESPONDANT A 1887

L'écran rectangulaire est finement peint d'un village dans un paysage lacustre et montagneux, le coin supérieur droit portant une inscription datée du onzième mois de l'année *Dinghai* (1887) et signée Ren Huanzhang (actif 1874-1902) avec un cachet.

Dimensions de l'écran: 29 x 39 cm. (11½ x 15½ in.), socle en bois  
Hauteur avec le socle: 58 cm. (22½ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

**PROVENANCE:**

Belgian private collection.

A *FAMILLE ROSE* TABLE SCREEN AND ITS WOOD STAND  
CHINA, QING DYNASTY, DATED *DINGHAI* YEAR,  
CORRESPONDING TO 1887

清 1887年 任煥章款淺絳山水風景圖插屏  
來源: 比利時私人珍藏

52

**VASE CORNET EN PORCELAINE BLEU BLANC, GU**  
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse est ornée de motifs archaisants stylisés formant des masques de *taotie* sur le corps légèrement bombé et des ailes de cigale entrecoupées de palmettes autour du col et du pied évasés.  
Hauteur: 44 cm. (17½ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

A BLUE AND WHITE 'TAOTIE' VASE, GU  
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 青花獸面紋仿古花觚



52



**f53**

**PAIRE DE COUPES EN PORCELAIN BLEU BLANC ET ROUGE DE FER**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

L'intérieur de la coupe est à décor de dragon à cinq griffes au corps noueux en rouge de fer volant parmi des flots tumultueux en bleu sous couverte. Le revers est orné de neuf autres dragons en rouge de fer sur fond de vagues.

Diamètres: 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$  in.)

(2)

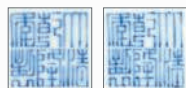
€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

**PROVENANCE:**

Previously in the Collection of Mr and Mrs Robert de Strycker (1903-1968), acquired with Galerie Moderne, Brussels, 18 December 1961. Piasa, Paris, *Collection of Chinese porcelain from Mr and Mrs Robert de Strycker*, 10 June 2013, lot 46.



A similar pair of 'dragon' dishes was sold at Sotheby Parke Bernet, Hong Kong, *The Edward T. Chow Collection, Part One, Ming and Qing Porcelain*, 25 November 1980, lot 124. Compare, also, a similar single 'dragon' dish from The Metropolitan Museum of Art, New York, which was sold at Christie's New York, 15 September 2016, lot 975 ; another one from the collection of Marchant, Est. 1925 and previously from the Songzhutang collection, sold in Christie's New York, 22-23 March 2018, lot 788. Compare to another example from the Greenwald Collection, illustrated by Gerald M. Greenwald, *The Greenwald Collection, Two Thousand Years of Chinese Ceramics*, 1996, no. 57, which was sold at Christie's New York, 24 March 2011, lot 1784.

A PAIR OF IRON-RED AND UNDERGLAZE-BLUE-DECORATED 'DRAGON' DISHES

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 青花礬紅海水龍紋盤 一對 六字篆書款  
來源:

法國著名瓷器藏家Robert de Strycker (1903-1968)伉儷舊藏, 于1961年12月18日購自比利時拍賣行Galerie Moderne 巴黎拍賣行Piasa, Robert de Strycker伉儷瓷器珍藏專拍, 2013年6月10日, 拍品46號





54

#### f54

**VASE EN PORCELAINE A GLACURE DE TYPE GUAN, HU**  
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES  
EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE  
YONGZHENG (1723-1735)

De forme balustre quadrangulaire, les deux côtés sont rehaussés de masques de chimères en relief. Il est recouvert d'une belle glaçure craquelée ; petites égrenures et sautes d'émail.  
Hauteur: 31,7 cm. (12½ in.)

€25,000-35,000

US\$28,000-39,000  
£22,000-30,000

#### PROVENANCE:

Previously in a Belgian private collection, acquired in the 1970s.  
Christie's Paris, 7 June 2011, lot 194.

A GUAN-TYPE GLAZED VASE, HU  
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG SIX-CHARACTER  
SEALMARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD  
(1723-1735)

清雍正 仿官釉獸耳方壺 六字篆書款  
來源: 比利時私人舊藏, 購於1970年代  
巴黎佳士得, 2011年6月7日, 拍品194號



#### f55

**GRAND PLAT EN PORCELAINE CELADON**  
**LONGQUAN**  
CHINE, DYNASTIES YUAN-MING, XIVEME SIECLE

De forme circulaire, la bordure aplatie, la partie centrale est rehaussée d'un puissant dragon moulé en léger relief. L'aile est ornée d'un décor incisé de pétales à l'extérieur et de volutes à l'intérieur.

Diamètre: 34 cm. (13¾ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800  
£4,400-6,100

#### PROVENANCE:

Christie's Paris, 22 November 2006, lot 267.

A LARGE CELADON LONGQUAN DISH  
CHINA, YUAN-MING DYNASTIES, 14TH CENTURY

元至明 十四世紀 龍泉青釉印龍紋大盤  
來源: 巴黎佳士得, 2006年11月22日, 拍品267號



55

■ 56

**GRANDE STATUE DE GUANYIN EN  
PORCELAINE DEHUA**

CHINE, CIRCA 1900

Elle est représentée debout émergeant des flots tumultueux où nage une grosse carpe. Elle est vêtue d'une longue robe, coiffée d'un haut chignon ceint d'une tiare abritant une image de Bouddha et arbore des bijoux précieux. Les délicates mains sont amovibles, l'une des deux tient un rouleau. Le dos porte une marque moulée à quatre caractères *boji yuren* dans un cartouche carré ; petite restauration.

Hauteur: 88 cm. (34½ in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000

£35,000-52,000

**PROVENANCE:**

European private collection.

A LARGE DEHUA FIGURE OF A STANDING  
GUANYIN

CHINA, CIRCA 1900

清 約1900年 德化白釉觀音立像

「博及漁人」印款

來源: 歐洲私人珍藏



The goddess Guanyin, also known as the bodhisattva Avalokiteshvara, is venerated as the goddess of mercy and compassion. One of the most popular subjects in Chinese art, early representations portray the deity as male, but by the Qing dynasty, particularly in porcelain, she was depicted as a beautiful female. Legend relates that she was a daughter of a sovereign of the Chou Dynasty and refused her father's command for her to marry, preferring to enter a convent. She was thus put to death and was thought to have gone straight to hell, whereupon her arrival the flames turned to flowers and she was sent back to life to the island of Potala on a lotus leaf.

Seal marks referred to as 'fisherman' marks usually read *boji yuren*, translated as 'virtue extends to all, even fishermen.' This type of commendation mark does not refer to or indicate a specific potter and sometimes appears on its own, or accompanied by the mark for Dehua. See another large Dehua figure of Guanyin of same size from the 18th century sold in Christie's London, 9 May 2017, lot 127.







57

PROPERTY FROM A IMPORTANT EUROPEAN COLLECTION

#### ■ 57

#### QUATRE GRANDS PLATS EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE ET IMARI

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme circulaire, ils sont à décor d'une scène inspirée de la *Chronique des Dynasties Sui et Tang* de Luo Guanzhong (circa 1330-1400). Le centre est orné de musiciennes galopant à cheval dans le jardin impérial de l'empereur Yang Guang de la dynastie Sui, une femme et ses suivantes observent la scène depuis la terrasse surélevée d'un pavillon, le marli rehaussé de fleurs variées, le revers orné de branchages fleuris ; petites égrenures.

Diamètres: circa 38 cm. (15 in.)

(4)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

#### PROVENANCE:

By repute, from the Collection of Princess Isabella Lubomirska (born Czartoryska) (1736-1816).

Previously in the Collection of Count Potocki, Lancut Castle, Poland.

From the Collection of Paul-Louis Weiller (1893-1993) and since then by descent to the present owner.

FOUR FAMILLE VERTE IMARI DISHES

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩宮女跑馬圖大盤 一組四件

來源:

重要歐洲私人珍藏

傳Isabella Lubomirska公主(原姓Czartoryska)舊藏 (1736-1816)

波蘭Potocki伯爵舊藏, Lancut Castel

Paul-Louis Weiller先生 (1893-1993)舊藏, 現家族傳承

#### 58

#### BOL EN PORCELAINE DOUCAI

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

De forme légèrement évasée, il est orné à l'extérieur de médaillons de branchages feuillagés et fleuris, alternant avec des rinceaux de grenades, le pied rehaussé d'une frise de pétales stylisés.

Diamètre: 15,2 cm. (6 in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

#### PROVENANCE:

Previously from a French private collection, acquired by the present owner's grandparents in China prior to 1929, and thence by descent within the family.

A DOUCAI CONICAL BOWL

CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 斗彩花卉紋馬蹄碗 六字篆書款

來源:

法國私人舊藏, 現藏家祖父于1929年前購自中國, 現家族傳承



58



59

**59**

**PETIT VASE EN TURQUOISE**

CHINE, DYNASTIE QING,  
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le vase est de forme quadrangulaire, le col forme un losange, les anses sont formées par deux petits *chilong* sinueux délicatement sculptés ; petite restauration au pied.

Hauteur: 10,2 cm. (4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

French private collection.

A SMALL TURQUOISE VASE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 綠松石雕螭耳小瓶

來源: 法國私人珍藏



60

**60**

**COUPE EN PORCELAINE EMAILLEE  
TURQUOISE**

CHINE

Elle est de forme circulaire aux bords rentrés. L'intérieur est décoré en léger relief de cinq chauves-souris stylisées entourant un caractère *shou* central. La bordure extérieure est soulignée de petits picots en relief. La base porte une marque apocryphe Qianlong en cachet à six caractères moulée à la base.

Diamètre: 13,5 cm. (5 1/4 in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300  
£1,800-2,600

A SMALL TURQUOISE-GLAZED DISH  
CHINA

松石綠釉福壽紋洗



61

**f61**

**PETIT VASE EN LAPIS LAZULI**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Reposant sur un petit pied évasé, la panse est finement décorée d'un pêcher et de branchages fleuris dans un jardin rocailleux.

Hauteur: 10,3 cm. (4 in.)

€3,000-5,000

US\$3,400-5,600  
£2,600-4,300

A SMALL LAPIS LAZULI VASE

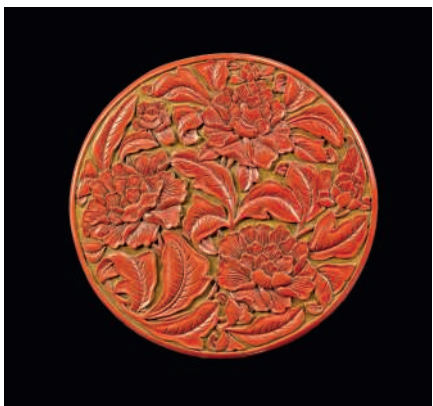
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青金石壽桃紋小瓶



## 宣德款剔红牡丹纹圆盒赏析

杨勇 故宫博物院副研究员



Lot62 明宣德 剔红缠枝牡丹四季花卉纹盖盒

2019年巴黎佳士得秋季拍卖会上出现一件漆盒，平顶，直壁，平底，矮圈足，盖面及侧壁髹涂数道红漆，盖面雕三朵盛开的牡丹花，侧壁装饰四季花卉；器内及外底髹黑漆，外底左侧边缘刀刻填金“大明宣德年制”楷书款。直径22厘米。

此件漆盒的制作流程是：先在木胎上髹涂黄漆，达到一定厚度，再改涂数道红漆，方能开始雕刻。每道漆须晾少则半天，多则两天，至半干，才可以髹下一层。雕刻时，刻刀到达黄漆层即行停止，因而呈现黄地红花的效果。由是观之，雕漆器的制作需耗费大量的时间成本，不太容易如瓷器般大批量生产。

花卉是明初官造漆器流行的装饰题材，雕刻一朵、三朵或五朵（如香港佳士得2017年秋拍乐从堂专场LOT8009）大花作为主题者，皆有发现。本拍品盖面三朵盛开的牡丹呈三角形构图，其间以花蕾作为点缀，布局均衡，花瓣、叶片翻转自然，漆层肥厚，漆质坚实，漆色暗沉，雕刻圆熟，此乃明初宫廷御用雕漆器的显著特点。盒内及外底的断纹分布均匀、自然，极具美感，如果不是经历了五百年以上的岁月变迁，则很难形成。

两岸故宫博物院拥有元明清宫廷漆器收藏近二十万件，可谓数量宏富。就笔者所知而言，其中以三朵牡丹作为主题纹样的雕漆圆盒仅十余件。其他机构似乎只有零星发现，如日本根津美术馆（德川美术馆、根津美术馆编《彫漆》图87）和德国斯图加特林登（LINDEN）博物馆（《IM ZEICHENDES DRACHEN》图42）等

三朵花多如本拍品，呈正向三角形排列（图一），少数呈倒三角分布（图二）。直径最小者，18厘米；最大者，24.5厘米。



图一，明早期剔红牡丹纹圆盒  
（引自《元明漆器》图71）



图二，明永乐剔红牡丹纹圆盒  
（宣德款下隐约可见永乐款）  
（引自《元明漆器》图29）

本件拍品的宣德款位于外底左侧边缘处，属于沿袭元代的刻款习惯。款识刀刻填金大字，取代元代以来的针刻小字，开创了明代宫廷漆器年款的新规制。自此往后，直到清代，皇帝御用漆器的年款全是刀刻填金。清初康熙皇帝身边的红人——高士奇在《金鳌退食笔记》里谈到，“宣宗时，厂器终不逮前，工屡被罪，因私购内藏盘、合，磨去永乐针书细款，刀刻宣德大字，浓金填掩之，故宣款皆永器也”。北京故宫的藏品里确实存在个别雕漆的宣德款下隐约可见永乐六字款（参见《元明漆器》图29、30），“宣款皆永器”似乎具备一定的合理性。但是，本拍品的宣德款下找不到任何涂抹痕迹，很难将其制作年代由宣德提早至永乐。

本件漆盒宣德款的写法同台北故宫（图三）及德国斯图加特林登（LINDEN）博物馆的藏品（图四）极为接近，很可能由同一名工匠刻做完成。



图三，宣德款剔红牡丹纹圆盒  
（引自台北故宫编《赭光剔彩》图012）



图四，宣德款剔红牡丹纹圆盒  
（引自《IM ZEICHEN DES DRACHEN》图42）

成书于明洪武年间的《格古要论》认为，“剔红器无新旧，但看朱厚色鲜红而坚重者为好。剔剑环、香草者尤佳。若黄地子剔山水人物及花木飞走者，虽用工细巧，容易脱起”。本拍品髹漆肥厚，漆质坚实，恰与明初的审美标准相符。尽管雕饰牡丹，未见漆层翘裂，应可视为明初剔红工艺的一件上乘作品。

乾隆皇帝歌咏、品鉴漆器的诗共计65首，除了4首系歌咏本朝制作的漆器以外，大多褒扬明代作品，几乎全为雕漆，其中又以赞美永乐的最多（25首），宣德和嘉靖次之（各12首），万历最少（2首）。我们可以据此推断，宣德漆器同永乐漆器一样，深受乾隆皇帝的青睐。对应到故宫博物院的明代收藏中，永乐款和宣德款的漆器都较为丰富。

根据故宫博物院的收藏可知，清代宫廷经常会配制专门的木屉，随形挖槽，在直径20厘米左右的雕漆盒内盛放小玉件、册页或者墨。

最后谈一下本件拍品值得关注之处。漆盒侧壁上下皆装饰菊花、牡丹、石榴花等四季花卉，两两成组，仰覆相间，排列顺序一致，然而同一种花卉的细部表现略有差异，在给观者带来比较活泼的视觉感受的同时，也暗示盖和盒属原配。

纵观公私机构收藏的明早期剔红牡丹纹圆盒，装饰的花卉大都构图繁密，花瓣与枝叶经常堆叠在一起。与之对照，此次拍卖的漆盒纹饰布局较为疏朗，花叶间留有少许空间，似乎可以视作对宋元雕漆风格的一种模仿或追慕。（图五）



图五，日本镰仓圆觉寺收藏的宋代剔红凤纹圆盒  
（Derek Clifford, 《CHINESE CARVED LACQUER》图14）





**f62**

**RARE ET IMPORTANTE BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE INCISEE A SIX CARACTERES ET EPOQUE XUANDE (1426-1435)

Le couvercle est délicatement sculpté en relief en laque rouge sur un fond ocre de trois grandes fleurs de pivoine épanouies parmi des feuilles luxuriantes. De façon symétrique, le pourtour du couvercle et celui de la boîte sont à décor de fleurs des quatre saisons : pivoine, lotus, chrysanthème et camélia, représentant dans l'ordre le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. La base laquée noire porte une inscription incisée à six caractères *Da Ming Xuande Nian Zhi* ; petites restaurations.

Diamètre: 22 cm. (8¾ in.)

Hauteur: 8,2 cm. (3¼ in.)

€80,000-120,000

US\$89,000-130,000

£70,000-100,000

**PROVENANCE:**

Previously in an important private collection.

Nagel auction, 6 May 2011, lot 22.

The floral designs on early Ming lacquer boxes represent some of the finest decoration found in the Chinese decorative repertoire, as evident in the exquisite carving on the present box. Several boxes carved with this design of peony blossoms are known in various sizes, a few of large size (30 cm. diam. upwards) with five peonies and several of smaller size (approx. 15 cm. diam.) carved with one to three peonies. It appears that boxes of mid-size, as is the case with the present lot, are rarer.

A box of the same size and with a very similar configuration is illustrated in *Zhongguo Qiqi Quanji*, vol. 5, Beijing, 1995, no. 18; while another of slightly larger size (25 cm. diam.) is illustrated *ibid.*, no. 8. See a 'three peony' box and cover with a carved Xuande mark, in the collection of the Tokyo National Museum, illustrated in *Toyo no Shikko-gei*, 1977, cat. No. 505.

Compare also the style of decoration on two large peony boxes with incised Yongle marks, one sold in our London Rooms, 5 June 1995, lot 16, and the other sold in these Rooms, An Important Collection of Chinese Lacquer, 30 April 2001, lot 637. Dishes with similar design are also known, such as the two in the Nezu Museum, *Nezu Bijutsukan, Mei hin shusei*, 1986, nos. 491-492.

A RARE AND FINELY CARVED RED CINNABAR LACQUER 'PEONY' BOX AND COVER

CHINA, MING DYNASTY, XUANDE INCISED SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1426-1435)

明宣德 剔紅纏枝牡丹四季花卉紋蓋盒

「大明宣德年制」六字楷書刻款

來源:

重要私人舊藏

德國納高拍賣公司, 2011年5月6日, 拍品22號











63

**63  
TABATIERE EN LAQUE ROUGE ET  
BRONZE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

De forme balustre aplatie, elle est finement sculptée de scènes de personnages dans un paysage continu sur un fond de treillis. Une face est ornée d'un immortel tenant un branchage de pêches de longévité accompagné de son serviteur sous un pin tortueux, l'autre face à décor de deux jeunes garçons rieurs portant un vase double-gourde, le pied et le col cerclés de bronze ; petite restauration.

Hauteur: 6 cm. (2 3/8 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

Compare to a similar red lacquer snuff bottle which belongs to a group of early lacquer bottles that appears to be largely imperial and from the Qianlong period, sold in Christie's Hong Kong, 25 April 2004, lot 815.

See also three cinnabar lacquer bottles carved with figural scenes in the Qing Court Collection in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Snuff Bottles - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2003, nos. 392-395.

A RED CINNABAR LACQUER AND BRONZE  
SNUFF BOTTLE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 剔紅福祿獻壽紋鼻烟壺



64

**64  
REPOSE-PINCEAUX EN CRISTAL DE  
ROCHE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est sculpté en forme d'une feuille au bord ourlé, les deux faces sont incisées de lignes détaillant les tiges et les veines. Le caractère *Qian* rehausse la partie inférieure gauche.

Longueur: 9,7 cm. (3 3/4 in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

A ROCK CRYSTAL 'LEAF' BRUSH REST  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 水晶雕葉型筆架

65

**65  
TROIS ANNEAUX EN CRISTAL DE ROCHE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME  
SIECLE

Les trois anneaux sont enchevêtrés et chacun est de taille différente. Le plus grand est sculpté d'un dragon, le second d'un phénix.

Diamètre du plus grand: 4,5 cm. (1 3/4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**  
French private collection.

THREE ROCK CRYSTAL INTERLOCKING RINGS  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 水晶雕三連環把件  
來源: 法國私人珍藏

66

**PAIRE DE VASES EN VERRE BLEU**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES INCISEES A QUATRE CARACTERES DANS UN DOUBLE CARRE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le corps est en forme de dôme à fond plat sous un long col tubulaire aux bords lippus. Le verre opaque est d'une belle teinte bleue tirant légèrement turquoise.

Hauteurs: 19,5 et 19,3 cm. (7¾ and 7½ in.)

(2)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

European private collection.

**A PAIR OF BLUE GLASS MALLET VASES**

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-CHARACTER MARKS WITHIN A DOUBLE SQUARE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 孔雀藍料搖鈴尊 一對 方框四字刻款

來源: 歐洲私人珍藏



67

**BOL EN AGATE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un petit pied, la pierre translucide est parcourue de veines naturelles.

Diamètre: 11,5 cm. (4½ in.)

€5,000-8,000

US\$5,600-8,900

£4,400-6,900

**PROVENANCE:**

Previously in the collection of Cora Singh Mann (according to label).

**AN AGATE BOWL**

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 瑪瑙碗

來源: Cora Singh Mann舊藏 (見標籤)



68

# PETITE BOITE COUVERTE EN PLACAGE DE BAMBOU

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La boîte et le couvercle en forme de losanges, sculptés en léger relief de rinceaux archaïsants sur le couvercle entourant un symbole *wan* et sur les côtés de dragons *gui* stylisés.

Longueur: 10,1 cm (4 in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

## PROVENANCE:

Previously in a French private collection.

A similar bamboo-veneered 'double-lozenge' box and cover in *The Feng Wen Tang Collection Of Bamboo Carvings and Furniture* was sold at Christie's Hong Kong, 3 June 2015, lot 2853 and at Christie's New York, 13 September 2019, lot 923.

A SMALL BAMBOO-VENEERED 'DOUBLE LOZENGE' BOX AND COVER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 文竹方胜式蓋盒

來源: 法國私人舊藏



68



69

~69

# RARE THEIERE COUVERTE EN BOIS D'AGAR

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Elle est sculptée en relief tout en préservant le grain naturel du bois d'agar. L'épaule est surmontée d'une prise en forme de branches, l'intérieur doublé de métal argenté.

Hauteur: 21 cm. (8¼ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

Aloeswood, or *chengxiamu* or eaglewood, diffuses a fragrance which has made it highly treasured, especially in China, Japan and Tibet. The wood is typically only found in small segments of usable material, which are traditionally pieced together to make small scholar's articles. It is also valuable in the manufacture of incense. A larger carved aloeswood libation cup with a broader base is in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2002, pl. 49.

A RARE ALOESWOOD TEAPOT AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 沉香雕提梁蓋壺

-70

# RARE POT A PINCEAUX EN BAMBOU

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est finement sculpté en relief d'une scène tirée du *Lanting Xu* (Préface des poèmes du pavillon de l'orchidée) figurant des lettrés et des serviteurs dans un paysage montagneux. Le revers est incisé d'une longue inscription calligraphique du texte *Lan ting xu ji* signé *Yunqiao Shanren*; le col et le pied montés en *hongmu*.  
Hauteur: 17,5 cm. (6⅞ in.)

€8,000-12,000

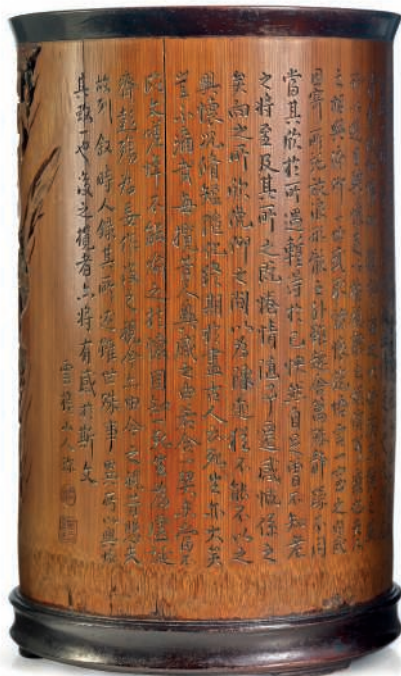
US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

The current brush pot presents the scene of 'A Literary Gathering at the Orchid Pavilion', the *Lanting Xu*, a collection of poems composed at the Orchid Pavilion by Wang Xizhi. This latter scene refers to Wang Xizhi, the famous Eastern Jin dynasty calligrapher who is known as the 'Sage of Calligraphy', and his forty-one companions composing a collection of thirty-seven poems on the 3rd of March, the ninth year of Yonghe (corresponding to AD 353), while on an outing in the countryside.

*Yunqiao Shanren*, also called Deng Wei, was a native of Jiading in Jiangsu province and was active during the 18th century. He is known as one of the most revered bamboo carvers of the Qianlong period. See a brushpot, also carved by Deng Wei, sold in Christie's, Hong Kong, 30 May 2006, lot 1492 and another one sold in Christie's New York, 19 September 2007, lot 33.

A RARE AND FINELY CARVED INSCRIBED BAMBOO BRUSH POT  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 雲樵山人款竹雕蘭亭序筆筒





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

[LOTS 71 to 74]

71

**RARE PAIRE DE BOITES IMPERIALES COUVERTES ET LEUR SOCLE EN LAQUE ROUGE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Chaque ensemble comprend un couvercle lobé en laque rouge finement sculpté d'une scène de six personnages représentant des étrangers portant des tributs dans un paysage lacustre bordé d'arbres et de rochers. Les côtés du couvercle sont ornés de cinq cartouches rectangulaires réservés sur fond de motifs géométriques à décor d'objets de lettrés, vases fleuris et coupes de fruits. Le couvercle s'emboîte parfaitement sur une boîte couverte à deux compartiments en laque *tianqi*. Le couvercle est orné de lotus, rinceaux stylisés et *ruyi* sur fond de motifs géométriques. Les côtés sont rehaussés d'un motif d'alvéoles stylisées et de *svastika*. Le premier compartiment comprend un petit plateau lobé orné de *svastika* et de fleurs, le second compartiment accueille cinq petites boîtes à décor de chauves-souris entourant une boîte centrale circulaire ornée de trois pêches et rubans. Le tout est supporté par un socle en laque rouge à cinq pieds cambrés dont le dessus est incisé d'un décor de lotus et frise géométrique ; petits accidents et petites restaurations.

Hauteur totale: 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$  in.),

Largeur de la boîte en laque rouge: 19 cm. (7 $\frac{1}{2}$  in.)

€60,000-80,000

US\$67,000-89,000

£52,000-69,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired from Guy Portier, Paris, 16 March 1977.

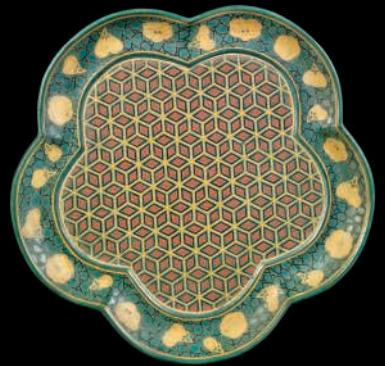
A RARE PAIR OF IMPERIAL CINNABAR LACQUER FLORAL-LOBED BOXES AND COVERS ON THEIR STANDS

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 剔紅番人進寶圖花式套盒及座一對

來源:

法國私人珍藏, 于1977年3月16日購自法國著名古董商Guy Portier



The closest comparison of this sumptuous arrangement of 'boxes within a box' is the pair of musical-stone shaped boxes in the collection of the Palace Museum, Beijing (fig.1). Contained within each of the Palace Museum boxes are four similarly lacquered smaller containers (fig.1); both sets of boxes were included in the exhibition, *Views of Antiquity in the Qing Imperial Palace*, Macao Museum of Art, 2006, and illustrated in the Catalogue, p. 326, no. 116. A comparable example of this same penta-lobe shaped box enclosing an inner set of two-tiered boxes, but seemingly lacking the compartmental boxes, is illustrated in *Gugong Bowuyuan Cang Diaopi*, 'Carved Lacquer in the Collection of the Palace Museum', 1985, no. 298.

The shape of the present boxes with their five lobed sides is often referred to by its Chinese term: *meihua xing*, in reference to the five-petal prunus flower. It is interesting to note the use of the *tianqi* (filled in) lacquer technique as it provides an attractive visual contrast to the carved cinnabar lacquer exterior. The *tianqi* work executed on the interior boxes is comparable to a number of examples dated to the mid-Qing period in the Beijing Palace Museum, illustrated in *Zhongguo Qiqi Quanji*, Lacquerware, vol. 6, Qing, Fujiang meishu chubanshe, 1993, no. 95, a rectangular box; and a two-tiered box, no. 101.

See a comparable pair of imperial boxes with two floral-lobed trays decorated with polychrome lacquer executed in the *tianqi* method sold in Christie's Hong Kong, 30 May 2006, lot 1281. See also a comparable single box sold in Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3336.



fig.1.









72

72

# **GROUPE EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est sculpté d'un *luohan* dans une grotte, assis devant un brûle-parfum d'où s'échappe de la fumée. Le dos est rehaussé d'une cascade courant entre les rochers et d'un *lingzhi*.  
Longueur: 11 cm. (4 3/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

## **PROVENANCE:**

French private collection, acquired in Paris in 1979.

A WHITE JADE 'MOUNTAIN AND LUOHAN' GROUP

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉羅漢小山子

來源: 法國私人珍藏, 于1979年購自巴黎藝術品市場



73

73

# **PETIT POT A PINCEAUX EN BAMBOU**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur trois petits pieds, la panse ovale est finement sculptée en relief, à décor d'un sage pêchant dans un ruisseau dans un paysage arboré et montagneux, la partie supérieure portant une inscription poétique terminant par la signature Zhi Yan.

Hauteur: 11,5 cm. (4 1/2 in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300

£1,800-2,600

## **PROVENANCE:**

French private collection.

A SMALL BAMBOO 'LANDSCAPE' BRUSH POT  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 竹雕山溪垂釣圖筆筒

來源: 法國私人珍藏



74

74

# **PETIT VASE EN AMBRE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Le vase est sculpté en forme de tiges de bambou rehaussées d'un cerf devant un pêcher dans le lequel sont perchés deux oiseaux et un singe.  
Hauteur: 6,8 cm. (2 3/4 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

## **PROVENANCE:**

French private collection.

A SMALL AMBER VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 琥珀雕竹型小瓶

來源: 法國私人珍藏





75

**BASSIN CEREMONIEL EN LAQUE  
NEGORO**

JAPON, EPOQUE MEIJI, XIXEME SIECLE

Reposant sur trois pieds légèrement cambrés, la panse est à décor d'anneaux ; usures.

Diamètre: 38 cm. (15 in.) ; Hauteur: 20 cm. (7 7/8 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired from C.T. Loo & CIE, 2 July 2002.

A NEGORO FOOTED CEREMONIAL BASIN  
JAPAN, MEIJI PERIOD, 19TH CENTURY

日本 十九世紀 硃砂漆根來塗三足盆

來源: 法國私人珍藏, 于2002年7月2日購自法國古董商C.T. Loo & CIE

f76

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE**

CHINE, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Reposant sur trois petits pieds, la bordure est rehaussée de deux anses en forme de 'U' inversé, la base porte une marque apocryphe de l'empereur Xuande: *Da Ming Xuande wunian jian du gongbu guanchen Wu Bangzuo zao* ('fait par Wu Bangzuo, superviseur du Ministère des travaux, la cinquième année du règne de l'empereur Xuande de la dynastie Ming').

Largeur: 19 cm. (7 1/2 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

Cornelia and George (1911-1989) Wingfield Digby Collection.

Christie's South Kensington, 9 November 2012, lot 1166.

A BRONZE TRIPOD CENSER  
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 銅三足爐

「明宣德五年監督工部官臣吳邦佐造款」

來源:

Cornelia and George Wingfield Digby (1911-1989年)

伉儷舊藏

2012年11月9日購自倫敦南肯辛頓, 拍品1166號



76

77

**PETITE BOITE COUVERTE EN LAQUE ROUGE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

De forme circulaire, elle est décorée sur toute la surface de branchages de prunus en fleurs. L'intérieur est laqué noir ; petits accidents.  
Diamètre: 7,4 cm. (3 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

A RED LACQUER 'PRUNUS' BOX AND COVER  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 剔紅梅花紋蓋盒

78

**CHIMERE EN JADE BRUN**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est représentée couchée, la tête tournée vers l'arrière. La gueule ouverte laisse voir les crocs, l'épine dorsale est légèrement saillante et la queue est ramenée contre son flanc.  
Longueur: 10,8 cm. (4¼ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900**PROVENANCE:**

French private collection, acquired in Paris between the 1970s and the early 1990s.

A BROWN JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 褐玉瑞獸擺件

來源: 法國私人珍藏, 于1970年代至1990年代購自巴黎藝術品市場

79

**PETIT CITRON DIGITE EN JADE CELADON ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le fruit est rehaussé d'un branchage feuillagé et terminé par un ensemble de tentacules aux extrémités recourbées, petites inclusions rouille.  
Hauteur: 8 cm. (3½ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

A SMALL CELADON AND RUSSET JADE 'FINGER CITRUS' CARVING  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉帶皮佛手擺件





80

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE  
TACHETE D'OR**

CHINE, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Reposant sur trois petits pieds, la panse globulaire est rehaussée de deux anses en forme de 'U' inversé, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Xuande.

Largeur: 20,5 cm. (7¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

A GOLD-SPLASHED BRONZE TRIPOD CENSER  
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 銅灑金三足爐

81

**STATUE DE GUANYIN EN ALBATRE  
LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Elle est représentée assise, la main droite reposant sur son genou replié, la gauche tenant un manuscrit. Elle est vêtue d'une longue robe souple, le visage serein, une étoffe sur son chignon.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,500  
£2,600-3,500

A GILT-DECORATED ALABASTER FIGURE OF A  
SEATED GUANYIN

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 漢白玉漆金玉觀音坐像



82

**COUPE RITUELLE EN BRONZE  
PARTIELLEMENT ARGENTE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un pied lotiforme, la panse est ornée de deux caractères *shou* stylisés, l'anse à décor de rinceaux feuillagés.

Largeur: 17 cm. (6¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

A PARCEL SILVER AND BRONZE RITUAL CUP  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 銅嵌銀壽字杯

83

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE  
TACHETE D'OR**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur trois petits pieds, la panse globulaire est décorée de taches d'or sur fond brun, la base porte une marque à trois caractères *Han Mo Yuan* dans un carré.

Diamètre: 23 cm. (9 in.)

€5,000-8,000

US\$5,600-8,900  
£4,400-6,900

A GILT-SPLASHED BRONZE TRIPOD CENSER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 銅灑金三足爐「翰墨緣」款

84

**VASE COUVERT ARCHAISANT EN  
BRONZE, YOU**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Reposant sur un pied légèrement évasé, la panse globulaire et le couvercle sont ornés d'un même décor archaïsant de masques *taotie*, volutes et dragons stylisés. L'anse est rattachée au corps par deux masques d'animaux, le couvercle surmonté d'un bouton.

Hauteur: 29 cm. (11½ in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000  
£18,000-26,000

AN ARCHAISTIC BRONZE 'TAOTIE' VASE AND  
COVER, YOU  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 銅仿古獸面紋提梁卣







85

**85**

**PETIT VASE ARCHAISANT EN BRONZE ET INCRUSTATIONS D'OR ET D'ARGENT**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Le vase est de forme balustre au pied évasé, les anses sont faites d'animaux fabuleux stylisés. La panse est ornée de motifs géométriques archaïsants et l'épaulement rythmé de rondelles en léger relief.

Hauteur: 14,7 cm. (5¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

**PROVENANCE:**

French private collection.

A GILT AND SILVER-INLAID ARCHAISTIC  
BRONZE VASE  
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅嵌金銀絲仿古瓶  
來源: 法國私人珍藏



86

**86**

**PETITE COUPE ARCHAISANTE EN BRONZE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XIXIEME SIECLE

Elle est ornée de trois béliers moulés en relief autour du pied, l'épaulement est à décor d'une bande de pétales stylisés, la bordure du col agrémentée d'une frise de grecques. La base porte une marque incisée apocryphe de l'empereur Qianlong.

Hauteur: 5,5 cm. (2¼ in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300

£1,800-2,600

A SMALL BRONZE ARCHAISTIC 'THREE RAM'  
WATER POT  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 銅三羊開泰水丞  
「乾隆年製」四字楷書刻款



87

**87**

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN EMAUX CLOISONNES**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVIEME-XVIIEME SIECLE

Il repose sur trois petits pieds cambrés, encadrant une base circulaire à décor d'une fleur stylisée. La panse évasée est ornée de fins rinceaux feuillagés de lotus et rehaussée de deux anses en forme de têtes de lion.

Diamètre: 12,5 cm. (5 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

See a comparable cloisonné tripod censer from the P. Uldry Collection, illustrated by H. Brinker and A. Lutz, *Chinese Cloisonné, The Pierre Uldry Collection*, Asia Society Galleries, New York, 1989, pls. 116 and 117.

A CLOISONNE ENAMEL TRIPOD 'LOTUS'  
CENSER  
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋獸耳三足爐

**GRAND VASE EN BRONZE ET  
INCRUSTATIONS D'OR ET D'ARGENT,  
FANGHU**

CHINE, DYNASTIE QING,  
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme quadrangulaire balustre, il est à décor archaïsant rehaussé d'or et d'argent, composé de masques de *taotie*, cigales, phénix stylisés sur un fond de *leiwen*. Les côtés sont agrémentés d'arêtes crénelées, l'épaulement rehaussé de deux anses en forme d'animaux fantastiques.  
Hauteur: 58,5 cm. (23 in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

Bronze vessels inlaid with silver first appeared during the Eastern Zhou dynasty (770-256 BC), and while the form of the current vessel is based on that of an archaic bronze *hu* of the Warring States period (475-221 BC), the technique of inlay, the large, decorative handles, and high-relief cast elements clearly place the vessel at a much later date. The method of inlay on the current lot, executed by setting silver into recessed wells within the raised elements of the design, is also a later technique, as inlay on archaic bronzes was typically executed by setting the material directly into the wall of the vessel.

Compare a smaller (43.5 cm. high) archaistic bronze *hu* from the Clague Collection, worked in damascened overlays of silver and gold and dated to the late 18th or 19th century, illustrated by R.D. Mowry, *China's Renaissance in Bronze: The Robert H. Clague Collection of Later Chinese Bronzes 1100-1900*, Phoenix Art Museum, 1993, p. 194, no. 42.

A LARGE GOLD AND SILVER-INLAID  
ARCHAISTIC VASE, FANGHU  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 銅嵌金銀獸面紋仿古大方壺







■ f89

**DEUX EMBLEMES BOUDDHIQUES EN  
BOIS LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE  
QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur une base lotiforme composée de pétales à cinq niveaux et des volutes entrelacées finement sculptées, ils sont rehaussés du double-poisson et du parasol ; petites restaurations.  
Hauteur : 68 cm. (25¼ in.) (2)

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

Buddhist emblems are made of a variety of materials such as in gilt-bronze, porcelain, cloisonné enamel, champlevé enamel and gilt-lacquered wood. The construction of the present two emblems raised on a lotus flower with the same type of stylized stems is relatively well-known. Closely related examples of slightly larger gilt-lacquered wood Buddhist emblems is *in situ* in several halls in the Lama temple, *Yonghe Gong*, in Beijing. A set of other emblems of similar design, probably made entirely of gilt-bronze and enamel, is *in situ* on the third floor of the Pavilion of Raining Flowers in the Forbidden City, and is illustrated in *Cultural Relics of Tibetan Buddhism Collected in the Qing Palace*, Forbidden City Press, Hong Kong, 1992, pl. 109-1. Among the Eight Buddhist Emblems, the Paired Fish (*shangyu*) symbolizes conjugal happiness, fertility, protection and spritual liberation. The Umbrella (*san*) embodies spritual authority, reverence and purity.

TWO GILT-LACQUERED WOOD BUDDHIST  
EMBLEMS  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 木漆金八吉祥供器 一組兩件



Photograph of the previous owner's great-grandmother and grandmother in their living room in 1958 showing the dragon stand displayed with the cloisonné bowl.



The current lot with the cloisonné bowl.

90

### RARE SOCLE DE DRAGON EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911) OU POSTERIEUR

Il est formé par deux dragons féroces à cinq griffes entremêlés, au corps sinueux recouvert d'écaillés finement sculptées, tenant chacun la perle sacrée. On y ajoute un bol en émaux cloisonnés à décor de dragon.

Largeur du socle: 22 cm. (8¾ in.)

(2)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

#### PROVENANCE:

Previously from a Danish private collection, given to the previous owner's great-grandmother as a gift in 1928 in Copenhagen, by repute.

Compare to a pair of imperial gilt-bronze entwined dragon crystal balls stands, dated 17th-18th century, published in Sidney L. Moss Ltd., *The Second Bronze Age, Later Chinese Metalwork*, London, 1991, no. 15.

Also see three other closely related examples of gilt-bronze dragon stands, one sold in Sotheby's Paris, 12 December 2013, lot 10 ; one sold in Christie's Paris, 10 December 2014, lot 124 ; and one from the Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845-1932), also sold in Christie's Paris, 13 december 2017, lot 76.

#### A RARE GILT-BRONZE 'DRAGON' STAND

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911) OR LATER

清或更晚 鎏金銅雙龍趕珠座及掐絲琺琅鉢 一組兩件

來源:

丹麥哥本哈根私人舊藏, 傳原藏家曾祖母于1928年贈予其女。原藏家曾祖母及祖母客廳合影, 茶几上可見本龍座及掐絲琺琅鉢, 1958年。





91

91

# COUPE EN EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE MING,  
XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

De forme quadrilobée, elle est ornée à l'intérieur d'un double vajra au centre rehaussé de rubans. Les bords intérieurs et extérieurs sont décorés de rinceaux de fleurs et la base de lotus multicolores, le tout sur fond bleu turquoise. Longueur: 14 cm. (5½ in.)

€7,000-9,000

US\$7,800-10,000  
£6,100-7,800

## PROVENANCE:

Previously in a French private collection.

A SMALL CLOISONNE ENAMEL LOBED 'VAJRA'  
DISH  
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀 掐絲琺瑯金剛紋海棠式盤  
來源: 法國私人舊藏

■ f92

# GRAND PANNEAU EN CUIVRE ET EMAUX CLOISONNES

CHINE, DYNASTIE QING,  
ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

De forme circulaire, il est formé d'un médaillon central, à décor de pavillons et cerfs dans un paysage arboré. Le marli est rehaussé de huit panneaux rayonnants ornés de branchages feuillagés; sautes d'émail. Diamètre: 56 cm. (22 in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800  
£4,400-6,100

## PROVENANCE:

The Farrow Collection, Jersey, Channel Islands.

A LARGE CLOISONNE ENAMEL CIRCULAR  
PANEL  
CHINA, QING DYNASTY,  
JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 掐絲琺瑯人物風景紋圓型掛屏  
來源: Farrow舊藏, 澤西海峽群島



92





93

**PAIRE DE LANTERNES EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme quadrangulaire, elles reposent sur un pied légèrement évasé. La structure est rehaussée de frises et volutes géométriques, la base ornée de rinceaux de lotus. Elles sont agrémentées de panneaux de verre peints à décor de lotus stylisés, surmontées d'un couvercle en cuivre doré occidental (probablement France *circa* 1830-1840) ; montées en lampes.

Hauteur totale: 32 cm. (12½ in.)

(2)

€30,000-40,000

US\$34,000-44,000

£26,000-35,000

**PROVENANCE:**

French private collection, Paris, staging by Daniel Pasgrimaud.

A PAIR OF CLOISONNE ENAMEL 'LOTUS' LANTERNS

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯嵌玻璃纏枝蓮紋宮燈 一對

來源:

法國巴黎私人珍藏, 由著名室內設計師Daniel Pasgrimaud購置

Cloisonné enamel lanterns of this type, which are meant to sit on a table top, appear to be quite rare.

A number of gilt-bronze and cloisonné enamel lanterns remain *in situ* in the Palace Museum, Beijing.

A pair of hanging lanterns of double-gourd form and glass panels which can be seen in the bedroom behind the 'Hall of Mental Cultivation' (*Yang Xin Dian*). Another example, of quadrangular shape, is still in the second west room of the 'Palace of Eternal Spring' (*Chang Chun Gong*). They are all illustrated in *Furniture of the Ming and Qing Dynasties (II) - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong 2002, pl.249 and 255.

See also a pair of cloisonné enamel lanterns sold by Christie's Hong Kong, 29 May 2007, lot 1642.



**RARE IMPORTANT BRULE-PARFUM TRIPODE COUVERT  
EN EMAUX CLOISSONNES, DING**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES  
INCISEE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse circulaire reposant sur trois pieds massifs légèrement cabriolets surgissant de trois gueules menaçantes d'animaux fabuleux en bronze doré. La panse et le couvercle ornés de masques de *taotie* et autres motifs géométriques archaïsants sur un fond vert foncé avec des tâches bleu et rouge imitant la patine et les oxydations des bronzes archaïques. La prise du couvercle en bronze doré est ajourée et finement sculptée d'un dragon à la poursuite de la perle enflammée dans des nuages stylisés, la base de la prise soulignée d'une frise de pétales finement ciselés.

Hauteur: 68 cm. (26¾ in.), diamètre: 47,5 cm. (18½ in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

**PROVENANCE:**

Previously in a European private collection.

A RARE AND IMPORTANT CLOISSONNE ENAMEL ARCHAISTIC  
TRIPOD CENSER AND COVER, DING

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED SIX-CHARACTER  
MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺琅仿青銅獸面紋三足蓋爐 六字楷書刻款

來源: 歐洲私人珍藏

This imposing tripod censer with its archaistic bronze-style decoration and enamel coloured to suggest the patina of ancient bronze represents a major artistic theme of the Qianlong reign.

Censers of this type might have been used for ritual purposes in the Qing court and would have normally been one of the five pieces of an altar set, which also includes two candlesticks and two flower vases. The Qianlong Emperor was a devotee of Tibetan Buddhism and had commissioned the construction of numerous Buddhist temples and shrines in Beijing and in other areas, each requiring an extensive array of ritual objects like the current censer. Furthermore, *cloisonné* enamel censers were used for display in the Qing court. The *Qianqing gong*, Hall of Heavenly Purity, for example, has a set of *cloisonné* enamel censers decorated with lotus blooms displayed in front of the Emperor's throne.

The current censer is very similar in design and form to a number of pieces from the Qing Court Collection. See for example censers decorated with lotus scrolls, including: a censer of smaller size, lion masks, and a Qianlong mark but without a lid in the Palace Museum Collection, Beijing, illustrated by P. Berger, *China: The Three Emperors 1662-1795*, London, 2006, p. 139, no. 44; another similar piece also in the Palace Museum Collection, Beijing, illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2002, p. 144, no. 138; and a censer illustrated in Sir H. Garner, *Chinese and Japanese Cloisonné Enamels*, London, 1970, p. 92, pl. 70.

See a cloisonne enamel archaistic *you* vessel with the same dark green colour imitating the archaic bronzes, bearing similar *taotie* decoration, in the Qing court collection, illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2002, p. 155, pl. 147. See another *Hu*-shaped vessel with blue and green stains imitating traces of oxydation on archaic bronzes, also in the collection of the Palace Museum, Beijing (inventory number Gu00117113). It is interesting to notice that there are also a limited number of archaistic painted enamel vessels bearing the same colour scheme, see a painted enamel bronze tripod Yan-shaped censer, in the collection of the Palace Museum, Beijing (inventory number Gu00117067).







## AFTERNOON SESSION

LOTS 95-238



95

95

### PENDENTIF EN JADEITE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme rectangulaire et à décor ajouré, les deux faces sont finement sculptées d'une multitude de calebasses parmi lesquelles émerge une chauve-souris aux ailes déployées.  
Hauteur: 5,2 cm. (2 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

A JADEITE OPENWORK 'DOUBLE-GOURD AND BAT' PENDANT  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉瓜瓞綿綿佩



96

96

### DEUX PENDENTIFS EN JADEITE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le premier représente un citron digité recouvert partiellement par son feuillage, l'autre est en forme de *lingzhi* parmi des branchages.  
Hauteurs: 6,2 et 5,5 cm. (2½ and 2¼ in.) (2)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

TWO JADEITE PENDANTS  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉佛手及靈芝佩 一組兩件



97

97

### DEUX BROCHES EN JADEITE

CHINE, XXEME SIECLE

Il comprend une broche en jadéite et en or blanc 18k en forme de branchage fleuri entourée de petits diamants. L'autre broche en or 14k est à décor d'un mini disque *bi* et un caractère *ji* ('bon augure') au centre.

Longueurs: 5,5 et 4 cm. (2¼ and 1½ in.) (2)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

TWO JADEITE BROOCHES  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 翠玉胸針 一組兩件  
其一為18K白金及碎鑽  
另一為14K金



98

# GROUPE ET PENDENTIF EN JADEITE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le groupe représente un personnage tenant une tige de lotus et un enfant accompagné de son chat. Le pendentif est orné de pêches, citron digité, grenade et *lingzhi* sur une face, le revers à décor de trois chauves-souris et inscription.

Hauteurs: 6,5 cm. et 5,5 cm. (2½ and 2⅝ in.)

(2)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

A JADEITE GROUP AND PENDANT

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉童子把件及蝠紋牌 一組兩件



98



99



99

# TROIS PENDENTIFS EN JADEITE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le premier pendentif représente des fruits et un *lingzhi*. Le second est orné d'un enfant tenant un branchage de *lingzhi*, le revers portant une inscription. Le troisième est à décor de poisson et lotus.

Hauteurs: de 4,8 à 5,1 cm. (from 1⅞ to 2 in.)

(3)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

THREE JADEITE PENDANTS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉牌及墜 一組三件





100



100

### PAIRE DE PENDENTIFS EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme circulaire, chacune est ornée sur une face d'un vase double gourde contenant des branches de *lingzhi* et flottant sur des flots tumultueux, deux enfants de part et d'autre du vase. Le revers est sculpté d'inscription et trigramme.

Diamètre: 5,5 cm. (2 1/8 in.)

(2)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A PAIR OF WHITE JADE PENDANTS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉大吉圓形牌一對

101

### PLAQUE EN JADEITE

CHINE, XXEME SIECLE

En forme de lingot, la face principale est à décor d'un garçon rieur tenant une tige de lotus. L'autre face porte une inscription de bon augure *xi shi lian lian* ('bonnes nouvelles').

Hauteur: 5,3 cm. (2 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

A JADEITE PLAQUE

CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 翠玉喜事連連牌



101

f102

### PLAQUE EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

La plaque rectangulaire est ornée d'une élégante jeune femme assise auprès d'un arbre de prunus sur une face, une inscription poétique suivie de la signature de Zi Gang est incisée de l'autre côté.

Hauteur: 4,4 cm. (1 3/4 in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

A WHITE JADE 'LADY' PLAQUE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉侍女紋題詩牌



102

**f103**

**RARE PAIRE DE BOUCLES DE CEINTURE  
EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE  
QIANLONG (1736-1795)

De forme rectangulaire, elles sont à décor de motifs géométriques sculptés en léger relief, la partie inférieure ornée de dragons archaïsants, le dessus surmonté d'un demi anneau.

Longueurs: 7 cm. (2¾ in.) (2)

€4,000-6,000 US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

See a pair of nearly identical jade belt ornaments of comparable size (6,8 cm. high), dated Qianlong period, illustrated by Bo Zhongmo in *Guyu Jingying*, Taiwan, pl. 176.

A RARE PAIR OF WHITE JADE BELT BUCKLES  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 白玉瑣文連環帶飾一對



103

**f104**

**BOUCLE DE CEINTURE EN JADE JAUNE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

De forme quadrilobée, l'intérieur de la boucle est rehaussé de trois petites colonnes verticales.

Largeur: 6 cm. (2¾ in.)

€4,000-6,000 US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

A YELLOW JADE BELT BUCKLE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 黃玉海棠式緣環



104



105

**CHAMEAU EN JADE CELADON ET ROUILLE**

CHINE, DANS LE STYLE DES DYNASTIES SONG-MING

Il est représenté couché, sculpté au naturel, les muscles saillants, la tête tournée vers le côté. Le pelage est finement incisé sur la crinière, le museau et la queue.

Largeur: 10 cm. (4 in.)

€30,000-40,000

US\$34,000-44,000

£26,000-35,000

A CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A RECUMBENT CAMEL

CHINA, IN THE STYLE OF SONG-MING DYNASTIES

明/宋風格 青玉帶皮臥駱駝擺件



105



106

106

**BELIER EN JADE BLANC ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté couché, les pattes repliées sous son corps. Sa tête est tournée vers le côté, ses cornes finement rendues en détail.

Longueur: 8 cm. (3 1/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A WHITE AND RUSSET JADE 'RAM' CARVING

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉帶皮臥羊擺件



108 (BACK)



107

### 107

#### PETIT FRUIT DE LOTUS EN JADEITE CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le groupe est délicatement sculpté en forme de fruit de lotus, une petite grenouille sur le dessus, les tiges et les feuilles formant la base.  
Hauteur: 5,3 cm. (2 in.)

€3,000-4,000 US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

A JADEITE CARVING OF A LOTUS FRUIT  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉蓮蓬式把件



108

### ~108

#### PETIT ECRAN DE TABLE EN JADEITE CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme rectangulaire aux angles arrondis, la face principale est sculptée en bas-relief de *lingzhi* parmi des feuillages luxuriants, l'autre face porte une inscription poétique terminée par la signature de Dai Xi.

Largeur de l'écran: 7,4 cm. (3 in.), socle (2)

€5,000-7,000 US\$5,600-7,800  
£4,400-6,100

A SMALL JADEITE INSCRIBED TABLE SCREEN  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉靈芝紋題詩桌屏



109

### 109

#### PETITE GRENADE EN JADEITE CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur des branchages tortueux, la grenade est rehaussée d'une mante religieuse et d'une autre petite grenade.

Hauteur: 6 cm. (2 1/2 in.)

€6,000-8,000 US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900

A JADEITE 'POMEGRANATE AND PRAYING  
MANTIS' GROUP  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 翠玉石榴螳螂擺件





110

**GROUPE DE TROIS BELIERS EN AGATE**

CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Le groupe représente un grand bélier couché avec ses deux petits à ses côtés. Les cornes, les yeux ainsi que les oreilles sont finement sculptés de manière réaliste.

Largeur: 13 cm. (5 1/8 in.), socle

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

AN AGATE 'THREE RAMS' GROUP

CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 瑪瑙雕三羊開泰擺件

The ram is a symbol of filial piety, kindness and patience. The three rams, *san yang*, are also an auspicious motif, related both to the sun and to male children, as they provide a rebus for *san yang kai tai*, 'the opening up of the new growth in spring', which in turn symbolises happiness and good fortune. Compare with three jade groups of the three rams in the Palace Museum, Beijing, two illustrated in

*Zhongguo Yuqi Quanji*, vol. 6, pp. 186 and 210, pls. 269 and 307; and another larger group illustrated in *Jadeware (III)*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1995, pl. 88, p. 108; one in the Tianjin Municipal Museum, illustrated in *Cang Yu*, Hong Kong, 1993, pl. 216; a group included in S. Marchant & Son's 80th Anniversary Exhibition, *Chinese Jades from Han to Qing*, London, 2005, Catalogue, p. 78, no. 74; another from the Alan and Simone Hartman Collection, sold at Christie's Hong Kong, 27 November 2007, lot 1560; and another also from the Hartman Collection, sold at Christie's Hong Kong, 28 November 2006, lot 1418.



**f111**

**RARE GROUPE D'ELEPHANT EN JADE BEIGE ET ROUILLE**  
CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Il est représenté debout sur ses quatre pattes au-dessus des flots, la tête et la trompe tournées vers le côté. Les défenses, les yeux et les oreilles sont sculptés en léger relief. Son dos est surmonté de deux jeunes garçons rieurs qui nettoient l'animal, tenant chacun un balai et une brosse.

Longueur: 12 cm. (4¾ in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000  
£44,000-61,000

A RARE BEIGE AND RUSSET JADE 'ELEPHANT AND BOYS'  
GROUP  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀 褐玉帶皮童子洗象擺件

This scene of washing the elephant is a popular one, and can be found as the subject of a jade group in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Jadeware (III), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 1995, pl. 98; and depicted on a jade table screen, sold in our Hong Kong rooms, 26 April 2004, lot 1225.

The elephant is an auspicious animal associated with Buddhism, and is used in numerous rebuses to convey peace, prosperity and good fortune. In the present example, the significance of the washing is translated into a wish for great happiness. The subject matter of this group is also a lively depiction of an every day scene, and is very much in keeping with the spirit of decoration found on porcelains of the same period.



112

**PETIT GROUPE DE LOTUS EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Il est sculpté en forme d'un fruit de lotus et sa fleur, un oiseau reposant par dessus, les feuilles de lotus formant la base.

Longueur: 6,5 cm. (2½ in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

A SMALL WHITE JADE 'LOTUS' CARVING

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 白玉蓮蓬把件



112



113

113

**BOUCLE DE CEINTURE EN JADE CELADON TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Elle est en forme d'un cheval couché sur le flanc représenté de profil, un petit singe sur sa croupe tenant les rênes.

Longueur: 7,6 cm. (3 in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

**PROVENANCE:**

French Private Collection.

A VERY PALE CELADON JADE 'HORSE AND MONKEY' BELT BUCKLE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青白玉馬上封侯帶扣

來源: 法國私人珍藏

114

**RINCE-PINCEAUX EN JADE JAUNE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911) OU POSTERIEUR

Reposant sur quatre petits pieds, la panse rectangulaire est à décor d'un *chilong* musclé au corps noueux sculpté en relief sur un côté, une perle sacrée est rehaussée de l'autre côté.  
Longueur: 10 cm. (4 in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

A YELLOW JADE 'CHILONG' WASHER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911) OR LATER

清或更晚 黄玉螭龍趕珠紋洗



114



115

**115**

**PETIT CERF EN JADEITE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le cerf est représenté couché sur ses quatre pattes, la tête tournée vers le côté, tenant un branchage de pêches de longévité dans la gueule.

Longueur: 6,3 cm. (2½ in.), socle

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

A SMALL JADEITE 'DEER AND PEACH' CARVING

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉鹿銜壽桃把件





**116**  
**ELEPHANT EN JADE BEIGE**  
 CHINE, POSSIBLEMENT  
 DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est couché sur ses quatre pattes, la tête tournée vers le côté. La trompe est enroulée vers l'arrière sur la patte avant, la peau plissée de l'animal rendue par de fins plis incisés, les veines des oreilles sculptées en léger relief, la queue repliée.  
 Longueur: 8 cm. (3 1/8 in.)

€5,000-8,000      US\$5,600-8,900  
    £4,400-6,900

**PROVENANCE:**  
 French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A BEIGE JADE 'ELEPHANT' CARVING  
 CHINA, POSSIBLY MING DYNASTY (1368-1644)

可能為明 褐玉臥象擺件  
 來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購  
 自法國藝術品市場, 現家族傳承



**117**  
**DEUX ANIMAUX EN JADE CELADON ET**  
**ROUILLE**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

L'un représente un tigre à la gueule ouverte la tête tournée vers la droite et l'autre un chien regardant droit devant lui. Les deux animaux sont représentés couchés sur le ventre, leur queue enroulée contre leur flanc.  
 Longueurs: 4,9 et 6,7 cm. (1 7/8 and 2 5/8 in.)      (2)

€3,000-4,000      US\$3,400-4,400  
    £2,600-3,500

**PROVENANCE:**  
 French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

TWO SMALL CELADON AND RUSSET JADE  
 CARVINGS OF RECUMBENT ANIMALS  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉帶皮瑞獸把件 一組兩件  
 來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購  
 自法國藝術品市場, 現家族傳承

**118**  
**CHIMERE EN JADE CELADON ET MANTE**  
**RELIGIEUSE EN JADE GRIS**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

L'animal fabuleux est représenté couché, ses pattes repliées sous lui et la tête tournée vers l'arrière. L'insecte aux yeux globuleux est sculpté la queue légèrement recourbée.  
 Longueurs: 7 et 8,2 cm. (2 3/4 in. and 3 1/4 in.)      (2)

€3,000-4,000      US\$3,400-4,400  
    £2,600-3,500

**PROVENANCE:**  
 French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A CELADON JADE MYTHICAL BEAST AND  
 A GREY JADE PRAYING MANTIS  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 玉瑞獸及螳螂把件 一組兩件  
 來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前  
 購自法國藝術品市場, 現家族傳承



118



119

119

# DEUX PETITS ANIMAUX EN JADE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Tous les deux couchés sur leurs pattes, l'un représente un ours regardant devant lui, l'autre une chimère levant la tête vers le ciel. Longueurs: 4,5 et 3,8 cm. (1¾ and 1½ in.) (2)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

## PROVENANCE:

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

TWO SMALL JADE ANIMAL CARVINGS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 玉熊及瑞獸把件一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承



120

120

# OURS EN JADE BEIGE ET GRIS

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté debout sur ses quatre pattes, la tête légèrement baissée regardant devant lui. Ses yeux globuleux, son nez et ses oreilles sont incisés de manière réaliste. Longueur: 7 cm. (2¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

## PROVENANCE:

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A BEIGE AND GREY JADE 'BEAR' CARVING

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 灰褐玉熊擺件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承





121



122



123

**121**

**PETITE CHIMERE EN NACRE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Elle est couchée sur ses quatre pattes, la tête tournée vers le côté, sa queue enroulée sur son dos. Longueur: 5,3 cm. (2 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A SMALL MOTHER OF PEARL 'CHIMERA' CARVING

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 珍珠貝雕瑞獸把件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承

**122**

**DEUX PETITS QILIN EN JADE CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Ils sont représentés couchés sur leur pattes, l'un regardant droit devant lui, l'autre tournant sa tête vers le côté.

Longueurs: 5,5 et 5 cm. (2½ and 2 in.)

(2)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

TWO SMALL JADE 'QILIN' CARVINGS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉瑞獸把件 一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承

**123**

**BUFFLE EN JADE CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté couché, ses pattes repliées sous son corps. Ses yeux sont globuleux, sa tête est légèrement tournée sur le côté. Ses cornes sont finement rendues.

Longueur: 8,5 cm. (3¼ in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A CELADON JADE OF BUFFALO CARVING

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉水牛把件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承

124

# DEUX PENDENTIFS EN JADE BLANC ET ROUILLE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

L'un représente une calebasse dans son feuillage accompagnée de fruits plus petits et l'autre un pendentif rectangulaire orné d'un motif archaïsant. Longueurs: 6 et 3,9 cm. (2 $\frac{3}{8}$  and 1 $\frac{1}{2}$  in.) (2)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

## PROVENANCE:

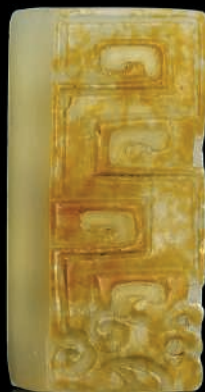
French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

TWO WHITE AND RUSET JADE PENDANTS

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 玉葫蘆墜及勒子一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承



124



125

125

# PLAQUE DE CEINTURE EN JADE CELADON

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est de forme rectangulaire et sculptée au centre d'un dragon à quatre griffes représenté de profil, volant parmi un décor ajouré de nuages stylisés formant des têtes de *ruyi*.

Longueur: 7,4 cm. (2 $\frac{7}{8}$  in.), largeur: 5,2 cm. (2 in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

## PROVENANCE:

French private collection, acquired on the French art market between the 1960s and 1980, and thence by descent.

A CELADON JADE PLAQUE

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 青玉麒麟紋帶板

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購自法國藝術品市場, 現家族傳承



126

**PORTE-PLUME DE CHAPEAU EN JADE  
BLANC ET PETIT CACHET EN JADE**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme tubulaire, il est surmonté d'une petite prise formant un demi-cercle. La prise du petit cachet carré est sculptée en forme de tortue, la face portant une inscription à quatre caractères *Wei Xian Suo Bao*.

Longueurs: 7 et 2 cm. (2¾ and 3/4 in.) (2)

€4,000-6,000 US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired on the French art market between 1960s and 1980, and thence by descent.

A WHITE JADE HAT FEATHER FINIAL AND A  
SMALL JADE SEAL  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉翎管及龜紐印章 一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前  
購自法國藝術品市場, 現家族傳承



126



127

**RARE PENDENTIF EN JADE BLANC**  
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE ET  
POSSIBLEMENT EPOQUE QIANLONG  
(1736-1795)

Aux bouts circulaires, la panse hexagonale est finement incisée d'un poème de l'empereur Qianlong nommé *Ti Cheng Guan Zhai*, portant une marque Qianlong avec deux petits cachets.

Longueur: 4,3 cm. (1¾ in.)

€10,000-15,000 US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired on the French art market between 1960s and 1980, and thence by descent.

A RARE WHITE JADE INSCRIBED HEXAGONAL  
PENDANT  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG MARK  
AND POSSIBLY OF THE PERIOD (1736-1795)

可能為清乾隆 白玉御題詩六方勒子

來源: 法國私人珍藏, 于1960年代至1980年前購  
自法國藝術品市場, 現家族傳承



127

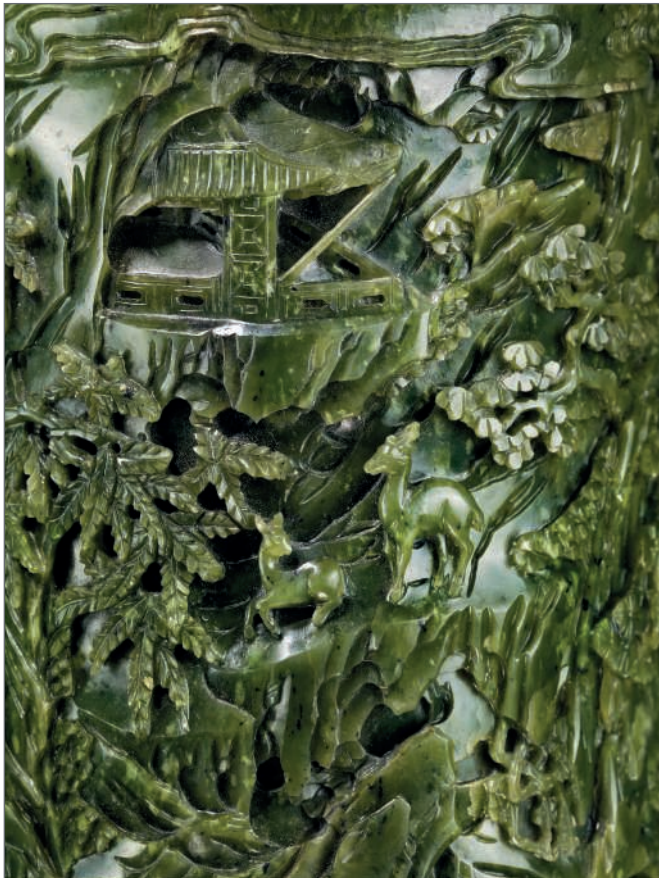


PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏







128

**RARE POT A PINCEAUX EN JADE VERT EPINARD**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il repose sur cinq petits pieds légèrement recourbés. Le pourtour est entièrement sculpté d'une scène animée représentant Shoulao tenant dans ses mains une pêche de longévité accompagné de cinq jeunes garçons. Ils évoluent sur la terrasse d'un pavillon à l'ombre des pins. De l'autre côté sont représentés un daim et son petit devant un pavillon surplombant une terrasse escarpée dans un paysage rocaillieux. La partie supérieure de la face principale porte une inscription incisée à quatre caractères, *Ming Ming Nian Zao* ('fait durant le règne de l'empereur Minh Mang', 1820-1841), avec deux petits cachets.

Hauteur: 15 cm. (5 7/8 in.)

€150,000-250,000

US\$170,000-280,000

£130,000-220,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired in 1985 in Paris.

A RARE AND IMPORTANT FINELY CARVED SPINACH GREEN  
JADE BRUSH POT  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 碧玉山水風景賀壽圖筆筒

來源：法國私人珍藏，于1985年購自巴黎藝術品市場

The present brush pot belongs to a group of spinach jade brush pots carved with scenes of immortals in landscapes. On the front of the brushpot, Shoulao, carrying a peach, and his attendant, both representing long life and immortality. This wish is furthered by the presence of pine trees also symbolic of longevity. Finally, a pair of deers, known to accompany Shoulao, the god of Longevity, and themselves symbols of immortality, can be seen nestling on the other side of the brush pot.

Some of them have the title of the scene incised on rockwork and an imperial poem around the top of the mouth rim. On our example the rockwork where we often find a poetic inscription has been used to engrave the mark of Vietnamese Emperor Minh Mang (1820-1841). As a vassal of Chinese Emperor, Vietnamese emperors used to collect Chinese porcelain and works of art. This brush pot must have been part of Minh Mang collection.

See a related brush pot without inscriptions in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - 42 - Jade ware (III)*, Hong Kong, 1996, p. 209, no. 170 and one in the Florence and Herbert Irving collection sold at Christie's New York, 20 March 2019, lot 822, another one in the Alan and Simone Hartman collection sold at Christie's Hong Kong, 27 November 2007, lot 2388 and another one at Christie's London, 16 May 2008, lot 54.









129

130

# RARE COUPE EN JADE VERT EPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un pied formé par des pétales stylisés, elle est finement sculptée imitant une fleur de chrysanthème épanouie. La base est délicatement agrémentée de feuillages et pétales stylisés entourant une étoile à cinq branches.

Diamètre: 15 cm. (5 7/8 in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

## PROVENANCE:

Previously purchased by Mr Paul M. Segal, a lawyer in Washington D.C. between 1948 and 1950, and passed on to his wife Rena G. Segal in 1968 when he passed away, thence by descent to previous owner in 1991.

Previously from an important private English collection.

Compare with a similarly shaped spinach-green jade dish in the Beijing Palace Museum collection illustrated in *Zhongguo Meishu Quanji*, Jade, vol. 9, Beijing wenwu chubanshe, 1986, p. 176, no. 305. See another nearly identical dish in the Baur collection, illustrated in Pierre-F. Scheenberger, *The Baur Collection Geneva, Chinese Jades and Other Hardstones*, Geneva, 1976, no. B5.

A RARE SPINACH-GREEN JADE 'CHRYSANTHEMUM' DISH  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 碧玉菊瓣盤

來源:

美國華盛頓律師Paul M. Segal先生于1948及1950年間購入, 1968年由夫人Rena G. Segal繼承, 1991年由其家族後代繼承英國重要私人舊藏

129

# RARE COUPE A PIED COUVERTE EN JADE GRIS, DOU

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur un pied haut légèrement évasé, la panse globulaire est délicatement ornée de quatre bandes à motif tressé, le couvercle surmonté d'une prise archaïsante.

Hauteur: 10 cm. (4 in.)

€18,000-22,000

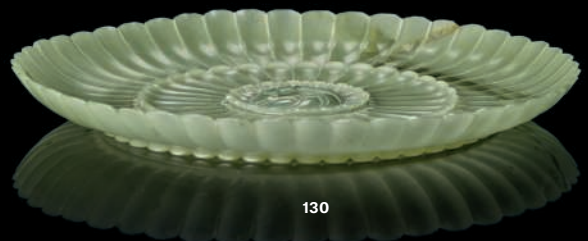
US\$20,000-24,000

£16,000-19,000

The present jade *dou* appears to be very rare. The form of these pedestalled ritual bowls with covers was mentioned in the *Book of Rites* and is known since the Warring States period in both bronze and pottery. See another similarly decorated grey jade *dou*, dated early 19th century, bearing an apocryphal Xuande seal mark, illustrated in *The Crawford Bequest: Chinese Objects in the Collection of the Museum of Art, Rhode Island School of Design*, pl. 28.

A GREY JADE ARCHAISTIC STEM BOWL AND COVER, DOU  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 灰玉弦紋豆



130



131

**RARE COUPE EN JADE CELADON PALE**  
CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Reposant sur un petit pied, le centre est orné d'une inscription arabe à l'intérieur d'un médaillon entouré par quatre autres inscriptions. La base porte une inscription *Da Ming Zhengde nian zhi* transcrit phonétiquement en lettres arabes dans un double cercle.  
Diamètre: 16 cm. (6¼ in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000  
£35,000-52,000

A RARE PALE CELADON JADE ARABIC INSCRIBED DISH  
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 青白玉阿拉伯文波斯文盤

This present jade dish is extremely rare and seems to be modelled after the iron-red porcelain dishes bearing almost the identical decoration. The inscription in the central roundel may transcribed as 'Allah provides for whom He wills without account' within 'Praise be to you, exalted and mighty'. The four inscriptions on the outer rim are comprised of the phrase, 'the Mighty God, the Most Great told the truth', written twice in Arabic and twice in Persian. One of these dishes in the National Palace Museum, Taiwan, is illustrated in *Enamelled Ware of the Ming Dynasty*, Hong Kong, 1966, vol. II, pl. 7.



~132

**IMPORTANTE STATUE DE BOUDDHA  
SHAKYAMUNI EN JADE CELADON PALE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, ses mains en *dhyanamudra* tenant un bol à aumône. Il est vêtu de longues robes monastiques, son torse nu est paré de bijoux élaborés. Son visage est méditatif, les yeux mi-clos sous les arcades sourcilières arrondies et les lobes d'oreilles allongés. Ses cheveux bouclés sont surmontés de l'*ushnisha* et ornés du *ratna*.

Hauteur: 29,5 cm. (11½ in.), socle

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000  
£35,000-52,000



**PROVENANCE:**

Previously from an important English private collection.  
Christie's Hong Kong, 300 Years of Jade, 30 October 2000, lot 700.

AN IMPORTANT PALE CELADON JADE FIGURE OF SEATED  
BUDDHA SHAKYAMUNI  
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 青白玉釋迦牟尼佛坐像

來源:

英國重要私人舊藏

香港佳士得, 2000年10月30日, 拍品700號

Buddhism flourished during the Qing dynasty, and was encouraged by the devotion of the Kangxi, Yongzheng and Qianlong emperors and their successors. As a result of its popularity, the production of Buddhist statuary, ritual objects, vessels and other implements became widespread, and a variety of materials were employed in their manufacture. While jade was amongst these materials, such a large figure (29.5 cm.) depicting Buddha Shakyamuni appear to be very rare. See a slightly smaller white jade Buddha (23.5 cm.) with very similar features to the present example from the Stephen Junkunc, III collection sold at Christie's New York, 26 March 2010, lot 1104. See a smaller (13.6 cm.), white jade seated Buddha, dated to the mid-Qing dynasty, in the collection of the Palace Museum, Beijing, illustrated by Yang Boda in *Chinese Jades Throughout the Ages*, vol. 12, Hong Kong, 1997, no. 103. Compare, also, a larger (21 cm.) seated white jade figure of Pindola, formerly in the Nott Collection, illustrated in *Chinese Jades in the Stanley Charles Nott Collection*, West Palm Beach, 1942, pl. XII, where it is dated to the Jiaqing period. A small jade Amitayus (7.7 cm. high), is illustrated in *Monarchy and Its Buddhist Way, Tibetan-Buddhist Ritual Implements in the National Palace Museum*, National Palace Museum, Taiwan, 1999, no. 29. The National Museum figure is designed specifically for placement within a turquoise inlaid stupa which accounts for its smaller size. A celadon jade figure of Sakyamuni, holding a small stupa is illustrated in *Treasures from Snow Mountains, Gems of Tibetan Cultural Relics*, Shanghai Museum, 2001, no. 37.



Back







133

**133**  
**PENDENTIF DE GUANYIN EN JADE BLANC**  
**ET ROUILLE**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Elle est représentée debout, vêtue d'une robe longue et souple, sa main droite tenant un rosaire. Sa tête est légèrement tournée vers le côté, son visage est empreint de sérénité.  
 Hauteur: 6,6 cm. (2 $\frac{5}{8}$  in.)

€2,000-4,000

US\$2,300-4,400  
 £1,800-3,500

A WHITE AND RUSSSET JADE 'GUANYIN'  
 PENDANT  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉帶皮觀音佩



134

**134**  
**ORNEMENT DE COIFFE EN JADE BLANC**  
 CHINE, DYNASTIE MING,  
 CIRCA XVIEME SIECLE

Guanyin est représenté assis en *rajalilasana* sur une feuille de lotus. Il est vêtu de robes souples et paré de bijoux, son visage méditatif aux yeux mi-clos est surmonté d'une tiare.  
 Hauteur: 4,5 cm. (1 $\frac{3}{4}$  in.), socle

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
 £2,600-3,500

It is rare to find jade figures of Guanyin of such small size. The presence of two small holes on the base of this current figure of Guanyin suggests that it was used as part of a headdress, as can be seen in a number of Ming Dynasty ancestor portraits.

See another miniature white jade figure of Shadakshari Lokeshvara of 4.8 cm high, dated Yuan dynasty, sold in Sotheby's Hong Kong, 7 October 2015, lot 3109.

A WHITE JADE 'GUANYIN' HEADRESS  
 ORNAMENT  
 CHINA, MING DYNASTY, CIRCA 16TH CENTURY

明約十六世紀 白玉觀音坐像冠飾



135

**135**  
**STATUE DE BUDAI EN JADE BLANC**  
 CHINE, XXEME SIECLE

Il est représenté assis, son visage souriant. Il est vêtu d'une robe souple laissant apparaître son torse et son ventre. Sa main droite tient le rosaire.  
 Hauteur: 6 cm. (2 $\frac{3}{8}$  in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
 £3,500-5,200

A WHITE JADE FIGURE OF A SEATED *BUDAI*  
 CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 白玉彌勒佛坐像擺件



**136**

**STATUE DE GUANYIN EN JADE CELADON PALE**

CHINE, XXEME SIECLE

Elle est représentée assise en *vajrasana* sur une base lotiforme devant un halo, ses mains principales sont en *anjali mudra*, ses six autres bras rayonnent autour d'elle, tenant divers attributs. Elle est vêtue d'une robe souple, parée de bijoux, sa tête surmontée d'un haut chignon. Hauteur: 20 cm. (7 $\frac{7}{8}$  in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

A VERY PALE CELADON JADE FIGURE OF A SEATED GUANYIN  
CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 青白玉八臂觀音坐像





137 (BACK)



137



139



138

**137**

**RINCE-PINCEAUX EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est délicatement sculpté en forme d'une fleur de magnolia, un *chilong* au corps noueux agrippant à la bordure, des branchages et des feuilles formant la prise. La base est incisée d'un poème de Shen Zhou (1427-1509) faisant l'éloge des fleurs de magnolia.

Longueur: 16 cm. (6¼ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

A PALE CELADON JADE INSCRIBED  
'MAGNOLIA' WASHER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉蘭式洗

**138**

**RINCE-PINCEAUX EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

En forme d'une feuille de lotus à la bordure recourbée, il est à décor ajouré de fleurs de lotus et feuillages, le dos est incisé de tiges et d'une libellule.

Longueur: 11 cm. (4¼ in.)

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400

£2,600-3,500

A PALE CELADON JADE 'LOTUS' WASHER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉荷葉蓮紋洗

**~139**

**REPOSE-PINCEAUX EN JADE CELADON PALE ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il représente une feuille de lotus nervurée. La base est délicatement sculptée de fines tiges formant le pied.

Largeur: 8,4 cm. (3¼ in.), socle

€3,000-5,000

US\$3,400-5,600

£2,600-4,300

**PROVENANCE:**

French private collection.

A PALE CELADON AND RUSSET JADE BRUSH  
REST  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 清白玉帶皮荷葉筆架  
來源: 法國私人珍藏



**f140**

**SCEPTRE RUYI EN JADE CELADON TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme élégamment courbée, la tête à décor de fruits de *lingzhi* au-dessus des flots. Le manche est finement sculpté en relief d'un puissant dragon à cinq griffes au corps noueux. Une inscription à cinq caractères est incisée à l'arrière *Chen Sanbao Gongjin*.

Longueur: 30 cm. (13¼ in.) , socle en *zitan*

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

See a larger Qianlong celadon jade *ruyi* sceptre, decorated with a *chilong* and bearing a imperial poem, in the Beijing Palace Museum Collection with the same five-character inscription *Chen Sanbao Gongjin* to the back of the handle, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Jadeware (II)*, Hong Kong, 1995, no. 36.

A VERY PALE JADE 'DRAGON' RUYI SCEPTRE

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉盤龍紋如意「臣三寶恭進」款







141



142

~141

### DIFFUSEUR DE PARFUM EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

En forme de bourse, les deux faces amovibles sont à décor ajouré de lotus sur un fond de feuillage. Le couvercle est sculpté en forme de feuille, le dessus porte une marque apocryphe de l'empereur Qianlong, la prise ornée d'oiseaux archaïsants. Hauteur: 9 cm. (3½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

A WHITE JADE OPENWORK 'PURSE'

POMANDER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉鏤雕纏枝蓮紋香囊

142

### PENDENTIF EN TOURMALINE BLEUE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est formé de deux blaireaux couchés, le dessus orné d'une perle en tourmaline rose et de toutes petites perles.

Hauteur: 4,5 cm. (1¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

A BLUE TOURMALINE 'TWIN-BADGER'

PENDANT

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 藍碧璽雙歡佩

143

### DEUX PLAQUES DE LIVRE EN JADE VERT EPINARD

CHINE

Les deux plaques rectangulaires sont incisées à l'or, chacune est ornée du troisième et du quatrième *luohan* des Dix-Huit *Luohan*. Chaque feuille en jade est accompagnée d'une inscription poétique et trois petits cachets.

Dimensions: 9 x 14 cm. (3½ x 5½ in.)

(2)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

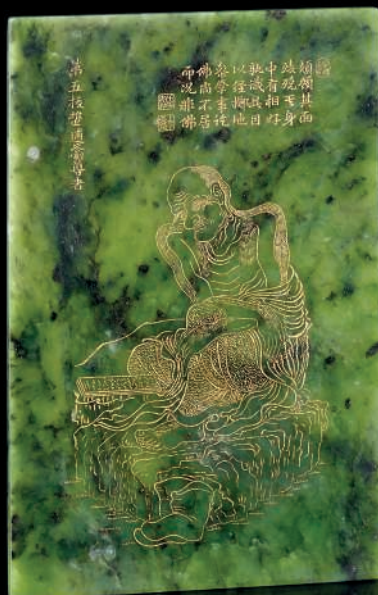
£7,000-10,000

TWO SPINACH GREEN JADE 'LUOHAN'

PLAQUES

CHINA

碧玉描金羅漢玉冊兩頁



143



**f144**

**BRULE-PARFUM COUVERT TRIPODE EN JADEITE**  
CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Reposant sur trois pieds en forme de patte surmontée par une tête de chimère, la panse ovoïde est flanquée par deux petites anses en forme d'U inversé, le couvercle orné d'un bouton formant la prise.  
Hauteur: 13 cm. (5 1/8 in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000  
£35,000-52,000

A JADEITE TRIPOD CENSER AND COVER  
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 翠玉三足蓋爐





145

**145**

**THEIERE COUVERTE EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le corps est de forme globulaire légèrement aplatie agrémenté d'un bec verseur courbe et d'une poignée figurant des dragons. Le pourtour est sculpté de motifs archaïsants stylisés et de lambrequins. Le couvercle est orné de lambrequins et pétales stylisés, la prise formée par un bouton de fleur stylisée.

Longueur: 19 cm. (7½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

A WHITE JADE TEAPOT AND COVER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉獸面紋龍柄蓋壺



146



147

**146**

**PETITE PLAQUE EN JADE BLANC**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La face principale est ornée d'un général debout portant une armure et une épée, l'autre face est incisée d'une inscription poétique suivie de la signature Zi Gang.  
Hauteur: 5,2 cm. (2 in.)

€5,000-8,000

US\$5,600-8,900  
£4,400-6,900

A SMALL WHITE JADE PLAQUE  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉題詩牌

**f147**

**BOL EN JADE BLANC**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied circulaire, il est d'une forme élégamment évasée. Le jade est d'une couleur blanche uniforme avec une belle patine translucide au doux poli.  
Diamètre: 14,7 cm. (5¾ in.)

€12,000-15,000

US\$14,000-17,000  
£11,000-13,000

**PROVENANCE:**  
Previously from an American private collector,  
Hawai.  
Christie's New York, 13 September 2012, lot 1078.

A pair of white jade bowls of similar shape and size, dated 18th century, is illustrated by J. Rawson in *Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*, British Museum, London, 1995, p. 400, no. 29:13. See, also, two white jade bowls of this shape and comparable size sold in our Hong Kong rooms, 29 May 2007, lot 1599 (6¾ in.) dated 18th century, and 27 May 2008, lot 1958 (5 7/8 in.), with Jiaqing marks and of the period.

A FINE WHITE JADE BOWL  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉碗  
來源:  
美國夏威夷私人舊藏  
紐約佳士得, 2012年9月13日, 拍品1078號





**148**

**PETITE COUPE EN JADE CELADON  
TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La coupe est délicatement sculptée en forme d'une pêche de longévité, la base est ornée d'une fleur à cinq pétales et gravée d'une marque horizontale à quatre caractères de l'empereur Qianlong.

Longueur: 9,5 cm. (3¾ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired in Paris between the 1970s and the early 90s.

A VERY PALE CELADON JADE PEACH-  
SHAPED CUP

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉壽桃鸚鵡杯「乾隆年製」刻款  
來源：法國私人珍藏，于1970年代至1990年  
代初購自巴黎藝術品市場

**149**

**BOITE COUVERTE MINIATURE EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

La pierre est d'une très belle couleur uniforme. Les parois sont circulaires, le fond plat orné d'un caractère gravé au centre, le couvercle est également plat, la prise du couvercle est manquante.

Hauteur: 4 cm. (1½ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

**PROVENANCE:**

French private collection.

A SMALL WHITE JADE BOX AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉小蓋盒

來源: 法國私人珍藏



149

**f150**

**PETIT POT A EAU EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Reposant sur un petit pied, la panse polylobée est délicatement sculptée imitant les pétales de fleur.

Longueur: 6 cm. (2½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Christie's New York, 22-23 March 2012, lot 1858.

A SMALL WHITE JADE LOBED WATER POT

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 白玉花式小水丞

來源: 紐約佳士得, 2012年3月22-23日, 拍品  
1858號



150





151

# f151

## PETITE BOITE COUVERTE EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Sculptée en forme d'une feuille, le couvercle est orné de veines et d'un ruban délicatement noué par deux petits insectes rendus en détail.

Longueur: 10 cm. (4 in.), socle en *zitan*

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

A SMALL WHITE JADE 'LEAF AND INSECTS' BOX AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 白玉葉形蓋盒

# f152

## PETIT RINCE-PINCEAUX 'DOUBLE-GOURDE' EN JADE CELADON TRES PALE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Sculpté en forme de calebasse, le centre est orné d'une chauve-souris aux ailes déployées.

Longueur: 7,3 cm. (2 7/8 in.), socle en *zitan*

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900

A SMALL VERY PALE CELADON 'DOUBLE-GOURD' WASHER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉葫蘆洗



152







f153

# RARE ET IMPORTANTE MONTAGNE EN JADE CELADON PALE

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme de rocher, elle est entièrement sculptée en relief sur les deux côtés de pavillons, cascades, arbustes et pins, parcourues par des sentiers sur lesquels cheminent ou s'arrêtent des pêcheurs, bucherons, paysans et lettrés.

Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

Largeur: 20 cm. (7¾ in.)

€300,000-400,000

US\$340,000-440,000

£260,000-350,000

## PROVENANCE:

Previously from a French private collection, in the family since the 19th century by repute.

A RARE AND IMPORTANT FINELY CARVED PALE CELADON

JADE 'YUQIAO GENGDU' MOUNTAIN

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 青白玉漁樵耕讀圖大山子

來源: 法國私人舊藏, 傳于十九世紀入藏

This exquisite large jade mountain is the type of scholar's object that might have graced a table or display cabinet in the imperial palace. During the Qianlong reign, the Emperor requested that jade mountains, as well as plaques and panels with scenes of mountainous landscapes, take their artistic influence from the work of famous painters. Carvings of mountains can be found in a number of different sizes and depicting varied scenes representing idealized landscapes upon which the collector would contemplate. The virtuosity of the carver is demonstrated here with the remarkable depth and use of relief carving to depict the layered mountain and three dimensional scenes. The theme of yuqiao gengdu, the 'Four Noble Occupations': the fisherman, woodcutter, farmer and scholar, is one of the most appreciated subjects in the Chinese Wenren culture during the Ming and Qing dynasties.

Compare to another finely carved spinach green jade boulder, dated Qianlong period, sold first in Christie's New York, 20 September 2002, lot 207, then in Christie's Hong Kong, 27 May 2008, 1602. (fig. 1)



fig. 1.







154

f154

**PENDENTIF ET MONTAGNE MINIATURE EN AGATE**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le pendentif est à décor ajouré, orné d'une fleur de lotus et d'une libellule. La petite montagne miniature est en forme d'un rocher agrémenté d'un pin tortueux.

Hauteurs: 4,5 et 6 cm. (1 7/8 and 2 3/8 in.)

(2)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

AN AGATE PENDANT AND A MINIATURE MOUNTAIN  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 瑪瑙蜻蜓荷花佩及瑪瑙小山子 一組兩件



155

f155

**PETITE BOITE COUVERTE EN STEATITE ET PETIT POT**  
EN JADE BEIGE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Imitant la laque rouge, le couvercle polylobé est orné de cinq chauves-souris volant parmi des nuages, l'intérieur incisé d'un dragon et de deux phénix, la base portant une marque à deux caractères *shi gu*. Le petit pot à eau est à décor de dragons archaïsants.

Largeurs: 7,5 et 5,3 cm. (3 and 2 in.)

(2)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

A SMALL SOAPSTONE 'DRAGON' BOX AND COVER AND A  
SMALL CHICKEN BONE JADE WATER POT  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 壽山石仿剔紅五福齊天紋蓋盒及雞骨白仿古小水丞 一組兩件



155



**156**

**PETIT LAPIN EN JADE CELADON PALE ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Il est représenté couché, les quatre pattes repliées sous lui, ses yeux, son museau et ses oreilles sont délicatement sculptés de manière réaliste.

Longueur: 6 cm. (2 $\frac{3}{4}$  in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

A PALE CELADON AND RUSSET JADE FIGURE OF A  
RECUMBENT RABBIT

CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 青白玉帶皮瑞兔把件





157

**157**  
**COUPE QUADRILOBEE EN JADE VERT**  
**EPINARD**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds évoquant des *ruyis*, à décor de fleurs et papillon incisés rehaussés d'or à l'intérieur de la coupe.

Longueur: 25 cm. (9¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900  
£5,200-6,900

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A QUADRILOBED SPINACH GREEN JADE DISH  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 碧玉花蝶紋海棠式盤

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

**158**  
**STATUETTE DE SHOULAO, VASE**  
**COUVERT, RINCE-PINCEAUX, GUANYIN**  
**ET CACHET EN CRISTAL DE ROCHE**  
CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Shoulao est représenté debout et tient une pêche de longévité dans les mains. Le vase est orné d'un dragon et son couvercle d'un *qilin*. Le rince-pinceaux est en forme de chimère, Guanyin est représentée debout et le cachet surmonté d'un lion bouddhique porte une inscription *Lidu zi Youmao hao Gengyu*, évoquant le nom d'un poète de l'époque Tang.

Hauteur max.: 24 cm (9½ in.).

Longueur max.: 16 cm. (6¼ in.), socle

(5)

€1,000-2,000

US\$1,200-2,200  
£870-1,700

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A ROCK-CRYSTAL FIGURE OF SHOULAO, VASE AND COVER, WASHER, SMALL FIGURE OF GUANYIN AND SEAL  
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 水晶壽星像、瓶、洗、觀音及印章  
一組五件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



158



**f159**

**RARE DOUBLE VASE EN JADE BEIGE ET GRIS**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Le grand vase balustre est finement sculpté en relief de branchages de pêches de longévité et de chauves-souris, le col flanqué par deux anses en forme de dragons stylisés. Le petit vase en forme de *fang gu* est orné de masque de *taotie*, accolé à une grue debout sur un rocher.

Hauteur: 18 cm. (7 in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

Christie's Hong Kong, 29 May 2007, lot 1615.

A RARE 'CHICKEN-BONE' JADE DOUBLE VASE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 雞骨玉福壽雙全雙聯瓶

來源: 香港佳士得, 2007年5月29日, 拍品1615號







160

160

**GROUPE DE PHENIX EN JADE CELADON PALE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Le phénix est représenté debout sur un rocher, la tête inclinée parmi les pivoines épanouies délicatement sculptées en relief.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A PALE CELADON JADE 'PHOENIX AND PEONY' GROUP

CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 青白玉鳳凰牡丹擺件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

161

**VASE 'DOUBLE-POISSON' EN JADE CELADON GRIS**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Les carpes sont représentées face à face, les écailles et nageoires finement incisées, les gueules formant les cols de deux vases.

Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

**PROVENANCE:**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A GREY CELADON JADE 'DOUBLE CARP' VASE

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青灰玉雙魚瓶

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



161

162

# ECRAN DE TABLE EN ZITAN ET JADE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le rocher en jade blanc et rouille est orné sur une face d'un lettré devant un pavillon au bord d'un lac. L'autre face est sculptée d'un homme pêchant à bord d'une barque voguant sur un lac bordé de montagnes et de pins. Le cadre en *zitan* entourant le jade est sculpté d'un *lingzhi*, de rochers et de flots.

Hauteur totale: 21,8 cm. (8½ in.), Longueur du jade: 14 cm. (5½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

A WHITE JADE AND RUSSET AND ZITAN TABLE SCREEN

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉帶皮風景人物紋紫檀座桌屏

163

# BOL COUVERT EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISEE A QUATRE CARACTERES ET POSSIBLEMENT EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied, le bol au col évasé porte une marque incisée *Qianlong Nianzhi* à la base, le couvercle est surmonté d'une prise circulaire.

Diamètre: 12,1 cm. (4 in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

A WHITE JADE BOWL AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR CHARACTER MARK AND POSSIBLY OF THE PERIOD (1736-1795)

清 可能為乾隆 白玉蓋碗 「乾隆年製」款



162

163



164

# CACHET EN STEATITE GRIS VERT

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De section carrée, la face porte une inscription à quatre caractères *you fu hui xin*. Le bouton est finement sculpté en forme d'un animal mythique au corps noueux souligné par un pelage finement incisé, sa queue formée d'élégantes volutes.

Hauteur: 4,5 cm. (1¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

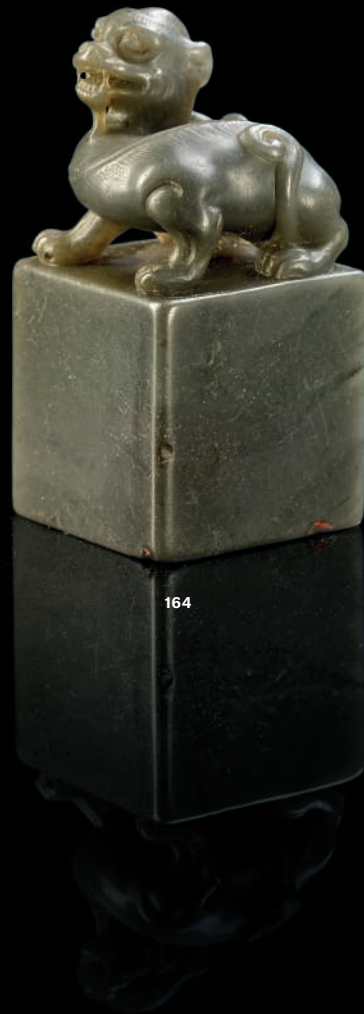
A GREYISH GREEN SOAPSTONE 'MYTHICAL

BEAST' SEAL

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 壽山石雕瑞獸紐方印

印文:「有孚惠心」



164



165 (PART OF LOT)



165 (PART OF LOT, EROTIC INSIDE SECRET PANELS)

165

# SIX PANNEAUX A DECOR SECRET FORMANT LIVRE, ENCRE ET INCRUSTATIONS SUR SOIE

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Les panneaux sont rectangulaires, décorés à l'encre, couleur et incrustations de pierres dures et stéatite peinte sur soie. Chaque panneau supérieur, à décor de personnages se promenant sur des terrasses arborées agrémentées de pavillons est coulissant et laisse apparaître en dessous un décor érotique secret, encadrements en soie; petits manques.

Dimensions: 26,7 x 20 cm. (10½ x 7¾ in.)

(6)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

SIX EMBELLISHED PANELS ON SILK WITH  
EROTIC SECRET SCENES

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 丝板嵌寿山石春宫图 一組六件

~166

**RARE JARDINIÈRE EN JADE, CORAIL ET PIERRES DURES**  
CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

La jardinière quadrangulaire en bois est finement sculptée d'oiseaux sur des branchages dans un jardin rocailleux sur les côtés et porte une inscription poétique signée Yi Gui avec un cachet. L'intérieur est à décor de tiges recouvertes de cordes dorées en soie tenant des fleurs de lotus épanouies et ses feuillages, un papillon aux ailes déployées reposant délicatement sur une tige.

Dimensions de la jardinière: 46,3 x 22,5 cm. (18¼ x 8⅞ in.)

Hauteur totale: 33 cm. (13 in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

Previously from the Stopalo Collection, Sweden.

A RARE JADE, CORAL AND HARDSTONE 'LOTUS AND BUTTERFLY' JARDINIÈRE  
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 玉鑲寶石荷塘蝴蝶盆景

來源: 瑞典著名古玩行Stopalo舊藏



fig.1. The Palace Museum, Beijing



(Detail)

Potted miniature scenes and plants composed of precious materials were a popular form of ornament in the palaces, especially on festival days. A related jardinière of lotus flowers, this time presented in a red-glazed porcelain jardinière, is in the collection of the Palace Museum, Beijing (**fig.1.**) (inventory number: Gu00126615). The extremely refined craftsmanship on the butterfly is very close to some of the jewellery from the Qing palace collection, see a very similarly related butterfly hairpin, also in the collection of the Palace Museum, Beijing (inventory number: Gu00009742).







167

■ 167

# STATUE MONUMENTALE DE KANNON EN BRONZE

JAPON, PREMIERE MOITIE DU XXEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhanga* sur un socle lotiforme. Ses deux mains sont dans des positions de *vitarkamudra*. Il est vêtu d'un *dhuti* et d'un châle. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité, son front est orné de l'*urna*. Un halo est placé derrière sa tête. Hauteur totale: 2 m. (78 ¾ in.)

€30,000-40,000

US\$34,000-44,000

£26,000-35,000

## PROVENANCE:

Belgian private collection.

A MONUMENTAL BRONZE FIGURE OF A STANDING KANNON  
JAPAN, FIRST HALF OF THE 20TH CENTURY

日本 二十世紀上半葉 銅觀音立像

來源: 比利時私人珍藏



168

168

# STATUE DE JUNI SHINSHO EN BOIS

JAPON, EPOQUE EDO, CIRCA XVIIEME SIECLE

Il est représenté debout sur une base rocailleuse. Sa main droite tenait à l'origine une lance, la gauche reposant sur sa hanche. Il porte une tunique souple, son visage est empreint d'une expression féroce. Hauteur: 41 cm. (16 ½ in.) , socle

€3,000-5,000

US\$3,400-5,600

£2,600-4,300

## PROVENANCE:

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A WOOD FIGURE OF JUNI SHINSHO  
JAPAN, EDO PERIOD, CIRCA 17TH CENTURY

日本 約十七世紀 木十二神將立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

■ 169

### STATUE DE KANNON EN BOIS

JAPON, XIXÈME SIÈCLE

La divinité est représentée debout sur un socle lotiforme et porte un vase dans la main gauche. Elle est vêtue d'une longue robe légère et d'une fine étoffe s'enroulant autour de ses bras. Elle est coiffée d'un haut chignon et derrière elle s'épanouit une large mandorle circulaire ; restaurations.

Hauteur: 57 cm. (22½ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

#### PROVENANCE:

Suminokura Collection, Kyoto, Japan.

Hotel Drouot, Lair Dubreuil, Paris, June 1907, lot 1.

Collection of Victor Goloubew (1878-1945), curator of Cernuschi Museum.

French private collection acquired at Hotel Drouot, Ader, Paris, 12 December 1935, lot 45, and thence by descent in the family.

#### BIBLIOGRAPHIE:

*L'art Décoratif, Revue de l'Art Ancien & de la vie artistique moderne*, Paris, n°192, Juin 1913, fig. 28.

*Les Arts, Revue Mensuelle des Musées, Collections, Expositions*, Treizième volume, 1914-1916, Goulpil & Cie, Paris.

This sculpture was possibly made after the famous Kudara Kannon kept in Hōryū-ji temple in Nara which is one of the best representative Buddhist sculptures in the Asuka period (7th Century).

A WOOD FIGURE OF KANNON

JAPAN, 19TH CENTURY

日本 十九世紀 木觀音立像

來源:

日本京都Suminokura舊藏

1907年6月, 巴黎德魯奧拍賣, Lair Dubreuil, 拍品1號

巴黎塞努奇博物館策展人Victor Goloubew (1878-1945)舊藏

法國私人舊藏, 于1935年12月12日購自巴黎德魯奧Ader拍賣,

拍品45號, 現家族傳承







170

## ■ 171

### GARDIEN EN TERRE CUITE

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est représenté debout, vêtu d'une armure courte. Sa main droite est relevée, son poing fermé tenait originellement une arme. Le bras gauche est tendu le long de son corps. Il est coiffé d'un casque. L'expression de son visage est menaçante ; restaurations. Hauteur: 63 cm. (24¾ in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800  
£4,400-6,100

#### PROVENANCE:

Belgian private collection, acquired from Spink & Son Ltd, London, 28 July 1987.

The dating is consistent with the Oxford Authentication thermoluminescence test no. 466d80.

A POTTERY FIGURE OF A GUARDIAN  
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

唐 陶俑護衛

來源: 比利時私人珍藏, 於1987年7月28日購自倫敦古董商Spink & Son Ltd  
此陶俑經英國牛津熱釋光測試(測試編號466D80)證實年份於圖錄定代符合

## ■ 170

### GRAND PERSONNAGE EN TERRE CUITE EMAILLEE

CHINE, DYNASTIE SUI (581-618)

Il représente un soldat debout, les bras le long du corps. Il est vêtu d'un long manteau droit de couleur verte légèrement entrouvert. Il est chaussé de bottes et porte un casque qui lui couvre la nuque. Ses yeux sont exorbités lui donnant un air effrayant. Il porte une longue barbe. Certains détails de son visage sont peints. Hauteur: 73 cm. (28¾ in.)

€10,000-20,000

US\$12,000-23,000  
£8,700-18,000

#### PROVENANCE:

Belgian private collection, acquired from Gisèle Cröes, Brussels, in 1989.

This rare large figure is similar to one in the Tenri Sankokan Museum, Japan, illustrated by W. Watson, *Tang and Liao Ceramics*, New York, 1984, p. 211, no. 231, where the figure is described as Central Asian. Another similar large figure in the Shanghai Museum is illustrated by J. Fontein and R. Hempel, *China, Korea, Japan*, Berlin, 1968, pl. 128.

The dating is consistent with the Oxford Authentication thermoluminescence test no. 466d30.

A RARE LARGE GLAZED POTTERY FIGURE OF A SOLDIER  
CHINA, SUI DYNASTY (581-618)

隋 陶胡人立像

此陶俑經英國牛津熱釋光測試(測試編號466D30)證實年份於圖錄定代符合

來源: 比利時私人珍藏, 於1989年購自比利時布魯塞爾古董商Gisèle Cröes



171

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏



■ 172

**DEUX CHEVAUX EN TERRE CUITE POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Tous deux sont représentés debout dans une attitude de marche, le cou tendu, la tête tournée sur le côté. La bouche est légèrement ouverte laissant apparaître les dents, les yeux sont proéminents et les oreilles dressées. Une selle amovible est placée sur leur dos. La queue tressée est agrémentée d'un ruban ; restaurations.

Hauteurs: *circa* 53 cm. (20 $\frac{7}{8}$  in.)

(2)

€25,000-30,000

US\$28,000-33,000

£22,000-26,000

**PROVENANCE:**

Private collection, Hong Kong, acquired prior to 1998.

French Private collection, France, acquired at Christie's Paris, 13 June 2013, lot 258.

The dating is consistent with the Oxford Authentication thermoluminescence tests no. C106q31 and C107n88.

**TWO POLYCHROME POTTERY HORSES**

CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

**唐 彩繪陶馬 一組兩件**

來源:

香港私人舊藏, 購于1998年前

法國私人珍藏, 于2013年6月13日購自巴黎佳士得, 拍品258號

此拍品經牛津熱釋光檢測結果(編號C106Q31于C107N88)顯示年代與本拍品年代一致



■ 173

**RARE STATUE OF GUANYIN EN BOIS**  
CHINE, ROYAUME DE DALI, PROVINCE DU  
YUNNAN, XIIEME SIECLE

Il est représenté debout, les deux mains en *anjalinmudra*. Il est vêtu d'une longue robe nouée à la taille, aux manches amples tombant en plis harmonieux le long du corps. Ses épaules sont couvertes d'une cape. Il porte une écharpe et des bijoux. Son front est ceint d'un diadème ouvragé et ses cheveux sont maintenus en chignon par un ruban dont les extrémités retombent sur ses épaules. Ses yeux sont légèrement entrouverts. Son visage est empreint de sérénité ; traces de dorure et de laque, ancienne restauration aux mains, accidents.

Hauteur: 64,3 cm. (25 1/8 in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

**PROVENANCE:**

Previously from a French private collection, Toulouse, acquired by the previous owner's grandparents in Hanoi in the early 20th century, by repute.

A RARE WOOD FIGURE OF GUANYIN  
CHINA, DALI KINGDOM, YUNNAN PROVINCE,  
12TH CENTURY

大理帝國 雲南省 十二世紀 木雕觀音立像

來源:

原法國圖盧茲私人珍藏, 傳原藏家祖父母于二十世紀初購自越南河內

本拍品經布魯塞爾皇家藝術學院放射性碳測試 (2019年10月3日) 結果斷定此雕像年代應為1155至1255年間

The area of Yunnan province was dominated by the Kingdom of Nanzhao from 737 to 902 before the Dali Kingdom (937-1274). Through battles and political expansion, the Nanzhao Kingdom became close to the Chinese Dynasty of the Tang, and maintained relationships with Laos, Thailand, Burma and Northern China.

In 937, although the new rulers of Dali Kingdom came from Mongolia, they absorbed the history and customs of the region that they had recently conquered.

A Radiocarbon test by the Institut Royal du Patrimoine Artistique, Brussels, presented on 3 October 2019 is available on request and it attests the dating of the sculpture most probably between 1155 and 1255.









■ 174

**GRANDE STATUE DE LUOHAN EN BOIS**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est assis en *vajrasana*, le visage serein encadré par de longs lobes d'oreille charnus. Il est vêtu de longues robes monastiques formant des plis harmonieux autour de lui.

Hauteur: 83 cm. (32 $\frac{3}{4}$  in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

Previously in a Belgian private collection, acquired in the 1970s in Belgium.

A LARGE WOOD FIGURE OF A SEATED LUOHAN

CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 木雕羅漢坐像

來源: 比利時私人舊藏, 于1970年間購自比利時藝術品市場

■ 175

**STATUE DE BODHISATTVA EN LAQUE  
SECHE DOREE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhanga* sur un socle lotiforme. Ses mains exécutent des formes différentes de *vitarkamudra*. Il est vêtu d'un *dhoti* et d'un châle. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont coiffés en chignon ; accidents et restaurations.  
Hauteur: 92 cm. (36¼ in)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

European private collection.

A GILT DRY-LACQUER FIGURE OF A STANDING  
BODHISATTVA

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 漆金脫胎菩薩立像

來源: 歐洲私人珍藏





PROPERTY FROM THE DHARMA COLLECTION

Dharma私人珍藏



■ f176

**DEUX BODHISATTVAS EN STUC  
POLYCHROME**

CHINE, DEBUT DE LA DYNASTIE MING  
(1368-1644)

Ils sont représentés debout en *samabhanga* sur un socle lotiforme. L'un des bodhisattvas tient un manuscrit dans sa main droite. Ils sont vêtus d'un *dhoti*, un châle recouvrant leurs épaules. Ils sont parés de bijoux. L'expression de leur visage est sereine. Leurs cheveux sont coiffés en un haut chignon rehaussé d'une tiare ; accidents et restaurations.

Hauteurs: *circa* 135 cm. (*circa* 53 1/8 in.) (2)

€60,000-80,000

US\$67,000-89,000

£52,000-69,000

**PROVENANCE:**

The Dharma collection, since early 2000s, and then by descent to the present owner.

The result of Beta Analytic Inc., Miami, C14 test n°178279 (24 April 2003) is consistent with the dating of the lot.

TWO PAINTED STUCCO FIGURES OF  
BODHISATTVAS  
CHINA, EARLY MING DYNASTY (1368-1644)

明初 彩繪泥雕菩薩立像 一組兩件

來源:

Dharma私人珍藏, 於2000年代入藏, 現家族傳承

此拍品經碳14測試 (編號N° 178279, Beta Analytic Inc., Miami實驗室), 2003年4月24日, 證實本拍品年代和圖錄定代符合

Similar types of figures can be seen in a number of Buddhist temples of the Ming dynasty in Shanxi province. In the Guanyin Hall and the Thousand Buddha Hall of the Shuanglin Temple in Pingyaoxian, south of Taiyuan, large numbers of figures of heavenly *bodhisattvas* adorn the walls. They are dressed in robes whose details are strongly modelled to emphasize the thickness of the drapery folds and the often unusual swirling and fluttering patterns of hems and borders of the layered gowns, sleeves, shawls, etc. Like the present pair they are painted predominantly in red and green pigments with added relief decoration. Similar types of figures can also be seen in the Zhenguo and the Shuanglin Temples, also in Pingyaoxian: see The Research Institute of the Buddhism Culture of China, *Buddhist Sculpture of Shanxi Province*, Hong Kong, 1991, pls. 11, 15, 18 and 172-180.







177



178



Mr Bernard de Gaulle  
with Zhou Enlai in China,  
December 1965.

Mr Bernard de Gaulle, the nephew of Charles de Gaulle, worked in Hong Kong in the 1950s and visited China regularly during his career. As a Chinese art and culture lover, he had various opportunities to meet the most important political leaders such as Mao Zedong and Zhou Enlai.

法國戴高樂將軍家侄 Bernard de Gaulle 先生于1950年代任職香港，此後亦時常赴中國公差。他極其熱愛中國文化藝術並曾多次會見中國政府重要領導官員，其中包括毛澤東與周恩來。

#### COLLECTION OF MR. BERNARD DE GAULLE (1923-2019) ~177

##### PETITE TETE DE BODHISATTVA EN PIERRE CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

La divinité au visage serein et aux joues pleines a les yeux mi-clos et ses cheveux sont noués en un haut chignon ; petites restaurations.  
Hauteur: 17 cm. (6 7/8 in.), socle

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

##### PROVENANCE:

Acquired by Mr and Mrs Bernard de Gaulle prior to 1954 in Asia, thence by descent to the present owner.

A SMALL STONE HEAD OF A BODDHISATTVA  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 石菩薩頭像

來源：法國戴高樂將軍家侄 Bernard de Gaulle 伉儷舊藏，于1954年前購自亞洲，現家族傳承

#### ■ 178

##### TETE DE GUANYIN EN STUC LAQUE CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Elle est représentée le visage serein, les joues pleines, les yeux mi-clos incrustés, les sourcils arqués, les cheveux coiffés en un haut chignon ; petits accidents.  
Hauteur: 36 cm. (14 1/8 in.)

€7,000-9,000

US\$7,800-10,000  
£6,100-7,800

##### PROVENANCE:

Galerie Gérard Lévy, Paris.

See a similar head sold at Christie's Paris, 12 June 2019, lot 178.

A LACQUERED STUCCO HEAD OF GUANYIN  
CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

明末 泥漆金觀音頭像

來源：巴黎古董商 Gérard Lévy

■ 179

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI  
ASCETIQUE EN BOIS LAQUE**

CHINE, DYNASTIE QING, CIRCA XVIIIEME  
SIECLE

Il est représenté assis en *rajalilasana* sur un socle rocailleux. Son visage est appuyé sur ses mains posées sur son genou replié. Il est vêtu d'un simple pagne laissant sa poitrine décharnée découverte laissant voir sa colonne vertébrale et ses côtes saillantes; restaurations.

Hauteur: 69 cm. (27 in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

Galerie Gérard Lévy, Paris.

A LACQUERED-WOOD FIGURE OF THE  
ASCETIC BUDDHA SHAKYAMUNI  
CHINA, QING DYNASTY, CIRCA 18TH CENTURY

清約十八世紀 漆木苦行僧坐像

來源: 巴黎古董商Gérard Lévy

These ascetic Shakyamuni figures seated in similar posture, appeared during the Yuan dynasty and were very popular. The present figure depicts the Buddha Shakyamuni as an ascetic prior to his enlightenment. The Buddha underwent periods of extreme fasting, and the effect this privation had on his body is illustrated by the protruding ribs and spine of the kneeling figure. Compare this lot with a gilt-bronze seated figure of the ascetic Shakyamuni, sold at Christie's New York, 18 September 2014, lot 709.





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

[LOTS 180-181]

■ 180

**STATUE DE JUGE DE L'ENFER EN FONTE DE FER**

CHINE, DYNASTIE MING, XVÈME SIÈCLE

Cette sculpture représente l'un des dix juges de l'enfer. Il est revêtu de la coiffe et du costume traditionnels des juges chinois : une ample robe et un petit chapeau rectangulaire. Il est entièrement drapé dans ce large manteau qui retombe en vastes plis couvrant l'ensemble du corps. Ses deux mains ramenées à hauteur de la poitrine tenaient un sceptre, symbole de son autorité, l'inscription - au bas du dos -, aujourd'hui presque disparue "... col de Pingyang les donataires : Bonfils Song, les Troisième et Cinquième vénérables Li, l'officier Hu, les Premier et Deuxième anciens Pang et le Deuxième vénérable Gao" ; accidents et restauration au cou.

Hauteur: 93 cm. (36% in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

French private collection.

Collection Vérité, Hôtel Drouot, Enchères Rive Gauche, Paris, 18 October 2009, lot 50. (fig.1.)

See three very close cast iron figures in the Musée Guimet illustrated in the exhibition catalogue *La voie du Tao, un autre chemin de l'être*, Galeries nationales du Grand Palais, 29 March - 5 July 2010, ill. 85.1, 85.2 et 85.3.

A CAST IRON FIGURE OF A JUDGE OF HELL  
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

明十五世紀 鉄鑄閻羅王坐像

來源:

法國私人珍藏

VÉRITÉ珍藏專拍, 巴黎德魯奧拍賣行, 2009年10月18日, 拍品50號

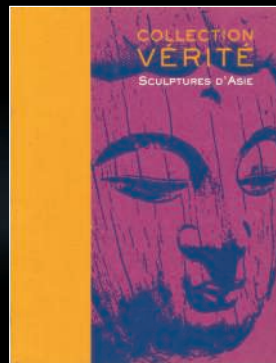
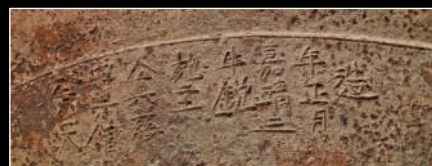


fig.1.

■ 181

## GRANDE STATUE DE LUOHAN EN FONTE DE FER

CHINE, DYNASTIE MING, EPOQUE JIAJING (1521-1567), DATEE 1524

Il est représenté assis sur un socle quadripode (l'un des pieds endommagé), vêtu d'une ample robe monastique. Ses mains reposent sur son genou gauche et portent un petit bol à offrande. Un dragon émerge des plis de son vêtement, la tête et une griffe de l'animal apparaissent sous son bras gauche et la queue, le long de sa main droite. Le visage agrémenté de sourcils broussailleux et d'une épaisse moustache est empreint d'une expression sereine et profonde. L'inscription - au bas du dos - peut se traduire par : "Le moine Zhenci (Vraie-Compassion), du temple du Ciel-pacifié, à Pékin, et le bienfaiteur Niu Rui ont fait fondre cette statue au premier mois du troisième année de l'ère Jiajing (1524)", restauration au cou.

Hauteur: 79 cm. (31 in.)

€40,000-60,000

US\$45,000-67,000

£35,000-52,000

### PROVENANCE:

French private collection.

Collection Vérité, Hôtel Drouot, Enchères Rive Gauche, Paris, 18 October 2009, lot 51. (fig.1.)

The cast inscription at the reverse is naming the temple or hall for which the figure was commissioned, as well as the donor. The date reads 'first month, third year of the Jiajing reign' (1524).

Evidence of the making of ironware in China is recorded as far back as the Shang Dynasty and techniques for making cast-iron tools, agricultural equipment, religious objects and weaponry became more and more sophisticated throughout the ages. By the Song Dynasty, when an "inner moulding" technique was developed, involving the insertion of clay or plaster into the mould, it became possible to make large cast-iron figures, which by the Ming Dynasty were made with great attention to details. For another important cast-iron figure of seated Luohan see Christie's London, 19 June 2001, lot 114.

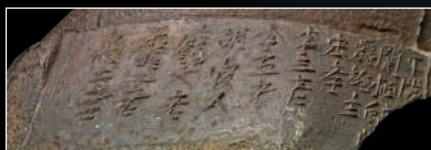
A LARGE CAST IRON FIGURE OF A LUOHAN  
CHINA, MING DYNASTY,  
JIAJING PERIOD (1521-1567), DATED 1524

明嘉靖 1524年 鐵鑄羅漢坐像

來源:

法國私人珍藏

VÉRITÉ珍藏專拍, 巴黎德魯奧拍賣行, 2009年10月18日, 拍品51號







■ 182

**STATUE DE GUANYIN EN BRONZE**  
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme, ses deux mains en *vitarkamudra* et *varadamudra*. Il est vêtu d'une longue jupe ceinturée à la taille et d'une étoffe couvrant les épaules. Paré de bijoux, son visage est serein, les yeux mi-clos, sa tête surmontée d'une tiare élaborée.

Hauteur totale: 54 cm. (21¼ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

A BRONZE FIGURE OF A SEATED GUANYIN  
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅觀音坐像

## COLLECTION OF EINAR JOLIN (1890-1976)

### 瑞典畫家Einar Jolin (1890-1976)珍藏



Born in 1890, the Swedish painter Einar Jolin was well known for his highly decorative portraits, landscapes and still lifes characterised by the use of bright and clean colours and a naïve Expressionist style. Although strongly inspired by Matisse, the Oriental art that he discovered at Musée Guimet in Paris was even more influential to his artistic style. Soon enough the Chinese and Japanese art works from his personal collection became the essential props of his interior paintings during his long career as a painter. The current bronze figure of Guanyin is gracefully presented next to a archaic *gu* vase and a pebble bowl in an oil canvas by the artist dated 1951.

瑞典畫家 Einar Jolin (1890-1976) 以其極富裝飾性的人物肖像、風景以及靜物而聞名，其作品色彩乾淨明亮，具有天真爛漫的表現主義風格。畫家雖然受 Matisse 啟發，但巴黎吉美博物館的東方藝術才更大程度影響並成就了其藝術風格。很快，他自己所收藏的中國和日本藝術品，在其漫長的畫家生涯中充當起了室內裝飾的核心題材。本件優雅的銅水月觀音與銅花瓶、鈞窯碗一同呈現在畫家1951年創作的這件油畫中。



*Blomor i vas*, Einar Jolin, oil on canvas, 1951.

### 183

#### STATUE DE GUANYIN EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE SONG, CIRCA XIIIÈME SIECLE

Elle est assise en *rajalilasana*, la main droite est élégamment posée sur le genou droit plié, la gauche reposant sur son socle d'origine. Elle est vêtue d'un *dhoti* souple, une écharpe posée sur ses épaules laissant son torse dénudé paré de bijoux. Son visage aux yeux mi-clos est empreint de sérénité et surmonté d'un haut chignon portant une effigie de bouddha.

Hauteur: 14,5 cm. (5¼ in.), socle en bois

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

#### PROVENANCE:

Previously in the collection of Einar Jolin (1890-1976), acquired prior to 1951, thence by descent to the previous owner.

One of the common depictions of this *bodhisattva* is the so-called 'Water-Moon Guanyin,' or 'Avalokiteshvara of the Southern Seas,' which shows the figure seated in *rajalilasana*, or 'Royal Ease'.

See a closely-related Song dynasty bronze Guanyin with its stand in the collection of the Freer Gallery of Art Washington D.C (inventory no. F1917.17a-b), illustrated in H. Munsterberg, *Chinese Buddhist Bronzes*, Vermont and Japan, 1967, pl.69.

Compare to a similar gilt-lacquer bronze figure of Guanyin of slightly a larger size (15.8 cm.), also dated 13th century, sold in Sotheby's Paris, 11 June 2019, lot 21; and another one sold in Christie's London, 10th December 1990, lot 38.

A BRONZE FIGURE OF A SEATED GUANYIN

CHINA, SONG DYNASTY, CIRCA 13TH CENTURY

宋 約十三世紀 銅水月觀音坐像

來源：著名瑞典藝術家Einar Jolin (1890-1976)私人舊藏，

于1951年前入藏，后家族傳承







**184**

**THANGKA REPRESENTANT AMITAYUS**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il est représenté en *vajrasana* sur un socle lotiforme placé sur un trône élaboré dans un paysage de montagnes devant les Eaux Primordiales. Ses mains tiennent le *kalasha*. Son visage est empreint de sérénité. La partie supérieure est rehaussée de *vidyadharas* dans les nuages ; monture de brocard.

Dimensions de la peinture: 57 x 79 cm. (22½ x 31⅞ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

A THANGKA DEPICTING AMITAYUS

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 無量壽佛唐卡



PROPERTY FROM A IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國重要私人珍藏

[LOTS 185 to 197]







**185**

**STATUE DE VAJRASATTVA EN BRONZE**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* et tenant le *vajra* et la *ghanta*. Il est paré de bijoux précieux et coiffé d'une haute couronne ouvragée. Il est vêtu d'un dhoti. Son visage est empreint de sérénité ; re-scellée.  
Hauteur: 10,5 cm. (4¼ in.)

€25,000-35,000

US\$28,000-39,000

£22,000-30,000

**PROVENANCE:**

Important French private collection.

A BRONZE FIGURE OF VAJRASATTVA

TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銅金剛總持坐像

來源: 法國重要私人珍藏

186

**RARE STATUE REPRESENTANT  
PROBABLEMENT MILAREPA EN BRONZE  
ET CUIVRE**

TIBET, XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis les jambes croisées sur une base lotiforme en cuivre recouverte d'une peau de tigre. Sa main droite est levée en *vitarkamudra* et sa main gauche est en *varadamudra*. Il est vêtu de robes monastiques richement brodées. Son visage serein est encadré de longs lobes d'oreille et de nattes lui tombant sur les épaules ; scellée.

Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

**PROVENANCE:**

Private Collection, Connecticut, acquired in 1993 in New York.

Christie's New York, 21 March 2008, lot 655.

Important French private collection, acquired from Ulrich and Heidi von Schroeder Collection, Switzerland, 20 June 2013.

A RARE BRONZE AND COPPER FIGURE OF  
PROBABLY MILAREPA  
TIBET, 15TH-16TH CENTURY

西藏 十五/十六世紀 銅上師坐像 (應為密勒日巴)  
來源:

私人舊藏, 康乃狄克州, 于1993年購自紐約

紐約佳士得, 2008年3月21日, 拍品655號

重要法國私人珍藏, 于2013年6月20日購自

Ulrich and Heidi von Schroeder私人珍藏

Milarepa (1040-1123) is sometimes thought of as the first ordinary Tibetan to become a perfect Buddha in one lifetime. As a young man he successfully mastered black magic to take revenge on a wicked uncle wrongfully claiming inheritance. He then repented to practice Buddhism with his teacher Marpa, who put him through terrible ordeals of constructing, dismantling and reconstructing a nine-story tower four times over before starting to teach him. Profoundly gifted as a singer and poet, he communicated Buddhism through song and poetry and is credited with numerous popular Tibetan folk songs.

This statue belongs to the Byang lugs or "northern style" of Western gTsang in Southern Tibet, north of the gTsang po river. "This style is distinguished by a strong realism and can include ornamentation in relief work" (U. Von Schroeder, *Buddhist Sculptures in Tibet*, volume two, *Tibet & China*, Visual Dharma Publications Ltd., Hong Kong 2001, p. 1126).







187

**RARE STATUE  
D'AMOGHAPASHALOKESHVARA  
EN BRONZE DORE**

NEPAL, DEBUT DE L'EPOQUE MALLA,  
XIVEME-XVEME SIECLE

Il est représenté debout en léger *tribhanga*. Ses huit bras rayonnent autour de lui, ses mains dans divers *mudra* ou tenant des attributs. Il est vêtu d'un fin *dhoti* finement incisé de motifs. Il est paré de bijoux incrustés de pierres fines comprenant un collier, des bracelets et des boucles d'oreille. Il porte une haute couronne richement ouvragée. Son visage est empreint de sérénité.  
Hauteur: 19,3 cm. (7½ in.), socle

€80,000-120,000

US\$89,000-130,000

£70,000-100,000

**PROVENANCE:**

With Joe Gelpey, London, before 1979.  
Important French private collection.

**BIBLIOGRAPHIE:**

A. W. Macdonald and Anne Vergati Stahl, *Newar Art: Nepalese Art during the Malla period*, Aris & Phillips Ltd., Warminster 1979, plate 31, p.47.(fig.1.)

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF  
AMOGHAPASHALOKESHVARA  
NEPAL, EARLY MALLA PERIOD,  
14TH-15TH CENTURY

尼泊爾 馬拉王朝初 十四/十五世紀  
鑲金銅不空羂索觀音菩薩立像

來源:

于1979年前購自倫敦古董商 Joe Gelpey  
法國重要私人珍藏



fig.1.

The Amoghapasha manifestation of Avalokiteshvara is a popular Buddhist deity in Nepal and known as the 'One with the Unfailing noose'. The cult of this specific form of Avalokiteshvara appears to have been especially popular in Nepal. Further he is considered to be one of the eight tutelary deities of the Kathmandu Valley. Each pious Buddhist is expected to perform the Ashtamivrata rite, devoted to this eight-armed deity, on the eight day (ashtami) of the lunar fortnight. It is customary for a patron to commission on this specific day a painting or sculpture representing Amoghapasha. Rituals for worshipping Amoghapasha brought rain, which is important for an agricultural society like that of the Valley. Images of Amoghapasha are frequently represented in both sculpture and painting from the fifteenth century onwards.

The earliest examples of Avalokiteshvara in his two-armed aspect were made of stone and date back to the sixth century, although for sure earlier prototypes must have existed. Since then various iconographic forms have been created for the devotees until present day. Aesthetically, examples made during the early Malla period belong to the most refined ones with elegant, graceful and well-proportioned bodies, delicate hands and fine facial features.







188

**RARE STATUE DE SYAMATARA EN BRONZE DORE**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *lalitasana* sur une base lotiforme. Ses mains en *varadamudra* et *vitarkamudra* tiennent des tiges de lotus dont l'extrémité est manquante. Elle est parée de bijoux précieux incrustés. Son visage serein est surmonté d'un haut chignon rehaussé d'une représentation miniature de Bouddha ; traces de dorure à froid. Hauteur: 23,5 cm. (9¼ in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

**PROVENANCE:**

French private collection in the 1990s.

Important French private collection, acquired from Renaud Montméat Arts d'Asie, Louvre des Antiquaires, 16 January 2006.

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA

TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約15世紀 鎏金銅綠度母坐像

來源:

1990年代后為法國私人珍藏

重要法國私人珍藏, 于2006年1月16日購自巴黎古董商Renaud Montméat

Syamatarā is the 'granter of all wishes' and is the original Tara who gave rise to all the other manifestations known as White Tara (Sitatarā), Yellow Tara (Bhrikutī), Blue Tara (Ekajātā) and Red Tara (Kurukullā). She is thought to represent the night with her half-opened eyes and half-opened lotus. Syamatarā complements her companion, Sitatarā (White Tara), who symbolises the day.

This green Tara was possibly cast by Nepalese artists in Tibet.







189

**IMPORTANTE STATUE DE BOUDDHA  
SHAKYAMUNI EN BRONZE INCRUSTE  
D'ARGENT, DE LAITON, DE CUIVRE  
ET DE ZINC**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme ornée d'un *vajra*, la main droite en *bhumisparshamudra*, la gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu d'une robe monastique en cuivre incrustée de *mantras* en argent et les bords sont incisés de motifs de rinceaux floraux. Le visage serein est surmonté d'un haut chignon, l'*urna* est incrustée d'argent; scellée.

Hauteur: 25 cm. (9 $\frac{7}{8}$  in.)

€70,000-90,000

US\$78,000-100,000

£61,000-78,000

**PROVENANCE:**

Important French private collection.

AN IMPORTANT SILVER, ZINC, COPPER AND  
BRASS INLAID BRONZE FIGURE OF BUDDHA  
SHAKYAMUNI  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅嵌金銅及銀釋迦牟尼佛坐像  
來源: 法國重要私人珍藏







This extremely rare and exquisitely cast bronze figure of Buddha Shakyamuni is a tour de force of modelling and detailing. The figure can be viewed in the round with the back being as well-finished as the front. It seems that no other examples are published showing the naked body parts of the Buddha just in brass while his full monastic patchwork mantle is executed in copper. The warm and rich colour of the copper on its turn enhances the delicate inlaying of several zinc and brass mantras scattered around. Each is formed as the 'aum' monogram derived from the Indian Lantsha script. The central monogram on the back shows even some further zinc and brass feathery leaf inlays. His inner skirt is secured with a zinc inlaid belt. Important details of his body are inlaid as well, like his forehead with a silver urna, being the symbol of spiritual wisdom, alike his eyes. Further are his eye sides, lips and finger-nails embellished with copper.

The reverse of the base is engraved with an irregular and hardly decipherable dedicatory inscription which the Tibetologist Mr. E. Bock was able to translate as follow:

"Lord Muni and the sixteen arhats [...] to please and rejoy with all desirable objects [...]. This was commissioned in order to clear all obstacles for this life and reach Buddhahood in the next for the two [dGa.'ba.re.sa and Tshe.rings.kyab.ma]".

Both latter names according to Mr. Bock might stand for the commissioners of this fine Buddha bronze. He devoted an article to this Buddha which is available on request.

190

**RARE STATUE DE MAITREYA EN BRONZE**  
TIBET DE L'OUEST, CIRCA XIVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur une base lotiforme en *vajrasana*. Sa main droite tient le *kundika*, sa main gauche est en *vitarkamudra*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhوتي*. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon rehaussé d'une couronne ; traces de dorure ; scellée.

Hauteur: 26,5 cm. (10½ in.)

€60,000-80,000 US\$67,000-89,000  
£52,000-69,000

**PROVENANCE:**

Hôtel Drouot, Loudmer, Paris, 27 November 1993, lot 62. (fig.1.)

French private collection, acquired from Jean-Luc Estournel, 91 rue de Faubourg Saint-Honoré, Paris, 15 January 2005. (fig.2.)

Important French private collection, acquired from the previous French private collection, Paris, 7 January 2007.

A RARE BRONZE FIGURE OF MAITREYA  
WESTERN TIBET, CIRCA 14TH CENTURY

西藏西部 約十四世紀 銅弥勒菩薩坐像

來源:

巴黎德魯奧拍賣, Loudmer, 1993年11月27日, 拍品62號

法國私人舊藏, 于2005年1月15日購自巴黎古董商Jean-Luc Estournel, 91 rue de Faubourg Saint-Honoré

現重要法國私人珍藏, 于2007年1月7日購自法國私人藏家

This fine cast Maitreya statue represents the bodhisattva of the Future, as can be deduced from the water pot supported by his right hand. This attribute, containing the nectar of immortality, is most likely borrowed from Hinduism. In fact, Maitreya is supposed to be born in the future in a Brahmin family. The *water pot* therefore seems to be an appropriate attribute.



fig.1.



fig.2.







191

191

**AUTEL DE MARPA EN PIERRE NOIRE**  
TIBET, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis les jambes croisées sur un piédestal dans une grotte. Ses mains reposent sur ses genoux. Il est vêtu de robes diverses. Son visage est empreint de sérénité.  
Hauteur: 8,2 cm. (3¼ in.)

6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

**PROVENANCE:**

Important French private collection.

Marpa Chokyi Lodro, the Translator (1012-1096), is the founder of one of the two Kagyu schools, the Oral Tradition, in Tibetan Buddhism. He is often depicted with the characteristically short cropped hair. One of his main disciples was Milarepa.

**A BLACK STONE SHRINE OF MARPA**  
TIBET, 16TH-17TH CENTURY

西藏 十六/十七世紀 黑石馬爾巴上師佛龕  
來源: 法國重要私人珍藏

~192

**BOÎTE COUVERTE EN MÉTAL FILIGRANE ET  
INCRUSTATIONS DE TURQUOISES ET PIERRES DURES**  
NEPAL, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

La panse de forme globulaire légèrement aplatie est ornée de rinceaux fleuris abondamment ponctués d'incrustations de cabochons de corail, turquoises, lapis lazuli, rubis et verre teinté. La prise du couvercle est composée d'un demi vajra.  
Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000

£7,000-10,000

**PROVENANCE:**

Important French private collection, acquired from Indian Heritage Gallery, Paris, 2013.

**A LAVISHLY EMBELLISHED METAL BOX AND COVER**  
NEPAL, 19TH-20TH CENTURY

尼泊爾 十九/二十世紀 嵌百寶蓋盒  
來源: 法國重要私人珍藏, 于2013年購自巴黎古董商Indian Heritage Gallery



192

193

**STATUE DE SAMVARA ET SA PAREBRE EN BRONZE**  
TIBET, CIRCA XVEME SIECLE

Le couple est représenté debout sur un socle en *alidhasana*. Ses mains principales enlacent sa parèdre et tiennent le *vajra* et la *ghanta*. Ses deux autres mains tiennent le *damaru* et le *khatvanga*. Il porte un *mala* de têtes coupées. Leurs visages sont rehaussés de dorure à froid et de polychromie.

Hauteur: 9,8 cm. (3 $\frac{7}{8}$  in.), socle en bois

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000  
£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

Important French Private collection, acquired from Benny Rustenburg, Amsterdam, 2007.

A BRONZE FIGURE OF SAMVARA AND HIS CONSORT  
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銅勝樂金剛及佛母立像

來源: 法國重要私人珍藏, 于2007年購自荷蘭阿姆斯特丹古董商 Benny Rustenburg



193



194

194

**THANGKA REPRESENTANT AMITAYUS**  
TIBET, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme, ses mains en *dhyanamudra* soutiennent le *kalasha*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Son visage est empreint de sérénité. Il est entouré par ses nombreuses manifestations ; monture en brocard ; usures et petites restaurations.

Dimensions de la peinture: 71 x 54 cm. (28 x 21 $\frac{1}{4}$  in.)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800  
£4,400-6,100

**PROVENANCE:**

Important French private collection.

A THANGKA DEPICTING AMITAYUS  
TIBET, 18TH-19TH CENTURY

西藏 十八/十九世紀 無量壽佛像唐卡

來源: 法國重要私人珍藏





195

**RARE PEINTURE SUR SOIE EN ROULEAU  
REPRESENTANT KURUKULLA**

CHINE, DYNASTIE MING,  
EPOQUE YONGLE (1403-1425)

Elle est représentée entourée de flammes et dansant sur trois divinités sur une base lotiforme. Ses mains principales bandent un arc. Ses deux autres mains tiennent le *pasha* et le *utpala*. Elle est nue et parée d'un *mala* de têtes coupées. L'expression de son visage est féroce ; montage original ; usures et petites restaurations. Dimensions de la peinture: 21,5 x 18 cm. (8½ x 7 in.)

€15,000-25,000

US\$17,000-28,000

£13,000-22,000

**PROVENANCE:**

Important French private collection, acquired from John Stewart, New York, 2 November 2012.

A RARE SILK SCROLL PAINTING DEPICTING  
KURUKULLA

CHINA, MING DYNASTY,  
YONGLE PERIOD (1403-1425)

明永樂 作明佛母唐卡

來源: 法國重要私人珍藏, 2012年11月2日購自  
紐約古董商John Stewart

Kurukulla also known as the "Goddess of Power" is a tantric Buddhist meditational deity originating in India. She has a standard recognized appearance that is very common along with other forms that are less known. She can appear as her own entity or as an emanation of Tara.

196

**RARE BOITE A COLLIER COUVERTE EN LAQUE QIANJIN ET TIANQI**

CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE WANLI (1563-1620)

Elle est ornée de dragons stylisés évoluant parmi des rinceaux de lotus stylisés sur fond brun.

Diamètre: 21 cm. (8¼ in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

Sotheby's New York, 15 June 1983, lot 87.

Christie's New York, 18 October 2001, lot 412.

Important French private collection.

A RARE QIANJIN AND TIANQI LACQUER NECKLACE BOX AND COVER

CHINA, MING DYNASTY, WANLI PERIOD (1563-1620)

明萬曆 餞金填漆龍紋朝珠盒

來源:

紐約蘇富比, 1983年6月15日, 拍品87號

紐約佳士得, 2001年10月18日, 拍品412號

法國重要私人珍藏



196

197

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, CIRCA XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, un bol à aumônes dans la main gauche, la main droite en *bhumisparshamudra*. Son visage serein est encadré de longs lobes d'oreille. Il est vêtu de robes monastiques.

Hauteur: 22 cm. (8¾ in.), socle en bois et métal

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

**PROVENANCE:**

Important French Private collection, acquired from Ronald Shen, Shanghai Fine Arts, Singapore, May 2006.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, QING DYNASTY, CIRCA 18TH CENTURY

清約十八世紀 鎏金銅釋迦摩尼佛坐像

來源: 法國重要私人珍藏, 于2006年5月購自新加坡古董商

Ronald Shen, Shanghai Fine Arts



197





198

198

# DEUX PEINTURES REPRESENTANT MAITREYA ET PADMAPANI

CHINA, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Chaque divinité est représentée debout avec ses attributs entourées de lotus et nuages.

Dimensions des peintures: 64,5 x 51,5 cm. (25 1/4 x 20 1/4 in.), encadrées sous verre (2)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

## PROVENANCE:

French private collection.

TWO FRAMED AND GLAZED PAINTINGS  
DEPICTING MAITREYA AND PADMAPANI  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 彌勒菩薩及蓮花手菩薩立像圖 一組  
兩件 鏡框

來源: 法國私人珍藏



199

199

# THANGKA REPRESENTANT PANJARAMAHAKALA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Panjaramahakala est représenté au centre, debout sur un corps humain, reposant sur un lotus. La main droite tient le *karttika*, la gauche le *kapala*, les bras soutenant un bâton. Il est paré de bijoux, le visage féroce, les cheveux hirsutes. Le registre supérieur est orné de Vajradhara flanqué de lamas Saskyapa, la section inférieure rehaussée de divinités protectrices.

Dimensions: 58 x 43 cm. (22 3/4 x 17 in.)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

## PROVENANCE:

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A THANGKA DEPICTING PANJARAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





200

**200**

**THANGKA REPRESENTANT  
TSONGKHAPA**

TIBET, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il est représenté assis dans son arbre entouré de sa lignée.

Dimensions: 80 x 50,5 cm. (31½ x 19¾ in.), encadré sous verre

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700

£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

French private collection.

A FRAMED AND GLAZED THANGKA

DEPICTING TSONGKHAPA

TIBET, 18TH-19TH CENTURY

西藏 十八/十九世紀 宗喀巴大師唐卡 鏡框

來源: 法國私人珍藏

**201**

**THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA  
DE YAMANTAKA**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Dans la partie haute sont représentés Tsongkhapa au centre, entouré par quatre lamas gelugpa, surmontant les Huit Emblèmes Bouddhistes. Dans la partie basse de gauche à droite sont montrés Vajrayana, Sadbhujia Mahakala, Cintamani Mahakala, Yama et Sridevi.

Dimensions: 75 x 50 cm. (29½ x 19½ in.), encadré sous verre

€15,000-25,000

US\$17,000-28,000

£13,000-22,000

**PROVENANCE:**

French private collection.

A FRAMED AND GLAZED THANGKA

DEPICTING THE MANDALA OF YAMANTAKA

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 大威德金剛壇城唐卡 鏡框

來源: 法國私人珍藏



201





f202

**RARE AUTEL DE CAKRASAMVARA EN  
ARGENT PARTIELLEMENT DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *alidhasana* piétinant des divinités placées sur une base. Il enlace sa parèdre Vajravarahi, ses mains principales tiennent le *vajra* et la *ghanta*. Ses autres bras rayonnent autour de lui et tiennent divers attributs. L'autel ouvre à deux battants et repose sur une double base rehaussée de pétales de lotus. Les portes sont ornées de divinités et de rinceaux feuillagés. Des reliques sont conservées dans la base de l'autel.

Hauteur de la statue: 15 cm. (5 in.), Hauteur de l'autel: 18 cm. (7 1/8 in.)

€100,000-150,000

US\$120,000-170,000

£87,000-130,000

**PROVENANCE:**

Sotheby's New York, 20 September 1985, lot 32.

American private Collection.

Bonham's New York, 16 March 2015, lot 53.

A PARCEL-GILT SILVER CAKRASAMVARA  
SHRINE

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 局部鑲金銀勝樂金剛及佛母及龕  
來源:

紐約蘇富比, 1985年9月20日, 拍品32號

美國私人舊藏

紐約邦瀚斯, 2015年3月16日, 拍品53號







This silver sacred image depicts the four-faced and twelve-armed Cakrasamvara embracing his consort Vajravarahi. They represent, respectively, compassion and wisdom and its union leads to enlightenment and Buddhahood. His name can be interpreted as one of 'joined to the wheel of wisdom and bliss'. One of his distinctive attributes, the elephant-skin and symbol of illusion is stretched across his shoulders and held by the upper hands. His principle hands demonstrate the *vajra* and *ghanta*, symbolizing the transcending of duality culminating in enlightenment. The couple is trampling upon the Hindu gods Bhairava and Kalaratri as symbol of the superiority of Buddhism over Hinduism.



The artist cast this figure with an almost electrifying intensity radiating from the central face of the deity. The eyebrows are knitted in anger; his open mouth with fangs and still his face does not show bulging eyes and gaping jaw is typical for wrathful deities. His emotionless facial expression is one between peace and wrath, while reflecting at the same time his impersonality of being a *yidam* or 'pure appearance' who transcendent duality.

Cakrasamvara and his consort are placed in a parcel-gilt silver shrine (*gahu*) which was a tradition within the Tibetan Buddhist culture. The fact that the present shrine is closed and does not show a window to reveal the deity inside most likely demonstrates that it was supposed to stand on a private altar. Some relics are kept in the base of the shrine. Most likely this high quality shrine and figure were made in one of the major workshops in China as present for an important Lama. Compare to another silver figure, though presenting Hevajra, sold in Christie's Paris, 12 December 2018, lot 29.



PROPERTY FROM A IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國重要私人珍藏



203

**RARE ET IMPORTANT VAJRA EN BRONZE**

CHINE, DYNASTIE YUAN, XIV<sup>ÈME</sup> SIÈCLE

La partie centrale est finement ornée de quatre pivotes épanouies, les deux côtés flanqués par quatre têtes alternant des expressions féroces et méditatives, symbolisant ainsi les huit gardiens de la foi bouddhique. Les extrémités sont à décor ajouré, formées par huit piliers constitués d'un phénix et d'un dragon, le pilier central est rehaussé du neuvième dragon à quatre griffes au corps noueux, les deux prises en forme de perle sacrée émergeant d'une fleur de lotus. Longueur: 26,5 cm. (10½ in.)

€120,000-180,000

US\$140,000-200,000

£110,000-160,000

**PROVENANCE:**

Previously from the Collection of the painters André Lemaître (1909-1995) and Yvanna Lemaître (1893-1973), France.

French private collection, acquired on the French art market on 22 February 1995.

A RARE AND IMPORTANT BRONZE 'DRAGON AND PHOENIX'  
VAJRA

CHINA, YUAN DYNASTY, 14TH CENTURY

元十四世紀 銅龍鳳紋金剛杵

來源:

法國著名畫家André Lemaître (1909-1995) 及Yvanna Lemaître (1893-1973) 舊藏

現法國私人珍藏, 于1995年2月22日購自法國藝術品市場



The Sanskrit word *vajra* or *dorje* in Tibetan is used both for the thunderbolt weapon of the ancient Vedic god Indra and the diamond, as symbol for its indestructible character. Due to its adamant nature the *vajra* was chosen to stand for the final system of Buddhist thought, better known as Vajrayana. Buddha is also seated in the *vajrasana* or diamond posture. Since then it has remained the symbol par excellence of this esoteric school of religion. It is in fact one of the most important obligatory implements for rituals. Further, one can observe the *vajra* in the hands of protective gods as weapon of destruction of both internal and external enemies. As divine attribute it is used in worship by lama's. During specific rituals the *vajra* is combined with the priest-bell or *ghanta* symbolizing respectively compassion and wisdom or 'means' and 'insight'. Thus the use of the two together stand for transcending duality resulting in enlightenment, the ultimate goal of every Buddhist student.

The extremely fine and complicated casting of the presented *vajra* in various sections and then joined together is a tour de force of Chinese craftsmanship. It combines the original Indic iconography transmitted to Tibet with Chinese symbols and design. It was during the Yuan period (1279-1368 AD) that their rulers took over this

Vajrayana form of Buddhism as their state religion. As consequence ritual implements, sculptures and paintings were introduced in China and adapted to their own taste. This can be well gleaned from the presented rare *vajra*. Its centre is showing peony flowers flanked to both sides by each four heads, symbolizing together the eight guardians of the Buddhist faith. The latter heads are cast alternating with a ferocious facial expression topped by flaming hair-dresses and a more friendly expression continuing in chignons. It is interesting that a ferocious face is placed opposite a friendly one symbolizing the transcending of duality. All faces seem to be based on examples of the Chinese Song style. The eight curved prongs standing for the eight wind-directions are delicately modelled in the form of phoenixes which tails are issuing gui-dragons chasing the pearl-finial placed on a lotus-flower, all stemming from a long-standing Confucianist tradition.

Very few similar *vajras* are recorded, all of the same size. One is published in Hugo Kreijger, *Godenbeelden uit Tibet*, SDU Uitgeverij, The Hague 1989, p. 121. Another one is discussed by Marcel Nies in *Immortal Image*, Antwerp 2001, pp. 34 and 35.



PROPERTY OF A SOUTHEAST ASIAN COLLECTOR

東南亞私人珍藏

[LOTS 204 to 216]

f204

RARE STATUE DE MAITREYA EN BRONZE

TIBET, DEBUT DU XVIEME SIECLE

Il est représenté en *vajrasana* sur un socle lotiforme inscrit au dos. Ses deux mains tiennent deux tiges de lotus, l'un supportant le *kalasha*. Son visage est empreint de sérénité. L'*urna* ornant son front est incrusté de cuivre. Son chignon est terminé par un *stupa* ; scellée. Hauteur: 26 cm. (10¼ in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

PROVENANCE:

Christie's Paris, 7 June 2011, lot 419.

Property of a Southeast Asian collector.

A RARE INSCRIBED BRONZE FIGURE OF MAITREYA

TIBET, EARLY 16TH CENTURY

西藏 十六世紀初 銅彌勒菩薩銘文坐像

來源:

巴黎佳士得, 2011年6月7日, 拍品419號

東南亞藏家珍藏

The present bronze figure of the future Buddha and great bodhisattva Maitreya (Tib. *byams pa*) was most likely part of a larger set of the eight great bodhisattvas which would have graced the shrine of a Tibetan Buddhist monastery of the 16th century. This style is a recognizable one that is often attributed to known ateliers in South-central Tibet (Tsang Province), where the easily distinguishable facial features and tightly rendered lotus petals with upturned tips in the form of small, ball-like flourishes became the dominant style.

The inscription on the back of the figure can be translated as follows: 'This image of the victorious lord Maitreya was faithfully commissioned by Kunga Lodro in order to fulfill the wishes of master Kunga Peljor. May the empty form of this deity produced become an object of compassion, empowered with glorious bliss. May all virtuous sentient beings swiftly achieve buddhahood. Auspiciousness!'







f205

# STATUE DE MAITREYA EN BRONZE

TIBET, FIN DU XVIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme orné de lions et de divers animaux. Ses mains en *dharmacakramudra* tenaient à l'origine des tiges de lotus, l'un soutenant le *kamandalu*. Il est vêtu d'un *dhoti*. Il est paré de bijoux. Son visage est empreint de sérénité. Son chignon est surmonté d'un *stupa* ; non scellée.  
Hauteur: 36 cm. (14 1/8 in.)

€20,000-40,000

US\$23,000-44,000

£18,000-35,000

## PROVENANCE:

German private collection, acquired at Schoettle Ostasiatica, Stuttgart in 1978.

Christie's Paris, 14 December 2011, lot 185.

Property of a Southeast Asian collector

A BRONZE FIGURE OF MAITREYA

TIBET, LATE 16TH CENTURY

西藏 十六世紀末 銅彌勒菩薩坐像

來源:

德國私人舊藏, 于1978年購自斯圖加特東亞藝術行Schoettle Ostasiatica

巴黎佳士得, 2011年12月14日, 拍品185號

東南亞藏家珍藏



f206

# STATUE DE EKADASHALOKESHVARA EN BRONZE DORE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *samabhangha* sur un socle lotiforme. Ses mains principales sont en *anjalinudra*, ses autres bras rayonnent autour de lui. Il est vêtu d'un *dhoti* et est paré de bijoux, un châle sur les épaules. Ses visages sont empreints d'une expression sereine à l'exception d'un visage féroce.  
Hauteur: 19,3 cm. (7 5/8 in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

## PROVENANCE:

Collection of Lewis Perry, United States of America, before 1949, by repute.

Private East Coast collection, United States of America.

Christie's New York, 21 March 2012, lot 811.

Property of a Southeast Asian collector

The bodhisattva of compassion, Avalokiteshvara, is shown here with multiple faces and arms so that he may see and alleviate the sufferings throughout the world simultaneously.

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鎏金銅觀音立像

來源:

美國Lewis Perry舊藏, 傳于1949年前入藏

美國東岸藏家舊藏

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品811號

東南亞藏家珍藏



**f207**

**STATUE DE BODHISATTVA EN PORCELAINE BRUNE  
REHAUSSEE D'OR**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté à genoux sur un socle lotiforme, les mains relevées à hauteur de son torse dans un geste d'offrande. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont coiffés en chignon et ceints d'une tiare.  
Hauteur: 29,8 cm. (11¾ in.)

€60,000-80,000

US\$67,000-89,000  
£52,000-69,000

**PROVENANCE:**

American private collection, acquired in Hong Kong in the 1950s, and thence by descent within the family.  
Christie's New York, 22-23 March 2012, lot 2124.  
Property of a Southeast Asian collector

A GILT-DECORATED BROWN-GLAZED FIGURE OF A  
*BODHISATTVA*  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紫金釉描金彩供養菩薩

來源:

美國私人舊藏, 于1950年代購自香港, 后家族傳承  
紐約佳士得, 2012年3月22-23日, 拍品2124號  
東南亞藏家珍藏

This unusual iconographic pose, with both arms raised in a gesture of offering, is extremely rare among Buddhist images of the Qing period. The inspiration of this unusual kneeling posture is modeled on Ming dynasty, Xuande period, gilt-bronze. Compare the Ming gilt-bronze kneeling *bodhisattva* in the Berti Aschmann Foundation, Museum Reitberg, Zurich, illustrated in *On the Path to Enlightenment*, 1995, p. 122, no. 72, which is slightly smaller at 21 cm. high.

A nearly identical figure dated to the Qianlong period is illustrated by I.L. Legeza, *A Descriptive and Illustrated Catalogue of the Malcolm MacDonald Collection of Chinese Ceramics*, London, 1972, p. 79, no. 384. Three related polychrome figures of seated Sakyamuni, each with varied hand gestures, are illustrated in *Monarchy and its Buddhist Way: Tibetan-Buddhist Ritual Implements*, National Palace Museum, Taipei, 1999, no. 23; and a smaller seated Buddha (15.9 cm. high) in the collection of the Nanjing Museum, is illustrated in *Qing Imperial Porcelain*, Hong Kong, 1995, no. 72. Compare, also, a similar figure executed in gilt-bronze and *champlevé* enamel dated to the Qianlong period, in the Victoria and Albert Museum, illustrated by S. W. Bushell, *Chinese Art*, London, 1924, vol. II, fig. 94.







**f208**

**IMPORTANTE STATUE D'AMITAYUS EN BRONZE**

CHINE, DYNASTIE MING, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une socle lotiforme. Ses mains reposent sur ses cuisses en *dhyanamudra*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*, un châle sur ses épaules. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont ceints d'une couronne ; petite restauration, traces de dorure, non scellée.

Hauteur: 37,5 cm. (14¾ in.)

€150,000-250,000

US\$170,000-280,000

£130,000-220,000

**PROVENANCE:**

German private collection, 1980s, by repute.

Christie's New York, 21 March 2012, lot 796.

Property of a Southeast Asian collector

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF  
AMITAYUS

CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

明十五世紀 銅無量壽佛坐像

來源:

傳1980年代為德國私人舊藏

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品796號

東南亞藏家珍藏

This splendid figure of Amitayus, the Buddha of Infinite Life, is represented here in his traditional iconography. He sits in the diamond posture or *vajrasana* on a lotus base. Both hands are placed flat on his lap in the meditation gesture, *dhyanamudra*, originally supporting the vase of elixir of immortality. He is wearing a *dhoti* and is heavily jewelled. His face is of a rather square shape, his hair combed in a chignon and secured with a tiara. This facial shape is common for fifteenth century examples. In fact, the entire style of this bronze figure seems to be based on Yongle and Xuande examples of the first half of the fifteenth century. His facial expression as well the specific ornamentation are characteristic features of bronze sacred images stemming from this period. Most likely this fine image was cast during the second half of the fifteenth century as suggested by the finials of the streamers of the scarf falling to the front of the lotus-base. This seems to be a new stylistic feature that was introduced around the mid-fifteenth century. Various comparable though gilt-bronze bodhisattva examples are illustrated in *'Buddhist Images in Gilt Metal'*, Chang Foundation, Taipei 1993, plates 32, 33 and 66 showing the same finials falling over the base and all dated to the second half of the fifteenth century.









f209

**RARE STATUE DE USHNISHAVIJAYA EN  
BRONZE PARTIELLEMENT REPOUSSE  
MONGOLIE, XVIIIÈME SIÈCLE**

Elle est représentée assise en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains principales tiennent le *vishvavajra*. Ses autres mains rayonnent autour d'elle et tiennent un arc, une flèche et à l'origine une figure miniature de Bouddha (manquante). Elle est parée de bijoux incrustés et vêtue d'un *sari*, un châle sur ses épaules. Ses trois visages sont empreints de sévérité.

Hauteur: 52 cm. (20½ in.)

€80,000-120,000

US\$89,000-130,000

£70,000-100,000

**PROVENANCE:**

Spink & Son, London, *circa* 1992.

Christie's Hong Kong, 29 May 2013, lot 2204.

Property of a Southeast Asian collector.

AN IMPORTANT PARCEL-GILT CAST AND  
EMBOSSSED FIGURE OF USHNISHAVIJAYA  
MONGOLIA, 18TH CENTURY

蒙古 十八世紀 局部鑲金銅皮尊勝佛母坐像  
來源:

約于1992年購自倫敦古董商Spink & Son  
香港佳士得, 2013年5月29日, 拍品2204號  
東南亞藏家珍藏

The embellishment of the jewellery and the treatment of the celestial scarf are similar to that on a figure of Manjusri, dating to the 17th/first half of 18th century, illustrated in *On the Path to Enlightenment*, The Berti Aschmann Foundation of Tibetan Art at the Museum Rietberg Zurich, 1995, p. 114, no. 65. Compare also two other examples in the Folkens Museum Etnografiska, Stockholm, illustrated in *Wisdom and Compassion - The Sacred Art of Tibet*, Thames and Hudson, 1991, pp. 144-145, nos. 35-36.









**f210**

**STATUE DE SARVAVIDVAIROCANA EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains reposent sur ses cuisses en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'un *dhoti* et est paré de bijoux incrustés de pierres fines. Ses quatre visages sont empreints d'une expression contemplative ; accidents, scellée.

Hauteur: 11,5 cm. (4½ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000

£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

Collection of Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris, mid-1970s, by repute.

Christie's New York, 14 September 2010, lot 85.

American private collection, NY.

Christie's New York, 14 September 2012, lot 791.

Property of a Southeast Asian collector.

A BRONZE FIGURE OF SARVAVIDVAIROCANA

TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅如來坐像

來源:

傳于1970年代中期為巴黎古董商Jean-Claude Moreau-Gobard舊藏

紐約佳士得, 2010年9月14日, 拍品85號

美國紐約藏家舊藏

紐約佳士得, 2012年9月14日, 拍品791號

東南亞藏家珍藏

**f211**

**STATUE DE SYAMATARA EN BRONZE**

TIBET, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

Elle est représentée en *lalitasana* sur un socle lotiforme. Sa main droite est en *varadamudra*, sa main gauche en *vitarkamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari*. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont coiffés en chignon ; non scellée.  
Hauteur: 10,8 cm. (4¼ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Estate of Berenice C. Ballard.  
Parke-Bernet New York, 27 October 1950, lot 14.  
American private collection.  
Christie's New York, 21 March 2012, lot 828.  
Property of a Southeast Asian collector.

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA  
TIBET, CIRCA 17TH CENTURY

西藏 約十七世紀 銅綠度母坐像

來源:

Berenice C. Ballard遺產

紐約拍賣行Parke-Bernet, 1950年10月27日, 拍品14號

美國私人舊藏

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品828號

東南亞藏家珍藏



**f212**

**STATUE DE SYAMATARA EN BRONZE DORE**

NEPAL, XVÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *lalitasana* sur une base lotiforme. Ses mains sont en *varadamudra* et *vitarkamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari*. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont coiffés en chignon ; probablement re-scannée.  
Hauteur: 12,4 cm. (4¾ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Private collection, Baltimore, United States of America, 1960s,  
by repute.  
Christie's New York, 21 March 2012, lot 827.  
Property of a Southeast Asian collector.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA  
NEPAL, 15TH CENTURY

尼泊爾 十五世紀 鍍金銅綠度母坐像

來源:

傳于1960年代為美國巴爾的摩私人舊藏

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品827號

東南亞藏家珍藏







**f213**

**RARE STATUE DE PADMAPANI EN BRONZE DORE**

NEPAL, DANS LE STYLE LICCHAVI, CIRCA XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté en *tribhanga* sur un socle lotiforme. Sa main droite est en *varadamudra*, sa main gauche en *vitarkamudra* tient une tige de lotus. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti* incisé de fleurs. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon.

Hauteur: 24,8 cm. (9¾ in.)

€70,000-90,000

US\$78,000-100,000

£61,000-78,000

**PROVENANCE:**

Collection of Geraldine Rockefeller Dodge, United States of America.

Sotheby's Park Bernet, New York, 7 October 1975, lot 247.

American private collection, acquired in New York, 23 December 1975.

Christie's New York, 21 March 2012, lot 835.

Property of a Southeast Asian collector.

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMAPANI

NEPAL, LICCHAVI REVIVAL STYLE, CIRCA 17TH CENTURY

尼泊爾 李察維風格 約十七世紀 鎏金銅蓮花手菩薩立像

來源:

美國藏家Geraldine Rockefeller Dodge舊藏

紐約蘇富比, Park Bernet, 1975年10月7日, 拍品247號

美國私人舊藏, 于1975年12月23日購自紐約

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品825號

東南亞藏家珍藏

This handsome and relatively large gilt-bronze sacred image represents a manifestation of Avalokiteshvara or the bodhisattva of Compassion. This specific form displays two arms of which one hand is holding the stem of the *padma*-lotus that flowers along his left upper arm. Hence its name of Padmapani, a form that remained throughout the ages extremely popular in Nepal. The earliest examples were executed in stone and date from around the sixth century although earlier prototypes must have existed. Endless versions of this image were well made into the nineteenth century and it is often not easy to precisely date individual representations.

Indeed this Padmapani figure shows a strong reminiscent of Licchavi examples dating back to *circa* the eighth century. Its suave modelling, elegant simplicity and a gentle, introspective facial expression are clearly derived from such early religious works of art. Compare this gilt-bronze figure for instance with a late Licchavi bronze seated Buddha example discussed as lot 229. The Licchavi prototypes for this work were as well prized throughout Tibet and Mongolia and must have inspired Newari artists of the seventeenth and eighteenth century in the creation of these new sculptures though based on these ancient examples.





f214

RARE THANGKA REPRESENTANT CATURMUKHA  
MAHAKALA

TIBET, XVEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* piétinant des divinités placées sur une base lotiforme. Il tient dans ses mains principales le *karttika* et le *kapala*. Ses deux autres mains portent le *khadga* et le *trishula*. Il est vêtu d'une peau de tigre. Il est paré de bijoux et d'un *mala* de têtes coupées. Ses quatres visages sont empreints d'une expression féroce. Dimensions de la peinture: 52 x 47,7 cm. (20½ x 18¾ in.), encadré sous verre

€75,000-95,000

US\$84,000-110,000  
£65,000-82,000

PROVENANCE:

Christie's New York, 21 March 2012, lot 771.  
Property of a Southeast Asian collector.

A RARE FRAMED AND GLAZED THANGKA DEPICTING  
CATURMUKHA MAHAKALA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 四面忿怒瑪哈嘎拉唐卡 鏡框  
來源:  
紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品771號  
東南亞藏家珍藏

The central deity, Chaturmukha Mahakala ("Four-faced Mahakala"), is the second of the principle protector deities in the Sakya tradition of Tibetan Buddhism. There are five forms of Chaturmukha Mahakala, and this painting depicts all of them. With the white and red faces on either side of the central blue face, the central deity can be identified as the Accomplishment form of Chaturmukha Mahakala. The diminutive Approximation form with green faces is located to the right of the central figure's head, while the Demon Faces form with the elephant and lion faces is located to the right of the trident. The other two forms, Performing Activities and Four Families, are at bottom center and bottom left, respectively.

Because most of the lineage teachers can be identified, it is possible to roughly date the age of the painting. As Khedrubje Geleg Palzang (1385-1438), student of Tsongkhapa, is located towards the end of the lineage without subsequent teachers after him, it can be assumed that this painting dates from not long after his death.

Five forms of Chaturmukha

1. Approximation Chaturmukha
2. Accomplishment Chaturmukha
3. Performing Activities Chaturmukha
4. Four Families Chaturmukha
5. Demon Faces Chaturmukha

Lineage

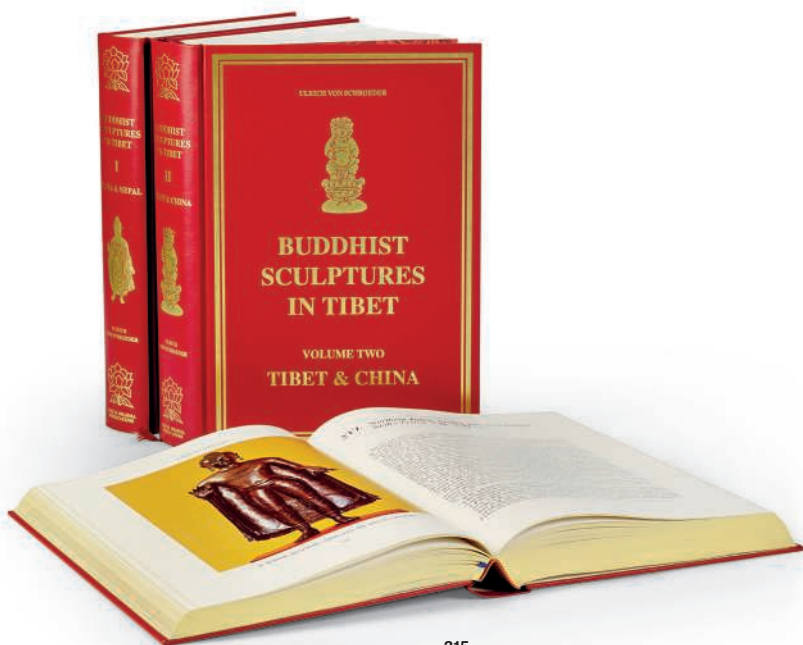
6. Vajradhara
7. Nagarjuna
8. Balimtapa
9. Buddhajnana
10. Marmedze Zangpo
11. Shrideva
12. Drime Bepa
13. Ratnavajra
14. Ratnakirti
15. Risula Dakini
16. Nyen Lotsawa
17. Lama Nam Ka'upa
18. Sachen Kunga Nyingpo
19. Sonam Tsemo
20. Dragpa Gyaltsen
21. Sakya Pandita
22. Chogyal Pagpa
23. Tsongkhapa Lobzang Dragpa (1357-1419)
24. Gyaltzab Dharma Rinchen (1364-1432)
25. Khedrub geleg Pal Zangpo (1385-1438)











215

f215

SCHROEDER, ULRICH VON, *BUDDHIST SCULPTURES IN TIBET*, HONG KONG: VISUAL DHARMA PUBLICATIONS, 2001, 2 VOLUMES, PREMIÈRE ÉDITION, NUMÉRO 753.

SCHROEDER, ULRICH VON. *INDO-TIBETAN BRONZES*, VISUAL DHARMA PUBLICATIONS, 2008. SECOND FACSIMILÉ EDITION, NUMÉRO 64. (3)

€4,000-6,000

US\$4,500-6,700  
£3,500-5,200

**PROVENANCE:**

Property of a Southeast Asian collector

SCHROEDER, ULRICH VON, *Buddhist Sculptures in Tibet*, Hong Kong: Visual Dharma Publications, 2001, 2 volumes, First edition, number 753.

SCHROEDER, ULRICH VON. *Indo-Tibetan Bronzes*, Visual Dharma Publications, 2008, Second facsimilé edition, number 64.

里希·馮·施羅德著作“西藏佛教雕塑”及“印度西藏銅像”

一組三冊

來源：東南亞藏家珍藏

f216

**THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA VAISHRAVANA**

BURIATIE, CIRCA 1800

Vaishravana est placé au centre du *mandala* assis sur son lion et tenant une mangouste et un bâton. Il est entouré par ses huit serviteurs. La partie supérieure est ornée en son centre de Vajradhara entouré de *mahasiddhas* surmontant les Huits Emblèmes Bouddhiques. La section inférieure est rehaussée de divinités protectrices.

Dimensions de la peinture: 93,5 x 64 cm. (36 7/8 x 25 in.), encadré sous verre

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000  
£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

Spink and Son, Ltd., London, 1996

Christie's New York, 25 March 2004, lot 128.

English private collection.

Christie's New York, 21 March 2012, lot 785.

Property of a Southeast Asian collector

**EXPOSITION:**

"Art of Buriata: Buddhist Icons from Southern Siberia," Spink & Son, Ltd., London, December 1996.

**BIBLIOGRAPHIE:**

Exhibition catalogue, *Art of Buriata: Buddhist Icons from Southern Siberia*, 1996, p. 12, cat. no. 6.

A FRAMED AND GLAZED THANGKA DEPICTING A VAISHRAVANA MANADALA  
BURIATIA, CIRCA 1800

布里亚特 約1800年 財寶天王壇城唐卡 鏡框

展覽：“Art of Buriata: Buddhist Icons from Southern Siberia,”  
Spink & Son, Ltd., 倫敦, 1996年12月。

著錄：展覽圖錄, *Art of Buriata: Buddhist Icons from Southern Siberia*, 1996, p. 12, cat. no. 6.

來源：

于1996年購自倫敦古董商Spink and Son, Ltd.

紐約佳士得, 2004年3月25日, 拍品128號

英國私人舊藏

紐約佳士得, 2012年3月21日, 拍品785號

東南亞藏家珍藏

The region of Buriata is centered around the eastern shores of Lake Baikal in southern Siberia. Ethnically a Central Asian Mongoloid race, the Buryats were exposed to Tibetan Buddhism through contact with the Mongols sometime before the 17th century. Although some elements of their native Shamanistic beliefs remained and intermingled with the new faith, Buddhism remains today as the dominant religion among the Buryat people. This painting is a mandala of the universe as it is conceived in the Indian and Himalayan tradition. At the centre of the universe is Mount Meru, upon which Vaishravana sits. It is surrounded by the Cosmic Ocean and the four continents, each with three major islands. According to tradition, only the southern continent, Jambudvipa (here represented by the red quadrant), is terrestrial, with the other three being mythical. The northern continent of Uttarakuru, of which Vaishravana is king, is here depicted more naturalistically with hills and trees, perhaps as a way of giving importance to the central deity.







217

# QUATRE THANGKAS REPRESENTANT LES HERUKAS

TIBET DE L'EST, XVIIIEME SIECLE

Chaque *thangka* représente un Heruka à six bras aux ailes déployées. Ils sont entourés par des *dakinis*, certains avec des têtes d'animaux féroces. Dimensions: 32 x 22 cm. (12½ x 8¾ in.), encadrés sous verre (4)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

## PROVENANCE:

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

FOUR FRAMED AND GLAZED THANGKAS  
DEPICTING A HERUKA  
EAST TIBET, 18TH CENTURY

西藏東部 十八世紀 嘿嚕嘎唐卡 一組四件 鏡框  
來源:

法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



217 (PART OF LOT)

f218

# THANGKA REPRESENTANT MAGZOR GYALMO

TIBET CENTRAL, CIRCA 1800

Elle est représentée dans sa manifestation féroce de Sarasvati, déesse de l'éloquence. Elle est assise en *lalitasana* sur sa mule dans un paysage animé. Elle tient dans ses mains un *vajra* et un *kapala* et porte une tiare ornée de crânes sur sa chevelure enflammée. Tsongkhapa est assis au-dessus entouré par Gyaltsab à gauche et Kedrub à droite. La divinité à tête d'animal Makaramukha et Simhamukha émergent des flammes de part et d'autre de la divinité centrale ; monture en brocard de soie.

Dimensions de la peinture: 46,2 x 32,7 cm. (18½ x 12¾ in.), encadré sous verre

€12,000-18,000

US\$14,000-20,000

£11,000-16,000

## BIBLIOGRAPHIE:

P.Pal, *Tibetan Paintings: A Study of Tibetan Thanks: Eleventh to Nineteenth Centuries*, London, pl.115, pp.208, 217.  
Himalayan Art Resource ([himalayanart.org](http://himalayanart.org)), item no. 24339

Compare the present work with a 17th/18th century black ground *thangka* of Maning Mahakala which sold at Christie's New York, 19 March 2013, lot 396. Both works contain a similar composition with a large wrathful figure at center, three lineage figures above and protector retinue deities below flanking sensory offerings.

A FRAMED AND GLAZED BLACK-GROUND  
THANGKA OF MAGZOR GYALMO  
CENTRAL TIBET, CIRCA 1800

西藏中部 約1800年 吉祥天母黑唐卡 鏡框



218





**219**

**THANGKA REPRESENTANT JAMBHALA SUR SON TIGRE**  
TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur son tigre, accompagné d'une mangouste qu'il tient dans une main.

Dimensions: 83 x 57 cm. (32½ x 22½ in.), encadré sous verre

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

French private collection.

A FRAMED AND GLAZED THANGKA DEPICTING JAMBHALA ON  
HIS TIGER  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏十八世紀 騎虎紅彩神唐卡 鏡框  
來源：法國私人珍藏





220

220

# **RARE STATUE DE GURU DRAGPOCHE EN BRONZE** TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Sa main droite brandit le *vajra*, la gauche tenant le scorpion. Il est vêtu de *dhota* et d'une peau d'éléphant, son torse paré de bijoux. Son visage est féroce ; non-scellée.  
Hauteur: 13,4 cm. (5¼ in.)

€8,000-12,000

US\$8,900-13,000  
£7,000-10,000

## **PROVENANCE:**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

## **BIBLIOGRAPHIE:**

D. I. Lauf, '*Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 41

The pot-bellied figure stands in *pratyaldhasana* on a lotus base and holds the *vajra* and scorpion. The latter identifies him as a manifestation of Padmasambhava who according to legend went in the eight century from India to Tibet to subdue demonic forces which hindered the introduction of the Buddhist teachings. He established tantric Buddhism in Tibet. This specific form of Guru Dragpoche is the most popular wrathful emanation of Padmasambhava though just worshipped by followers of the Nyingmapa order.

A RARE BRONZE FIGURE OF GURU DRAGPOCHE  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅忿怒蓮師坐像

著錄: D. I. Lauf, '*Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 41

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

221

# **STATUE DE HAYAGRIVA EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté avec ses quatre jambes en *pratyaldhasana* sur une base lotiforme, deux de ses six bras enlaçant sa *sakti*, ses mains principales tenant le cœur et le *kapala*. Il est vêtu d'une peau de tigre, paré de bijoux, les ailes déployées, ses trois têtes menaçantes, les cheveux en flammes dressées d'où surgit une tête de cheval ; sa *sakti* tenant le *kapala* de la main gauche, la droite un cœur ; scellée.

Hauteur: 16,5 cm. (6½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

## **PROVENANCE:**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

## **BIBLIOGRAPHIE:**

D. I. Lauf, '*Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 23

He can be recognised by the horse-head topping his hair-dress. Hayagriva ('horse-neck') is an important deity in Tibet, Mongolia and China as their large nomadic community adopted him as protector of horses. He is considered to be a defender of the Buddhist faith and is as well a tutelary deity. This rare esoteric example tramples in *pratyaldhasana* on some snakes, embraces his consort Vajravahini and has a pair of wings behind. The base is engraved with an inscription giving his name.

A BRONZE FIGURE OF HAYAGRIVA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅馬頭明王及佛母立像

著錄: D. I. Lauf, '*Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 23

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



221

222

# STATUE DE HEVAJRA EN BRONZE DORÉ

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Ses seize bras rayonnent autour de lui, chaque main tenant un *kapala* surmonté d'un animal ou d'une divinité. Ses mains principales enlacent sa parèdre. Paré de bijoux, il porte deux *malas*. Ses neuf visages montrent des expressions diverses ; non-scellée.

Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

## PROVENANCE:

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

This fine gilt-bronze statue depicts Hevajra in union with his female consort Nairatmya. His sixteen hands hold each a skull-cup containing diminutive gods and animals that embody different qualities of Hevajra. The gods represent earth, fire, water, air, sun, moon, death and wealth. His eight faces guard all directions and one face emerge from his hairdo. Hevajra is the principal tutelary deity of the Sakyapa order and has a *tantra* text named after him. Three dimensional representations of Hevajra in sexual embrace with his consort Nairatmya are rare compared to painted representations as such a composition was a tour-de-force to create.

A GILT-BRONZE FIGURE OF HEVAJRA

TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅鑲金喜金剛及佛母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要  
喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲







**f223**

**IMPORTANTE STATUE DE  
SARVAVIDVAIROCANA EN BRONZE DORE  
TIBET, FIN DU XVEME SIECLE**

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains en *dhyanamudra* reposent sur ses cuisses et soutiennent le *cakra*. Il est paré de bijoux incrustés de pierres fines et vêtu d'un *dhoti*. Il possède quatre visages à l'expression sereine ; scellée.

Hauteur: 33 cm. (13 in.)

€100,000-150,000

US\$120,000-170,000

£87,000-130,000

**PROVENANCE:**

German Private Collection, 1974.

Nagel Auction, Stuttgart, 7 December 2015, Lot 16.

**EXPOSITION:**

*Buddha & Mind*, MAS Museum aan de Stroom, 21 October 2016 to 19 March 2017.

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF  
SARVAVIDVAIROCANA  
TIBET, LATE 15TH CENTURY

西藏十五世紀末 鑲金銅大日如來坐像

展覽: Buddha & Mind, 安特衛普博物館MAS  
Museum aan de Stroom, 2016年10月21日  
至2017年3月19日

來源:

德國私人舊藏, 1974年入藏

德國納高拍賣, 2015年12月7日, 拍品16號









Derived from an Indian Buddhist text known as Sarvadurgati Parishodhana Tantra, Sarvavid is a form of Vairocana Buddha.

A gilt-bronze figure of Sarvavidvairocana of such a large size is extremely rare to come across. He is supporting here with both hands the 'Wheel of the Doctrine' or the *dharmacakra*. The four-headed figure is the most important deity in the Sarvavid Vairocana mandala being the root of the Sarvadurgatiparishodhana Tantra. This 'Elimination of all Evil Destinies' mandala was composed most likely during the eight century in North India. A few centuries later this Tantra was retranslated by the Tibetan scholar Rinchen Zangpo (958 - 1055) and became the iconographic source for two- and three-dimensional examples in Tibet.

A non-gilded bronze example is published by U. Von Schroeder, *Buddhist Sculptures in Tibet*, volume two, Tibet & China, Visual Dharma Publications Ltd., Hong Kong 2001, p. 1205, plate 329 B. (fig.1.)



(fig.1.) U. Von Schroeder, *Buddhist Sculptures in Tibet*, volume two, Tibet & China, Visual Dharma Publications Ltd., Hong Kong 2001, p. 1205, plate 329 B. This book is offered in the current sale as lot 215.







**224**

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN CUIVRE DORE**

NEPAL, DANS LE STYLE LICCHAVI, C/RCA XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en léger *tribhanga*, la main droite en *varadamudra*, la gauche tenant un pan de sa robe monastique. Le visage serein, ses cheveux sont coiffés en chignon.

Hauteur: 36 cm. (14 $\frac{1}{8}$  in.), socle

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Christie's Amsterdam, 18 October 1995, lot 333

A GILT-COPPER FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
NEPAL, LICCHAVI REVIVAL STYLE, C/RCA 18TH CENTURY

尼泊爾 李察維風格 約十八世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛立像

來源: 阿姆斯特丹佳士得, 1995年10月18日, 拍品333號

**225**

**STATUE DE SIMHAVAKTRA EN PIERRE NOIRE**

NEPAL, XVIEME SIECLE

Elle est représentée dansante piétinant un corps placé sur une base lotiforme devant une auréole enflammée. Sa main droite tient le *kattrika* et la gauche le *kapala*, un sceptre reposant contre son corps. Elle porte une jupe et est drapée d'une peau humaine. Elle porte une guirlande de têtes coupées. Son visage félin est féroce.

Hauteur: 16 cm. (6 $\frac{1}{4}$  in.), socle

€6,000-8,000

US\$6,700-8,900

£5,200-6,900

**PROVENANCE:**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF SIMHAVAKTRA  
NEPAL, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 黑石獅面空行母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



225



226

**226**

**STATUE DE BHAIRAVA EN PIERRE NOIRE**  
NEPAL, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté en *samabhanga* piétinant une divinité placée sur une base lotiforme devant une mandorle. Ses deux mains tiennent le *karttika* et le *kapala*, le sceptre reposant contre son épaule. Son visage est empreint d'une expression sereine.  
Hauteur: 12 cm. (4¾ in.), socle

€3,000-4,000

US\$3,400-4,400  
£2,600-3,500

**PROVENANCE:**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF BHAIRAVA  
NEPAL, CIRCA 17TH CENTURY

尼泊爾 約十七世紀 大威德金剛立像

來源:

法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

**227**

**STATUE DE VAJRASATTVA EN BRONZE DORÉ**

NEPAL, DÉBUT DU XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains tiennent le *vajra* et la *ghanta*. Il est vêtu de *dhoti* et paré de bijoux avec des incrustations. Son visage doré à froid est empreint de sérénité; non-scellée.  
Hauteur: 20,5 cm. (8 in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-22,000  
£13,000-17,000

**PROVENANCE:**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, France, collected in Europe during 1970s-1980s.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRASATTVA  
NEPAL, EARLY 16TH CENTURY

尼泊爾 十六世紀初 鎏金銅金剛薩埵坐像

來源:

法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



227





**228**

**STATUE DE SADAKSHARILOKESHVARA EN BRONZE  
DORE**

NEPAL, DEBUT DE L'EPOQUE MALLA, CIRCA XVEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle fondu séparément. Ses mains principales sont en *anjali mudra*, ses deux autres mains en *vitarkamudra*, l'une tenant le *padma*. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Son visage est empreint de sérénité ; re-scellée.  
Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000  
£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Previously in a European private collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA  
NEPAL, EARLY MALLA PERIOD, CIRCA 15TH CENTURY

尼泊爾 馬拉王朝初期 約十五世紀 鎏金銅四臂觀音坐像  
來源: 比利時私人舊藏

This small gem of Newar craftsmanship shows the bodhisattva of compassion. Aesthetically, examples made during the early Malla period belong to the most refined ones with elegant, graceful and well-proportioned bodies, delicate hands and fine facial features.

PROPERTY FROM AN AMERICAN PRIVATE COLLECTION

美國私人珍藏

[LOTS 229 to 232]



229

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**

NEPAL, EPOQUE LICCHAVI, IX<sup>E</sup>-X<sup>E</sup> SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains sont en *dhyanamudra*. Son corps est partiellement doré à froid.

Son visage est empreint de sérénité.

Hauteur: 12 cm. (4 $\frac{1}{4}$  in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000

£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

American private collection, acquired by the parents of the present owner in the 1960s, by repute.

**EXPOSITION:**

On loan to The Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Washington, D.C, from 1991 to 2017.

This fine image of Buddha Shakyamuni epitomizes the sensitivity of modeling and graceful beauty of Licchavi period sculpture. Originating in Northern Bihar, the Licchavi aesthetic was deeply rooted in North Indian artistic traditions. Characterized by soft rounded modeling and languid forms, the Sarnath style of sculpture from the Gupta period had an immense influence on Nepalese art.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
NEPAL, LICCHAVI PERIOD, 9TH-10TH CENTURY

尼泊爾 李查維時期 九/十世紀 銅釋迦牟尼佛坐像

展覽: 1991年至2017年間借展于美國華盛頓史密森尼學會阿瑟·薩克勒美術館

來源: 美國私人珍藏, 傳現藏家父母于1960年代購入





230

**230**

**MASQUE DE PROCESSION (MOHRA) DE SHIVA  
MAHADEVA EN BRONZE**

INDE DU NORD, HIMACHAL PRADESH, VALLEE DE KULU,  
CIRCA XIIEME SIECLE

Son visage est empreint de sérénité, ses yeux en amande. Le troisième oeil orne son front. Il porte des bijoux et une couronne ouvragée. Ses cheveux sont coiffés en chignon.

Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

American private collection, acquired by the parents of the present owner in the 1960s.

**EXPOSITION:**

On loan to The Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Washington, D.C., from 1991 to 2017.

Exhibited in *Puja: Personal Devotion in India*, 17 March 1996 - 30 June 1997.

Images of this type were used in processions during festivals and are typical for Himachal Pradesh; compare with a group of similar *mohras* (masks) in the Norton Simon Collection, see P. Pal, *Asian Art at the Norton Simon Museum*, vol. 2, 2003, pp. 51-57.

A BRONZE PROCESSIONAL MASK (MOHRA) OF SHIVA  
MAHADEVA  
NORTH INDIA, HIMACHAL PRADESH, KULU VALLEY,  
CIRCA 12TH CENTURY

印度北部 喜馬偕爾邦 庫魯峽谷 約十二世紀 銅濕婆神面具  
展覽:

1991年至2017年間借展于美國華盛頓史密森尼學會阿瑟·薩克勒  
美術館

1996年3月17日至1997年6月30日參展*Puja: Personal Devotion in India*

來源: 美國私人珍藏, 現藏家父母傳于1960年代入藏



231

**231**

**LAMPE A BEURRE EN ARGENT**

TIBET, XIXEME SIECLE

Elle repose sur un pied orné de deux rangs de pétales de lotus stylisés. Son récipient est incisé de quatre emblèmes bouddhiques dans des médaillons réservés sur fond de rinceaux de lotus feuillagés.

Hauteur: 24 cm. (9½ in.)

€2,000-3,000

US\$2,300-3,300

£1,800-2,600

**PROVENANCE:**

American private collection.

A SILVER BUTTER LAMP  
TIBET, 19TH CENTURY

西藏 十九世紀 銀油燈

來源: 美國私人珍藏

232

**STATUE DE DPAG.BSAM.DBANG.PO (1593-1641) EN  
BRONZE DORE**

TIBET, FIN DU XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses mains sont en *varadamudra* et *vitarkamudra*. Il est vêtu de robes monastiques. Son visage est empreint de sérénité. Il porte un bonnet caractéristique. Une inscription est incisée au dos de la base : "Homage to Dpag.bsam.dbang.po. Fait par Rigs.'dzin.rgyal.po.bkra.shis sur l'ordre du vénérable Dbyangs.can"; scellée.  
Hauteur: 17 cm. (6 3/4 in.)

€15,000-25,000

US\$17,000-28,000  
£13,000-22,000

**PROVENANCE:**

American private collection, acquired by the parents of the present owner in the 1960s.

**EXPOSITION:**

On loan to The Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Washington, D.C, from 1991 to 2017.

The inscription on the back reads 'Homage to the omniscient Dpag.bsam.dbang.po. Accomplished by Rigs.'dzin.rgyal.po.bkra.shis on behalf of the venerable Dbyangs.can.'

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF DPAG.BSAM.DBANG.PO  
(1593-1641)  
TIBET, LATE 17TH CENTURY

西藏 十七世紀末 鎏金銅第五世嘉旺竹巴坐像

展覽：1991年至2017年間借展于美國華盛頓史密森尼學會阿瑟·薩克勒美術館

來源：美國私人珍藏，現藏家父母傳于1960年代購入





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

[LOTS 42 to 46 and 233]



■ 233

**IMPORTANTE STATUE D'AVALOKITESHVARA EN GRES**  
CAMBODGE, KHMER, EPOQUE ANGKOR VAT, XIIEME SIECLE

Il est représenté debout, le torse nu orné d'un large collier ouvragé. Il est vêtu d'un *sampot* plissé maintenu à la taille, un double pan en forme de queue de poisson retombant sur le devant, un autre pan en forme de papillon à l'arrière. Son visage est empreint de sérénité. Ses yeux en amande sont surmontés de sourcils droits. Il porte d'imposantes boucles d'oreille et une coiffe conique abritant une image de Bouddha Amitabha.

Hauteur de la statue: 84,5 cm. (33 1/4 in.), Hauteur du socle en marbre: 114 cm. (44 7/8 in.)

€50,000-70,000

US\$56,000-78,000

£44,000-61,000

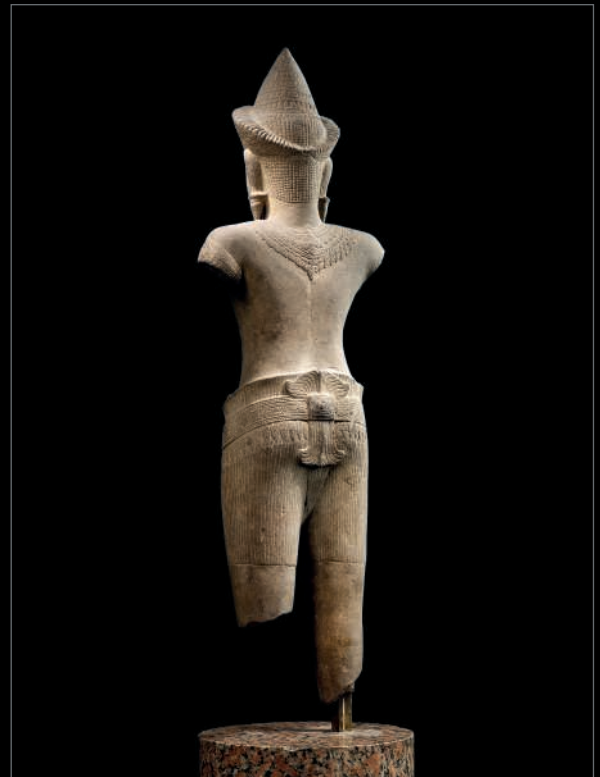
**PROVENANCE:**

French private collection, acquired from Spink & Son Ltd., London, 1969. (fig. 1.)

AN IMPORTANT SANDSTONE FIGURE OF AVALOKITESHVARA  
CAMBODIA, KHMER, ANGKOR WAT PERIOD, 12TH CENTURY

柬埔寨 吳哥窟時期 十二世紀 砂岩觀音身像

來源: 法國私人珍藏, 于1969購自倫敦古董商Spink & Son Ltd.



This rare sandstone sacred image is rather well preserved apart from missing feet and arms. Due to the minute figure of an Amitabha Buddha, seated in *sattvasana* with both hands in *dhyanamudra* and placed against his conical-shaped chignon, he can most likely be identified as Avalokiteshvara or the bodhisattva of Compassion. In Khmer art he is better known as Lokeshvara or the 'Lord of the World'. Only most known examples have four arms instead of two like the presented one. Therefore it can not be definitely ruled out that he represents another bodhisattva.

The stone figure is embellished with ornamentations including a delicate sculpted necklace and heavy ear-pendeloques. This specific elaborate ornamentation is seen on various male and female stone examples of the Angkor Wat period. The *sampot* secured with a belt carved with floral musters is in general more known from earlier examples. During this Angkor Wat period these belts wear mainly carved with two rows of ovals. The double fish-tail shaped flanges falling to the front of his *sampot* touching or almost reaching its lower border as well the rather simple conical-shaped chignon are well-known from twelfth century examples. The face of this bodhisattva is showing an impersonal, even an almost enigmatic expression, typical for the Angkor Wat period. Earlier examples display often more softer, almost spiritual expressions.

Most likely the artist of this fine sculpture borrowed fashion elements of slightly earlier times which can be found on other published and discussed stone examples as well. Apparently some of these stone examples were recorded to be found in present day Thailand in the area of Phimai which has been a Buddhist stronghold over the centuries. Thus it is not too far sought to suggest that the presented figure could stem from that area, carved in the twelfth century, though with fashion elements borrowed from earlier styles.

A twelfth century Avalokiteshvara stone figure, though four-armed and deprived of any jewellery, is published by P. Pal in *Art from Sri Lanka & Southeast Asia*, in *Asian Art at the Norton Simon Museum*, vol. 3, Yale University Press, New Haven 2004, plate 156. This four-armed example displays a very similar *sampot*, belt and fish-tail shaped flanges to both front and back. The author suggests that it is possible that the image was sculpted in Thailand and had borrowed fashion elements from earlier periods. A two-armed Lokeshvara example, though transformed in later times into Shiva, is on display at Musée Guimet, Paris. It is published by P. Baptiste and Th. Zephir in *L'Art khmer dans les collections du Musée Guimet*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris, 2008, catalogue number 53.



fig.1. Archive from Spink & Son Ltd., 1969





PROPERTY OF A EUROPEAN GENTLEMAN

■ 234

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE  
LAQUE NOIR ET OR**

THAILANDE, EPOQUE RATNAKOSIN, XVIIIEME-XIXEME  
SIECLE

Il est représenté assis en *satvasana* sur un socle lotiforme. Ses mains reposent sur ses cuisses en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'un *samghati* et *uttarasangha*. Son visage est empreint de sérénité ; la flamme rapportée.

Hauteur sans la flamme: 82 cm. (32¼ in)

€5,000-7,000

US\$5,600-7,800

£4,400-6,100

A GILT AND BLACK LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA  
SHAKYAMUNI

THAILAND, RATNAKOSIN PERIOD, 18TH-19TH CENTURY

泰國 拉達那哥欣時期 十八/十九世紀 銅漆金釋迦牟尼佛坐像  
來源: 歐洲私人珍藏



234

235

**STATUE D'UMA EN BRONZE**

INDE DU SUD, EPOQUE VIJAYANAGAR,  
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga*. Sa main droite est en *katakahastamudra*, la gauche en *lolahastamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari* rehaussé de motifs de fleurs stylisées. L'expression de son visage est sereine, ses yeux étirés en amande.

Hauteur: 36,5 cm. (14½ in.), socle

€10,000-15,000

US\$12,000-17,000

£8,700-13,000

**PROVENANCE:**

Dutch private collection, acquired on 27 September 1987 at Galerie Quant, Vessem, the Netherlands and thence by descent to the present owner.

A BRONZE FIGURE OF UMA  
SOUTH INDIA, VIJAYANAGAR PERIOD,  
13TH-14TH CENTURY

印度南部 毗奢耶那伽羅王朝 十三至十四世紀 銅雪山神女立像  
來源: 荷蘭私人舊藏, 於1987年9月27日購自荷蘭古董商Galerie Quant, Vessem, 現家族傳承



235



■ 236

**RARE STELE REPRESENTANT VISHNU EN  
PIERRE DURE GRISE**  
INDE DE L'OUEST, REGION DU RAJASTHAN,  
XIIÈME SIÈCLE

Il est représenté en *samabangha* sur un lotus, placé sur une base. Sa main droite principale est en *varadamudra* et tient un rosaire, la gauche tenant une conque. Les deux autres mains brandissent la massue et le *cakra*. Il est vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux. Son visage est serein et son front ceint d'une *kirtimakuta*. Il est flanqué par six adorants, Shiva et Brahma.

Hauteur: 79 cm. (31½ in.)

€20,000-30,000

US\$23,000-33,000  
£18,000-26,000

**PROVENANCE:**

Acquired by the father of the present owner on 30 September 1969, Oriental Antiquities Ltd, London.

A FINE DARK GREY HARD STONE STELE OF  
VISHNU  
WEST INDIA, RAJASTHAN REGION,  
12TH CENTURY

印度西部 拉賈斯坦地區 十二世紀

灰硬石毘濕奴立像

來源: 現藏家父親於1969年9月30日購自倫敦古  
董商Oriental Antiquities Ltd



PROPERTY FROM A DUTCH PRIVATE COLLECTION

荷蘭私人珍藏



■ 237

**IMPORTANTE STATUE DE UMA EN  
BRONZE**

INDE DU SUD, EPOQUE CHOLA, XIIEME  
SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga* sur un base lotiforme. Son bras gauche tombe le long de son corps, sa main droite en *katakahastamudra* tenait à l'origine un lotus. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari*. Son visage est empreint de sérénité. Ses yeux sont en amande. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon retenu par une couronne. Elle est recouverte d'une belle patine verte.  
Hauteur: 51 cm. (20 $\frac{1}{8}$  in.)

€100,000-150,000

US\$120,000-170,000

£87,000-130,000

**PROVENANCE:**

Collection of C.T Loo, Paris, acquired by 1938.  
Collection of Dr. W.M. Houwing, Amsterdam,  
acquired by 1940.  
By descent to the present owner.

**EXPOSITION:**

*Sculptures Indiennes De La Collection C.T. Loo  
A Paris*, Kunsthandel C.van Lier, Amsterdam, 3  
September - 1 October 1938.  
*Wat onze verzamelaars onlangs hebben verworven*,  
Museum for Asiatic Art, Stedelijk Museum,  
Amsterdam, February 1940.  
*Kunstbezit van oud-alumni der Leidse Universiteit*,  
Stedelijk Museum de Lakenhal, Leiden, June 1950.

**BIBLIOGRAPHIE:**

K. Van Lier, *Sculptures Indiennes de la collection  
C.T. Loo à Paris*, 1938, cat. no.5. Anonymous,  
'Bulletin van de Vereeniging van vrienden der  
Aziatische Kunst':  
*Maandblad voor de beeldende kunsten*, 1940, Vol.17,  
pp.63-64, fig.A. H.F.E Visser,  
*Asiatic Art in Private Collections in Holland and  
Belgium*, Amsterdam, 1948, p.193, fig.331.  
Anonymous,  
*Kunstbezit van oud-alumni der Leidse Universiteit*,  
1950, p.62, fig.230.

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF UMA  
SOUTH INDIA, CHOLA PERIOD, 12TH CENTURY

印度南部 朱羅王朝時期 十二世紀 銅烏瑪立像  
展覽:

巴黎盧芹齋收藏印度雕塑展, Kunsthandel  
C.van Lier, 阿姆斯特丹, 1938年9月3日-10月1日。  
荷蘭阿姆斯特丹市立博物館, 亞洲藝術館, *Wat  
onze verzamelaars onlangs hebben verworven*,  
1940年2月。

荷蘭萊頓布料廳市立博物館, *Kunstbezit van oud-  
alumni der Leidse Universiteit*, June 1950年6月。

來源:

巴黎古董商盧芹齋舊藏, 于1938年前入藏  
阿姆斯特丹Dr.W.M. Houwing舊藏, 1940年入  
藏, 后家族傳承

The expert craftsmen of the Chola period produced figures of the goddess Uma, as she is addressed in Tamil Nadu, that are among the most sensuous images in the corpus of Indian art. With a curvaceous figure and wearing the ornaments of a queen, the goddess is the embodiment of the ideals of Indian beauty. In Tamil poetry of the *bhakti* saints, Uma's exquisite beauty is espoused through metaphors of the beauties found in nature: her thighs are tapered like the plantain tree, her waist is slender like a creeper, her breasts as if golden vessels filled with the nectar of the gods, and her elegant gait expressed through the *tribhanga* evocative of a peacock.

Unusual and especially beautiful details in the present work include the goddess' long *dhoti* with its pattern of circular motifs. Similar patterns seen in earlier works, for example that of the Uma in the Cleveland Museum of Art, in which the *dhoti* of the Uma dated *circa* 950 is decorated with bands of circles, perhaps stylized lotuses in cross-section, alternating with bands of undulating vine motifs (see V. Dehejia, *The Sensuous and the Sacred: Chola Bronzes from South India*, 2002, p.123, fig.12). A figure of Sita from the Linden-Museum in Stuttgart dated to *circa* 980, shares the bands of circles in her *dhoti*, this time alternating with bands of triangular motifs, as well as similar treatment of the jewelry, notably the elaborate necklace and jeweled harness (see *ibid.*, 2002, p.191, fig.47). With both the present work and the Linden Sita, the artist has emphasized the attenuation of the waist which gives way to rounded hips and lithe legs. Combined with elongated graceful arms and pert breasts, the goddess is the embodiment of youthful femininity.







PROPERTY FROM A IMPORTANT  
SPANISH PRIVATE COLLECTION

■ 238

**IMPORTANTE STATUE D'UMA EN  
BRONZE**

INDE DU SUD, EPOQUE VIJAYANAGARA,  
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga*. Sa main droite est en *katakahastamudra*, la gauche en *lolahastamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari*. L'expression de son visage est sereine, ses yeux étirés en amande, ses cheveux coiffés en un haut chignon.

Hauteur: 67 cm. (26% in.)

€80,000-120,000

US\$89,000-130,000

£70,000-100,000

**PROVENANCE:**

Acquired by the father of the present owner on  
25 November 1967, Sundaram Works of Art, New  
Delhi.

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF UMA  
SOUTH INDIA, VIJAYANAGARA PERIOD,  
13TH-14TH CENTURY

印度南部 毗奢耶那伽羅時期 十三/十四世紀  
銅烏瑪立像

來源: 西班牙重要私人珍藏, 現藏家父親於  
1967年11月25日購自新德里古董商Sundaram  
Works of Art

Parvati or Uma, as she is addressed in Tamil Nadu, is the consort of Shiva and always portrayed as a slender and voluptuous young woman. The great goddess is associated with fertility, love and devotion. In fact in Tamil poetry of the *bhakti* saints Uma's exquisite beauty is lauded through metaphors of the beauties found in nature. Her right hand is raised in *katakahastamudra* and probably originally holding a lotus flower while the other rests gracefully at her side. She wears a simple diaphanous, though long, *sari* secured with a belt and is heavily bejewelled. For another early Vijayanagara period Uma example see, P. Pal, 'Asian Art at the Norton Simon Museum', vol. 1, Art from the Indian Subcontinent, Yale University Press, New Haven and London 2003, pl. 170 D.







AN IMPORTANT AND VERY RARE GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA AMITABHA

Late Nanzhao-Early Dali Kingdom Period, 10-11<sup>th</sup> Century

9 in. (22.5 cm.) high

HK\$15,000,000-25,000,000 - US\$1,900,000-3,200,000

**IMPORTANT CHINESE CERAMICS  
AND WORKS OF ART**

*Hong Kong, 27 November 2019*

**VIEWING**

22-25 November  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre  
No. 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

**CONTACT**

Chi Fan Tsang  
woahongkong@christies.com  
+852 2978 6734

**CHRISTIE'S**



PROPERTY FROM THE ANITA BALDWIN COLLECTION  
 A MASSIVE, RARE, AND IMPORTANT PAIR OF CLOISSONNÉ  
 ENAMEL FISH BOWLS  
 17TH CENTURY  
 26 in. (66cm.) high, wood stands  
 十七世紀 掐絲琺瑯鴛鴦戲水圖大缸一對  
 \$500,000-700,000

**FINE CHINESE CERAMICS  
 AND WORKS OF ART**

*New York, 20 March 2020*

**VIEWING**

13-18 March 2020  
 20 Rockefeller Plaza  
 New York, NY 10020

**CONTACT**

Olivia Hamilton  
[asianartny@christies.com](mailto:asianartny@christies.com)  
 +1 212 636 2180

**CHRISTIE'S**



# YOUR CAREER IN THE ART WORLD STARTS HERE

LEARN MORE AT [CHRISTIES.EDU](https://christies.edu)

CHRISTIE'S  
EDUCATION

LONDON | NEW YORK | HONG KONG

CONTINUING EDUCATION • ONLINE COURSES



**UN ŒIL À PART :  
COLLECTIONS D'UN ESPRIT  
LIBRE**

*Paris, 10 & 11 December 2019*

**VIEWING**

7 - 10 December 2019  
9, avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Lionel Gosset  
lgosset@christies.com  
+33 1 40 76 85 98



# Bespoke Service. Buy and Sell Privately. Now.

## Un exceptionnel appel de fonds

Le musée des Beaux-Arts de Rennes fait appel au mécénat pour l'acquisition du modèle réduit de la statue équestre de Louis XIV par Antoine Coysevox, édifiée pour la place Royale, aujourd'hui place du Parlement de Bretagne, à Rennes. Les entreprises contribuant à l'entrée d'une "œuvre d'intérêt patrimonial majeur" dans les collections publiques bénéficient des mêmes avantages que pour un Trésor National. Elles peuvent ainsi déduire 90% du montant investi de leurs impôts.

---

### CONTACTS

Global Head, Private Sales  
Adrien Meyer  
ameyer@christies.com  
+1 212 636 2056

Global Managing Director, Private Sales  
Anthea Peers  
apeers@christies.com  
+44 207 389 2124

International Director, Private Sales,  
Decorative Arts  
Amjad Rauf  
arauf@christies.com  
+44 207 389 2358

International Head of Department, Sculpture  
Donald Johnston  
djohnston@christies.com  
+44 207 389 2331

Head of department, Sculpture  
Isabelle d'Amécourt  
idamecourt@christies.com  
+33 1 40 76 84 19

# VENTES DE GRÉ À GRÉ

CHRISTIE'S



**ANTOINE COYSEVOX (1640-1720), VERS 1690-1720**

*Louis XIV à cheval*

Ceuvre classée d'intérêt patrimonial majeur le 16 octobre 2019 par le Ministère de la Culture  
dans le cadre de son acquisition par le Musée des Beaux-Arts de Rennes

Hauteur : 94 cm



# CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie’s

## CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

### A. AVANT LA VENTE

1. Description des lots
- (a) Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- (b) La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

3. Etat des lots
- (a) L'**état des lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usure. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l'**état** », c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- (b) Toute référence à l'**état** d'un **lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état** d'un **lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

4. Exposition des lots avant la vente
- (a) Si vous prévoyez d'enchérir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- (b) L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.

5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance** des **lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe ou frais applicables.

6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

7. Bijoux
- (a) Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.
- (b) Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquittez des frais y afférents.
- (c) Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre précieuse particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.
- (d) En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partent du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

8. Montres et horloges
- (a) Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.
- (b) Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.
- (c) La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

### B. INSCRIPTION A LA VENTE

1. Nouveaux enchérisseurs
- (a) Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :
- (i) *pour les personnes physiques* : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire) ;
- (ii) *pour les sociétés* : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;
- (iii) *Fiducie* : acte constitutif de la fiducie; tout autre document attestant de sa constitution; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas) ;
- (iv) *Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association; ou une déclaration d'impôts ; ou une copie d'un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;
- (v) *Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

- (vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration, une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d'identifier les propriétaires membres de l'indivision ;
- (vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).
- (b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

4. Enchère pour le compte d'un tiers
- (a) Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom.
- (b) Mandat occulte : Si vous enchérissez en tant qu'agent pour un mandant occulte (l'acheteur final) vous acceptez d'être tenu personnellement responsable de payer le prix d'achat et toutes autres sommes dues. En outre, vous garantissez que :

- (i) Vous avez effectué les démarches et vérifications nécessaires auprès de l'acheteur final conformément aux lois anti-blanchiment et vous garderez pendant une durée de cinq ans les documents et informations relatifs à ces recherches (y compris les originaux) ;
- (ii) Vous vous engagez, à rendre, à notre demande, ces documents (y compris les originaux) et informations disponibles pour une inspection immédiate par un auditeur tiers indépendant si nous en formulons la demande écrite. Nous ne dévoilerons pas ces documents et informations à un tiers sauf, (1) si ces documents sont déjà dans le domaine public, (2) si cela est requis par la loi, (3) si cela est en accord avec les lois relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent ;
- (iii) Les arrangements entre l'acheteur final et vous ne visent pas à faciliter l'évasion ou la fraude fiscale ;
- (iv) A votre connaissance les fonds utilisés pour la vente ne représentent pas le fruit d'une activité criminelle ou qu'il n'y a pas d'enquête ouverte concernant votre mandant pour blanchiment d'argent, activités terroristes, ou toutes autres accusations concernant le blanchiment d'argent ;

Tout enchérisseur accepte d'être tenu personnellement responsable du paiement du prix d'adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d'avoir convenu par écrit avec Christie's avant le début de la vente aux enchères qu'il agit en qualité de mandataire pour le compte d'un tiers nommé et accepté par Christie's. Dans ce cas Christie's exigera le paiement uniquement auprès du tiers nommé.

5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com) ou en personne. Si vous souhaitez davantage de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

6. Services/Facilités d'enchères

Les services d'enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie's, qui n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

- (a) **Enchères par téléphone**
- Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d'en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrions accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que

le français, nous vous prions de bien vouloir nous en informer le plus rapidement possible avant la vente. Nous vous informons que les enchères téléphoniques sont enregistrées. En acceptant de bénéficier de ce service, vous consentez à cet enregistrement. Vous acceptez aussi que votre enchère soit émise conformément aux présentes Conditions de vente.

(b) **Enchères par Internet sur Christie's Live**

Pour certaines ventes aux enchères, nous acceptons les enchères par Internet. Veuillez visiter <https://www.christies.com/livebidding/index.aspx> et cliquer sur l'icône « Bid Live » pour en savoir plus sur la façon de regarder et écouter une vente et enchérir depuis votre ordinateur. Outre les présentes Conditions de vente, les enchères par Internet sont régies par les conditions d'utilisation de Christie's LIVE™ qui sont consultables sur [www.christies.com](http://www.christies.com).

(c) **Ordres d'achat**

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie's ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com). Nous devons recevoir votre formulaire d'ordre d'achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d'achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d'achat sur un **lot** qui n'a pas de **prix de réserve** et qu'il n'y a pas d'enchère supérieure à la vôtre, nous enchèrerons pour votre compte à environ 50 % de **l'estimation** basse où, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas où deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donnée à l'offre écrite reçue en premier.

## C. PENDANT LA VENTE

1. **Admission dans la salle de vente**

Nous sommes libres d'interdire l'entrée dans nos locaux à toute personne, de lui refuser l'autorisation de participer à une vente ou de rejeter toute enchère.

2. **Prix de réserve**

Sauf indication contraire, tous les **lots** sont soumis à un **prix de réserve**. Nous signalons les **lots** qui sont proposés sans **prix de réserve** par le symbole « » à côté du numéro du **lot**. Le **prix de réserve** ne peut être supérieur à **l'estimation** basse du **lot**.

3. **Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur**

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

- (a) refuser une enchère ;
- (b) lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon lui semble, ou changer l'ordre des **lots** ;
- (c) retirer un **lot** ;
- (d) diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;
- (e) rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et
- (f) en cas d'erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l'adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou reposer et vendre à nouveau tout **lot**. Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

4. **Enchères**

Le commissaire-priseur accepte les enchères :

- (a) des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;
- (b) des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie's LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et
- (c) des ordres d'achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

5. **Enchères pour le compte du vendeur**

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d'ouvrir les enchères à 50 % de **l'estimation** basse du **lot**. À défaut d'enchères à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d'annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu'à ce qu'une offre soit faite, puis poursuivre à la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n'y aurait pas d'enchères sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** invendu.

6. **Paliers d'enchères**

Les enchères commencent généralement en dessous de **l'estimation** basse et augmentent par palier (les paliers d'enchères). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d'enchères. Les paliers d'enchères habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d'ordre d'achat et à la fin de ce catalogue.

7. **Conversion de devises**

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie's

LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l'euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie's n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

8. **Adjudications**

À moins que le commissaire-priseur décide d'utiliser son pouvoir discrétionnaire tel qu'énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l'adjudication est prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu'un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l'adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l'enchérisseur inscrit qui a remporté l'adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l'enchère. Si vous avez enchéri au moyen d'un ordre d'achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d'avoir à payer des frais de stockage inutiles.

9. **Législation en vigueur dans la salle de vente**

Vous convenez que, lors de votre participation à des enchères dans l'une de nos ventes, vous vous conformerez strictement à toutes les lois et réglementations locales en vigueur au moment de la vente applicables au site de vente concerné.

## D. COMMISSION ACHETEUR ET taxes

1. **Commission acheteur**

En plus du prix d'adjudication (« prix marteau ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26.375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres lots) sur les premiers €200.000 ; 20% H.T. (soit 21.10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres lots) au-delà de €200.001 et jusqu'à €2.500.000 et 13,5% H.T. (soit 14.2425% T.T.C. pour les livres et 16.2% T.T.C. pour les autres lots) sur toute somme au-delà de €2.500.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 22.5% H.T. (soit 27% T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécial figurant devant le numéro de l'objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente.

Dans tous les cas, le droit de l'Union européenne et le droit français s'appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie's au +44 (0) 20 7389 9060 (email: [VAT\\_London@christies.com](mailto:VAT_London@christies.com), fax: +44 (0) 20 3219 6076). Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

### TAXE SUR LES VENTES EN CAS D'EXPORTATION AUX ETATS-UNIS

Pour les lots que Christie's expédie aux Etats-Unis, une taxe d'Etat ou taxe d'utilisation peut être due sur le prix d'adjudication ainsi que des frais acheteurs et des frais d'expédition sur le lot, quelle que soit la nationalité ou la citoyenneté de l'acheteur.

Christie's est actuellement tenue de percevoir une taxe sur les ventes pour les lots qu'elle expédie vers l'Etat de New York. Le taux de taxe ainsi applicable sera déterminé au regard de l'Etat, du pays, du comté ou de la région où le lot sera expédié. Les adjudicataires qui réclament une exonération de la taxe sur les ventes sont tenus de fournir les documents appropriés à Christie's avant la libération du lot.

Pour les envois vers les Etats pour lesquels Christie's n'est pas tenue de percevoir une taxe sur les ventes, l'adjudicataire peut être tenu de verser une taxe d'utilisation aux autorités fiscales de cet Etat. Pour toute autre question, Christie's vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

2. **Régime de TVA et condition de l'exportation**

Les règles fiscales et douanières en vigueur en France seront appliquées par Christie's lors de la vente des lots. A titre d'illustration et sans pouvoir être exhaustif les principes suivants sont rappelés.

Le plus souvent le régime de TVA sur la marge des biens d'occasion et des œuvres d'art est appliqué par Christie's. En application des règles françaises et européennes, la TVA sur la marge ne peut pas figurer sur la facture émise par Christie's et ne peut pas être récupérée par l'acheteur même lorsque ce dernier est un assujéti à la TVA.

Toutefois, en application de l'article 297 C du CGI, Christie's peut opter pour le régime général de la TVA c'est-à-dire que la TVA sera appliquée sur leur prix de vente total sous réserve des exonérations accordées pour les livraisons intracommunautaires et les exportations. L'acquéreur qui aurait intérêt au régime général de TVA doit en informer Christie's afin que l'option puisse être matérialisée sur la facture qui sera remise à l'acquéreur.

En cas d'exportation du bien acquis auprès de Christie's, conformément aux règles fiscales et douanières applicables, la vente pourra bénéficier d'une exonération de TVA. L'administration fiscale considère que l'exportation du lot acquis doit intervenir dans les trois mois de la vente.

L'acquéreur devra dans ce délai indiquer par écrit que le lot acquis est destiné à l'exportation et fournir une adresse de livraison en dehors de l'UE. Dans tous les cas l'acquéreur devra verser un montant égal à celui de la TVA qui serait à verser par Christie's en cas de non exportation du lot dans les délais requis par l'administration fiscale et douanière française. En cas d'exportation conforme aux règles fiscales et douanières en vigueur en France et sous réserve que Christie's soit en possession de la preuve d'exportation dans les délais requis, ce montant sera restitué à l'acquéreur.

Christie's facturera des frais de dossier pour le traitement des livraisons intracommunautaires et des exportations.

Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie's, vous pouvez contacter notre département Comptabilité au +33 (0)1 40 76 83 77. Il est recommandé aux acheteurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut concernant la TVA.

3. **Taxe forfaitaire**

Si vous êtes fiscalement domicilié en France ou considéré comme étant fiscalement domicilié en France, vous serez alors assujéti, par rapport à tout **lot** vendu pour une valeur supérieure à €5.000, à une taxe sur les plus-values de 6.5% sur le prix d'adjudication du **lot**, sauf si vous nous indiquez par écrit que vous souhaitez être soumis au régime général d'imposition des plus-values, en particulier si vous pouvez nous fournir une preuve de propriété de plus de 22 ans avant la date de la vente.

4. **Droit de suite**

Conformément à la législation en vigueur, les auteurs d'œuvres originales graphiques et plastiques ont un droit inaliénable de participation au produit de toute vente de l'œuvre après la première cession. Les lots concernés par ce droit de suite sont identifiés dans ce catalogue grâce au symbole « », accolé au numéro du lot. Si le droit de suite est applicable à un lot, vous serez redevable de la somme correspondante, en sus du prix d'adjudication, et nous transmettrons ensuite cette somme à l'organisme concerné, au nom et pour le compte du vendeur.

Le droit de suite est dû lorsque le prix d'adjudication d'un lot est de 750€ ou plus. En tout état de cause, le montant du droit de suite est plafonné à 12.500€.

Le montant dû au titre du droit de suite est déterminé par application d'un barème dégressif en fonction du prix d'adjudication :

- 4 % pour la première tranche du prix de vente inférieure ou égale à 50.000 euros ;
- 3 % pour la tranche du prix comprise entre 50.000,01 euros et 200.000 euros ;
- 1 % pour la tranche du prix comprise entre 200.000,01 euros et 350.000 euros ;
- 0.5 % pour la tranche du prix comprise entre 350.000,01 euros et 500.000 euros ;
- 0.25 % pour la tranche du prix excédant 500.000,01 euros.

## E. GARANTIES

1. **Garanties données par le vendeur**

Pour chaque **lot**, le vendeur donne la **garantie** qu'il :

- (a) est le propriétaire du **lot** ou l'un des copropriétaires du **lot** agissant avec la permission des autres copropriétaires ou, si le vendeur n'est pas le propriétaire ou l'un des copropriétaires du **lot**, a la permission du propriétaire de vendre le **lot**, ou le droit de ce faire en vertu de la loi ; et
- (b) a le droit de transférer la propriété du **lot** à l'acheteur sans aucune restriction ou réclamation de qui que ce soit d'autre.

Si l'une ou l'autre des **garanties** ci-dessus est inexacte, le vendeur n'aura pas à payer plus que le **prix d'achat** (tel que défini au paragraphe F1(a) ci-dessus) que vous nous aurez versé. Le vendeur ne sera pas responsable envers vous pour quelque raison que ce soit en cas de manques à gagner, de pertes d'activité, de pertes d'économies escomptées, de pertes d'opportunités ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'autres **dommages** ou de dépenses. Le vendeur ne donne aucune **garantie** eu égard au **lot** autres que celles énoncées ci-dessus et, pour autant que la loi le permette, toutes les **garanties** du vendeur à votre égard, et toutes les autres obligations imposées au vendeur susceptibles d'être ajoutées à cet accord en vertu de la loi, sont exclues.

2. **Notre garantie d'authenticité**

Nous garantissons, sous réserve des stipulations ci-dessous, l'authenticité des **lots** proposés dans nos ventes (notre «**garantie d'authenticité**»). Si, dans les 5 années à compter de la date de la vente aux enchères, vous nous apportez la preuve que votre **lot** n'est pas **authentique**, sous réserve des stipulations ci-dessous, nous vous rembourserons le **prix d'achat** que vous aurez payé. La notion d'authenticité est définie dans le glossaire à la fin des présentes Conditions de vente. Les conditions d'application de la **garantie d'authenticité** sont les suivantes :

- (a) la **garantie** est valable pour toute réclamation notifiée dans les 5 années suivant la date de la vente. A l'expiration de ce délai, nous ne serons plus responsables de l'authenticité des **lots**.
- (b) Elle est donnée uniquement pour les informations apparaissant en caractères **MAJUSCULES** à la première ligne de la **description du catalogue** (l'« **Intitulé** »). Elle ne s'applique pas à des informations autres que dans l'**Intitulé** même si ces dernières figurent en caractères **MAJUSCULES**.
- (c) La **garantie d'authenticité** ne s'applique pas à tout **intitulé** ou



CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie’s

- à toute partie d'intitulé qui est formulé «**Avec réserve**». «**avec réserve**» signifie qu'une réserve est émise dans un **descripton du lot au catalogue** ou par l'emploi dans un **intitulé** de l'un des termes indiqués dans la rubrique **intitulés avec réserve** à la page «Avis importants et explication des pratiques de catalogage». Par exemple, l'emploi du terme «ATTRIBUÉ À...» dans un **intitulé** signifie que le **lot** est, selon l'opinion de Christie's, probablement une œuvre de l'artiste mentionné, mais aucune **garantie** n'est donnée que le **lot** est bien l'œuvre de l'artiste mentionné. Veuillez lire la liste complète des **intitulés avec réserve** et la description complète des lots au catalogue avant d'enchérir.
- (d) La **garantie d'authenticité** s'applique à l'**Intitulé** tel que modifié par des **Avis en salle de vente**.
  - (e) La **garantie d'authenticité** est formulée uniquement au bénéfice de l'acheteur initial indiqué sur la facture du **lot** émise au moment de la vente et uniquement si, à la date de la réclamation, l'acheteur initial a été propriétaire de manière continue du lot et que le lot ne fait l'objet d'aucune réclamation, d'aucun intérêt ni d'aucune restriction par un tiers. Le bénéfice de la **garantie d'authenticité** ne peut être transféré à personne d'autre.
  - (f) Afin de formuler une réclamation au titre de la garantie d'authenticité, vous devez :
    - (1) nous fournir une notification écrite de votre réclamation dans les 5 ans à compter de la date de la vente aux enchères. Nous pourrions exiger tous les détails et toutes les preuves pertinentes d'une telle réclamation ;
    - (2) si nous le souhaitons, il peut vous être demandé de fournir les opinions écrites de deux experts reconnus dans le domaine du **lot**, mutuellement convenus par Christie's et vous au préalable, confirmant que le **lot** n'est pas **authentique**. En cas de doute, nous nous réservons le droit de demander des opinions supplémentaires à nos frais ; et
    - (3) retourner le **lot** à vos frais à la salle de vente où vous l'avez acheté dans l'**état** dans lequel il était au moment de la vente.
  - (g) Votre seul droit au titre de la présente **garantie d'authenticité** est d'annuler la vente et de percevoir un remboursement du **prix d'achat** que vous nous avez payé. En aucun cas nous ne serons tenus de vous reverser plus que le **prix d'achat** ni ne serons responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages, d'**autres dommages** ou de dépenses.
  - (h) Art moderne et contemporain de l'Asie du Sud-Est et calligraphie et peinture chinoise. Dans ces catégories, la garantie d'authenticité ne s'applique pas car les expertises actuelles ne permettent pas de faire de déclaration définitive. Christie's accepte cependant d'annuler une vente dans l'une de ces deux catégories d'art s'il est prouvé que le lot est un faux. Christie's remboursera à l'acheteur initial le prix d'achat conformément aux conditions de la garantie d'authenticité Christie's, à condition que l'acheteur initial nous apporte les documents nécessaires au soutien de sa réclamation de faux dans les 12 mois suivant la date de la vente. Une telle preuve doit être satisfaite conformément au paragraphe E2 (f) (2) ci-dessus et le lot doit être retourné au lieu indiqué au paragraphe E2 (f) (3) ci-dessus. Les alinéas E2 (b), (c), (d), (e) et (g) s'appliquent également à une réclamation dans ces catégories.
- F. PAIEMENT**
- 1. Comment payer**
- (a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devrez donc immédiatement vous acquitter du **prix d'achat** global, qui comprend :
    - i. le prix d'adjudication ; et
    - ii. les frais à la charge de l'acheteur ; et
    - iii. tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus ; et
    - iv. toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.
- Le paiement doit être reçu par Christie's au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la **date d'échéance** »).
- (b) Nous n'acceptons le paiement que de la part de l'enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l'acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d'une autorisation d'exportation.
  - (c) Vous devrez payer les **lots** achetés chez Christie's France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l'un des modes décrits ci-dessous :
    - (i) *Par virement bancaire :*  
Sur le compte 58 05 3990 101 – Christie's France SNC – Barclays Corporate France - 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPC – IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.
    - (ii) *Par carte de crédit :*  
Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines conditions. Les détails des conditions et des restrictions

- applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de notre service Post Sale, dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (e) ci-dessous.
- Paiement :**
- Si vous payez en utilisant une carte de crédit d'une région étrangère à la vente, le paiement peut entraîner des frais de transaction transfrontaliers selon le type de carte et de compte que vous détenez. Si vous pensez que cela peut vous concerner, merci de vérifier auprès de votre émetteur de carte de crédit avant d'effectuer le paiement. Nous nous réservons le droit de vous facturer tous les frais de transaction ou de traitement que nous supportons lors du traitement de votre paiement. Veuillez noter que pour les ventes permettant le paiement en ligne, le paiement par carte de crédit ne sera pas admis pour certaines transactions.
- (iii) En espèces :*  
Nous n'acceptons pas les paiements aux Caisses, uniques ou multiples, en espèces ou en équivalents d'espèces de plus de €1.000 par acheteur et par vente si celui-ci est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers, par acheteur et par an.
- (iv) Par chèque de banque :*  
Vous devez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l'identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrions émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.
- (v) Par chèque :*  
Vous devrez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC. Tout paiement doit être effectué en euros.
- (d) Lors du paiement, vous devez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie's France SNC, Département des Caisses, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.
  - (e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter notre Service Post Sale au +33 (0)1 40 76 84 10.
- 2. Transfert de propriété en votre faveur**
- Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que nous n'avons pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d'achat** global du **lot**.
- 3. Transfert des risques en votre faveur**
- Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survenance du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :
- (a) au moment où vous venez récupérer le **lot**
  - (b) à la fin du 14e jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entropôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.
- 4. Recours pour défaut de paiement**
- Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien pourra être remis en vente, à la demande du vendeur, sur folle enchère de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, il donne à Christie's France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, au choix de Christie's France SNC, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.
- En outre, Christie's France SNC se réserve, à sa discrétion, de :*
- (i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d'une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :
    - Taux de base bancaire de la Barclay's majoré de six points
    - Taux d'intérêt légal majoré de quatre points
  - (ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;
  - (iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;
  - (iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourrait devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;
  - (v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que ce dernier l'y invite ou non ;

- (vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;
- (vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;
- (viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;
- (ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjugés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (folle enchère), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l'article 4a.
- (x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de donnée après en avoir informé le client concerné.

Si vous avez payé en totalité après la date d'échéance et que nous choisissons d'accepter ce paiement, nous pourrions vous facturer les coûts de stockage et de transport postérieurs à 30 jours après la date de la vente aux enchères conformément au paragraphe G2(a)(i) et (ii).

Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

5. Droit de rétention

Si vous nous devez de l'argent ou que vous en devez à une autre société du **Groupe Christie's**, outre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Groupe Christie's** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituons les biens que vous nous aurez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Groupe Christie's**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière autorisée par la loi que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous devez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devrez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous devez.

G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devez retirer votre lot dans les 30 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- (a) Vous ne pouvez pas retirer le lot tant que vous n'avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.
- (b) Si vous ne retirez pas votre lot promptement après la vente, nous pouvons choisir d'enlever le lot et le transporter et stocker chez une autre filiale de Christie's ou dans un entropôt.
- (c) Si vous avez payé le lot en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire, de toute manière autorisée par la loi. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélèvement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous devez et que vous devez à toute société du Groupe Christie's.
- (d) Les renseignements sur le retrait des lots sont exposés sur une fiche d'informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d'enregistrement des enchérisseurs ou auprès de notre Service Client au +33 (0)1 40 76 84 12

2. Stockage

- (a) Si vous ne retirez pas le lot dans les 30 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :
  - (i) facturer vos frais de stockage tant que le lot se trouve toujours dans notre salle de vente ;
  - (ii) enlever le lot et le mettre dans un entropôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;
  - (iii) vendre le lot selon la méthode commerciale que nous jugeons appropriée et de toute manière autorisée par la loi ;
  - (iv) appliquer les conditions de stockage ;

Aucune clause de ce paragraphe ne saurait limiter nos droits en vertu du paragraphe F4.

- (b) les détails de l'enlèvement du lot vers un entropôt ainsi que les frais et coûts y afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

(f) Pour ces catégories, la demande de certificat ne dépend pas de la valeur de l'objet, mais de sa nature. Une documentation complète peut être obtenue auprès du département Transport de Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17.

## H. TRANSPORT ET ACHEMINEMENT DES LOTS

### 1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :  
+33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

### 2. Exportations et importations

Tout **lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous souhaitez l'importer. Nous ne serons pas obligés d'annuler la vente ni de vous rembourser le prix d'achat si le lot ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l'exportation ou l'importation de tout lot que vous achetez.

- (a) Avant d'enchérir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur [www.christies.com/shipping](http://www.christies.com/shipping) ou nous contacter à l'adresse [shippingparis@christies.com](mailto:shippingparis@christies.com).
- (b) Vous êtes seul responsable du paiement de toute taxe, droits de douane, ou autres frais imposés par l'Etat, relatifs à l'exportation ou l'importation du **bien**. Si Christie's exporte ou importe le **bien** en votre nom et pour votre compte, et si Christie's s'acquitte de toute taxe, droits de douane ou autres frais imposés par l'Etat, vous acceptez de rembourser ce montant à Christie's.
- (c) **Lots fabriqués à partir d'espèces protégées**  
Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Il s'agit notamment, mais sans s'y limiter, de matériaux à base d'ivoire, d'écaillés de tortues, de peaux de crocodiles, d'autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'enchérir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devrez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammoth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l'intention d'importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d'achat** si votre **lot** ne peut être exporté ou importé ou s'il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d'exportation et d'importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.
- (d) Interdiction d'importation d'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis  
Les États-Unis interdisent l'importation d'ivoire d'éléphant africain. Tout **lot** contenant de l'ivoire d'éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de

l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammoth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu'accompagné des résultats d'un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n'est pas de l'ivoire d'éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un **lot** avant sa mise en vente, nous l'indiquerons clairement dans la description du **lot**. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un **lot** contient ou non de l'ivoire d'éléphant africain et vous achetez ce **lot** à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l'importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d'éléphant africain, nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat ni de vous rembourser le **prix d'achat**.

- (e) **Lots d'origine iranienne**  
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l'achat et/ou à l'importation d'œuvres d'artisanat traditionnel» d'origine iranienne (des œuvres dont l'auteur n'est pas un artiste reconnu et/ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aiguères, des tuiles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l'importation de ce type d'objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu'ils soient situés). D'autres pays ne permettent l'importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l'attention des acheteurs, Christie's indique sous le titre des **lots** s'ils proviennent d'Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un **lot** en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s'appliquent à vous.
- (f) Or  
L'or de moins de 18 ct n'est pas considéré comme étant de l'« or » dans tous les pays et peut être refusé à l'importation dans ces pays sous la qualification d'« or ».
- (g) Bijoux anciens  
En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d'exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L'obtention de cette licence d'exportation de bijoux peut prendre jusqu'à 8 semaines.
- (h) Montres  
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d'espèces animales en danger ou protégées telles que l'alligator ou le crocodile. Ces **lots** sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d'espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d'exposition et ne sont pas en vente. Christie's retirera et conservera les bracelets avant l'expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie's peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des **lots** s'ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu'il en est pour chaque **lot** particulier.  
(ii) L'importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu'une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégage pas de l'obligation de payer le **lot**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les **lots** sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

## I. NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

- (a) Nous ne donnons aucune garantie quant aux déclarations faites ou aux informations données par Christie's, ses représentants ou ses employés à propos d'un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d'authenticité, et, sauf disposition législative d'ordre public contraire, toutes les **garanties** et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.
- (b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un **lot** ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ;  
(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni n'assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son **état**, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique

d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sous réserve de toute disposition impérative contraire du droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.

- (c) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.
- (d) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un **lot**.
- (e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d'achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d'activité, de perte d'opportunités ou de valeur, de perte d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

## J. AUTRES STIPULATIONS

### 1. Annuler une vente

Outre les cas d'annulation prévus dans les présentes Conditions de vente, nous pouvons annuler la vente d'un **lot** si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu'un d'autre ou qu'elle est susceptible de nuire à notre réputation.

### 2. Enregistrements

Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité et à des fins commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d'achat, ou utiliser Christie's LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n'êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.

### 3. Droits d'Auteur

Nous détenons les droits d'auteur sur l'ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un **lot** (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune **garantie** que vous obtiendrez des droits d'auteur ou d'autres droits de reproduction sur le **lot**.

### 4. Autonomie des dispositions

Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

### 5. Transfert de vos droits et obligations

Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s'appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.

### 6. Traduction

Si nous vous fournissons une traduction de ces Conditions de vente, la version française fera foi en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.

### 7. Loi informatique et liberté

Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d'enchérir ou de proposer des biens à la vente, Christie's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur destinées aux sociétés du **Groupe Christie's**. Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu'ils pourront exercer en s'adressant à leur interlocuteur habituel chez Christie's France. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et aux fins d'exercice de son activité, et notamment , sauf opposition des personnes concernées, à des fins opérations commerciales et de marketing. Dès lors que la réglementation impose d'effectuer une déclaration ou de demander une autorisation pour la mise en vente ou le transport d'un objet, les autorités compétentes requièrent de Christie's la communication de vos coordonnées et de votre facture (en ce compris toutes données personnelles).

### 8. Renonciation

Aucune omission ou aucun retard dans l'exercice de ses droits et recours par Christie's, prévus par les présentes Conditions de vente, n'emporte renonciation à ces droits ou recours, ni n'empêche l'exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L'exercice



ponctuel ou partiel d'un droit ou recours n'emporte pas d'interdiction ni de limitation d'aucune sorte d'exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

9. Loi et compétence juridictionnelle  
L'ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n'engagiez ou que nous n'engagions un recours devant les tribunaux (à l'exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt – 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n'est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d'engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l'article L.321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l'adjudication.

10. Prémption  
Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de prémption sur les œuvres d'art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de prémption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'est pas responsable du fait des décisions administratives de prémption.

11. Trésors nationaux – Biens Culturels  
Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L'Etat français a la faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation si le lot est réputé être un trésor national. Nous n'assurons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d'un certificat d'exportation ou de tout autre document administratif n'affecte pas l'obligation de paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d'un certificat ne peut en aucun cas justifier un retard de paiement ou l'annulation de la vente de la part de l'acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passeport ») peut être requis pour que l'objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge 150.000 €
- Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge 50.000 €
- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30.000 €
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge
  - 50.000 €
  - 50.000 €
  - 50.000 €
  - 15.000 €
- Livres de plus de 100 ans d'âge 50.000 €
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50.000 €
- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge 15.000 €
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur) 1.500 €
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles (1)
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles 1.500 €
- Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) (1)
- Archives de plus de 50 ans d'âge 300 € (UE : quelle que soit la valeur)

12. Informations contenues sur [www.christies.com](http://www.christies.com)  
Les détails de tous les lots vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur [www.christies.com](http://www.christies.com). Les totaux de vente correspondent au **prix marteau** plus les **frais de vente** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'accéder aux demandes de suppression de ces détails de [www.christies.com](http://www.christies.com).

K. GLOSSAIRE

**authentique** : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de pierres précieuses, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le **lot** est décrit dans l'**intitulé** comme étant fait de ce matériau.

**garantie d'authenticité** : la **garantie** que nous donnons dans les présentes Conditions de vente selon laquelle un **lot** est **authentique**, comme décrit à la section E2 du présent accord.  
**frais de vente** : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**.  
**description du catalogue** : la description d'un **lot** dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des **avis en salle de vente**.  
**Groupe Christie's** : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.  
**état** : l'état physique d'un **lot**.  
**date d'échéance** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**estimation** : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout **avis en salle de vente** dans laquelle nous pensons qu'un **lot** pourrait se vendre. **estimation** basse désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et **estimation** haute désigne le chiffre le plus élevé. L'estimation moyenne correspond au milieu entre les deux.  
**prix marteau** : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un **lot**.  
**intitulé** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.  
**lot** : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).  
**autres dommages** : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

**prix d'achat** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).  
**provenance** : l'historique de propriété d'un **lot**.  
**avec réserve** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et **intitulés avec réserve** désigne la section dénommée **intitulés avec réserve** sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

**prix de réserve** : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un **lot**.  
**avis en salle de vente** : un avis écrit affiché près du **lot** dans la salle de vente et sur [www.christies.com](http://www.christies.com), qui est également lu aux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un **lot** particulier.

**caractères MAJUSCULES** : désigne mot ou un passage dont toutes les lettres sont en **MAJUSCULES**.  
**garantie** : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.  
**rapport de condition** : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**.

AVIS IMPORTANTS  
et explication des  
pratiques de catalogage

**SYMBOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES**  
La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

- Lot transféré dans un entrepôt extérieur. Retrouvez les informations concernant les frais de stockage et l'adresse d'enlèvement en page 212
- Christie's a un intérêt financier direct sur le **lot**. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Le vendeur de ce **lot** est l'un des collaborateurs de Christie's.
- △ Détenu par Christie's ou une autre société du **Groupe Christie's** en tout ou en partie. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- λ Droit de suite de l'artiste. Voir section D4 des Conditions de vente.
- ◇ Christie's a un intérêt financier direct dans sur **lot** et a financé tout ou partie de cet intérêt avec l'aide d'un tiers. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- **Lot** proposé sans **prix de réserve** qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'**estimation** préalable à la vente indiquée dans le catalogue.
- ~ Le **lot** comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- Ψ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, uniquement pour la présentation et non pour la vente. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- F **Lot** ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des Conditions de vente.
- f Des frais additionnels de 5,5 % TTC du prix d'adjudication seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels sont susceptibles d'être remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des Conditions de vente).
- La TVA au taux de 20% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.
- ++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

**Veillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.**

**RAPPORTS DE CONDITION**  
Veillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un **rapport de condition** sur l'état d'un **lot** particulier (disponible pour les lots supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des **garanties** et que chaque **lot** est vendu « en l'état ».  
**TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.**

**OBJETS COMPOSES DE MATERIAUX PROVENANT D'ESPECES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPECES PROTEGEES**  
Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole - dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaille de tortue, la peau de crocodile, d'autruche, et certaines espèces de corail, ainsi que le bois de rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescision de la vente. Par ailleurs, nous attirons votre attention sur le fait que le marquage des lots

entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole - dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité de nos clients, et qu'en conséquence, Christie's ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

**À PROPOS DES PIERRES DE COULEUR**

Il est rappelé aux acheteurs potentiels que nombre de pierres précieuses de couleur ont été historiquement traitées pour améliorer leur apparence. Certaines méthodes d'amélioration, comme le chauffage, sont couramment utilisées pour améliorer la couleur ou la transparence, plus particulièrement pour les rubis et les saphirs. D'autres méthodes, comme l'huilage, améliorent la clarté des émeraudes. Ces traitements sont généralement admis par les négociants internationaux en joaillerie. Bien que le traitement par chauffage pour améliorer la couleur soit largement réputé être permanent, il peut avoir un certain impact sur la durabilité de la pierre précieuse et une attention spécifique peut être nécessaire au fil des ans. Les pierres qui ont été huilées, par exemple, peuvent nécessiter un nouvel huilage après quelques années pour conserver au mieux leur apparence. La politique de Christie's est d'obtenir des rapports gemmologiques en provenance de laboratoires gemmologiques jouissant d'une renommée internationale qui décrivent certaines des pierres précieuses vendues par Christie's. La disponibilité de tels rapports apparaîtra dans le catalogue. Les rapports de laboratoires gemmologiques américains utilisés par Christie's mentionneront toute amélioration par chauffage ou autre traitement. Les rapports de laboratoires gemmologiques européens détailleront uniquement le traitement par chauffage sur demande mais confirmeront l'absence de tout traitement ou traitement par chauffage. En raison des variations d'approche et de technologie, il peut n'y avoir aucun consensus entre les laboratoires quant à savoir si une pierre spécifique a été traitée, la portée ou le degré de permanence de son traitement. Il n'est pas possible pour Christie's d'obtenir un rapport gemmologique pour chaque pierre que la maison offre. Les acheteurs potentiels doivent être conscients que toutes les pierres peuvent avoir été améliorées par un traitement ou un autre. Pour de plus amples détails, nous renvoyons les acheteurs potentiels des États-Unis à la fiche d'information préparée par la commission des normes gemmologiques (Gemstones Standards Commission), disponible à la rubrique de visualisation. Les acheteurs potentiels peuvent demander des rapports de laboratoires pour tout article non certifié si la demande est effectuée au moins trois semaines avant la date prévue de la vente aux enchères. Ce service fait l'objet d'un paiement par avance par la partie requérante. Du fait que l'amélioration affecte la valeur de marché, les estimations de Christie's refléteront les informations communiquées dans le rapport ou, en cas d'indisponibilité dudit rapport, l'hypothèse que les pierres précieuses ont pu être améliorées. Des rapports sur l'état sont généralement disponibles pour tous les lots sur demande et les experts de Christie's seront heureux de répondre à toute question.

**AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES**

**ET DE MONTRES**

La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que Christie's puisse communiquer à tout acheteur potentiel à sa demande un rapport sur l'état pour tout lot, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien offert à la vente. Tous les lots sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le lot est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, Christie's ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des lots pour connaître les dimensions de chaque montre. Veuillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veuillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 ct comme de « l'or » et peuvent en refuser l'importation. En cas de refus d'importation, Christie's ne peut en aucun cas être tenue pour responsable. Veuillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente Christie's sont vendues en l'état. Christie's ne peut être tenue pour garante de l'authenticité de chacun des composants de ces montres Rolex. Les bracelets décrits comme associés ne sont pas des éléments d'origine et peuvent ne pas être authentiques. Il revient aux acheteurs potentiels de s'assurer personnellement de la condition de l'objet. Des rapports sur l'état des lots peuvent être demandés à Christie's. Ils sont donnés en toute objectivité selon les termes des Conditions de vente imprimées à la fin du catalogue. Ces rapports sont

communiqués aux acheteurs potentiels seulement à titre indicatif et ne détaillent pas tous les remplacements de composants effectués ainsi que toutes les imperfections. Ces rapports sont nécessairement subjectifs. Il est précisé aux acheteurs potentiels qu'un certificat n'est disponible que s'il en est fait mention dans la description du lot. Les montres de collection contenant souvent des mécanismes complexes et d'une grande finesse, il est rappelé aux acheteurs potentiels qu'un examen général, un remplacement de la pile ou une réparation plus approfondie - à la charge de l'acheteur - peut être nécessaire.

**CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS**

Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue. Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

**POUR LA JOAILLERIE**

Les termes utilisés dans le présent catalogue revêtent les significations qui leur sont attribuées ci-dessous. Veuillez noter que toutes les déclarations dans le présent catalogue quant à leur paternité sont effectuées sous réserve des dispositions des Conditions de vente de restriction de garantie.

**NOM DES JOAILLIERS DANS LE TITRE**

1. Par Boucheron : Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion raisonnable de Christie's, que le bijou est de ce fabricant.
2. **NOM DES JOAILLIERS SOUS LA DESCRIPTION**
2. Signé Boucheron : Le bijou porte une signature qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
3. Avec le nom du créateur pour Boucheron : Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
4. Par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie par le joaillier malgré l'absence de signature.
5. Monté par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournies par son client.
6. Monté uniquement par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier mais que les pierres précieuses ont été remplacées ou que le bijou a été modifié d'une certaine manière après sa fabrication.

**PERIODES**

1. ANTIQUITÉ - PLUS DE 100 ANS
2. ART NOUVEAU - 1895-1910
3. BELLE ÉPOQUE - 1895-1914
4. ART DÉCO - 1915-1935
5. RÉTRO - ANNÉES 1940

**CERTIFICATS D'AUTHENTICITÉ**

Certains fabricants ne fournissant pas de certificat d'authenticité, Christie's n'a aucune obligation d'en fournir aux acheteurs, sauf mention spécifique contraire dans la description du lot au catalogue de la vente. Excepté en cas de contrefaçon reconnue par Christie's, aucune annulation de vente ne saurait être prononcée pour cause de non-délivrance d'un certificat d'authenticité par un fabricant.

**MÉTAUX PRÉCIEUX**

Certains **lots** contenant de l'or, de l'argent ou du platine doivent selon la loi être présentés au bureau de **garantie** territorialement compétent afin de les soumettre à des tests d'alliage et de les poinçonner. Christie's n'est pas autorisée à délivrer ces **lots** aux acheteurs tant qu'ils ne sont pas marqués. Ces marquages seront réalisés par Christie's aux frais de l'acheteur, dès que possible après la vente. Une liste de tous les **lots** nécessitant un marquage sera mise à la disposition des acheteurs potentiels avant la vente.

**INTERET FINANCIER DE CHRISTIE'S SUR UN LOT**

De temps à autre, Christie's peut proposer à la vente un **lot** qu'elle possède en totalité ou en partie. Ce bien est signalé dans le catalogue par le symbole  $\Delta$  à côté du numéro de **lot**.

Parfois, Christie's a un intérêt financier direct dans des **lots** mis en vente, tel que le fait de garantir un prix minimum ou de consentir une avance au vendeur qui n'est **garantie** que par le bien mis en vente. Lorsque Christie's détient un tel intérêt financier, les **lots** en question sont signalés par le symbole  $\circ$  à côté du numéro de **lot**. Lorsque Christie's a financé tout ou partie de cet intérêt par l'intermédiaire d'un tiers, les **lots** sont signalés dans le catalogue par le symbole  $\backslash$ . Lorsqu'un tiers accepte de financer tout ou partie de l'intérêt de Christie's dans un **lot**, il prend tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu, et sera rémunéré en échange de l'acceptation de ce risque sur la base d'un montant forfaitaire. Lorsque Christie's a un droit réel ou un intérêt financier dans chacun des **lots** du catalogue, Christie's ne signale pas chaque **lot** par un symbole, mais indique son intérêt en couverture du catalogue.

**INTITULÉS AVEC RÉSERVE**

- \*« **attribué à...** » à notre avis, est probablement en totalité ou en partie, une œuvre réalisée par l'artiste.
- \*« **studio de.../atelier de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le studio ou l'atelier de l'artiste, peut-être sous sa surveillance.
- \*« **entourage de...** » à notre avis, œuvre datant de la période de l'artiste et dans laquelle on remarque une influence.

\*« **disciple de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais pas nécessairement par l'un de ses élèves.

\*« **à la manière de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais d'une date plus récente.

\*« **d'après...** » à notre avis, une copie (quelle qu'en soit la date) d'une œuvre de l'auteur.

« **signé...** »/ « **daté...** »/ « **inscrit...** » à notre avis, l'œuvre a été signée/datée/dotée d'une inscription par l'artiste. L'ajout d'un point d'interrogation indique un élément de doute.

« **avec signature...** »/ « **avec date...** »/ « **avec inscription...** » à notre avis, la signature/la date/l'inscription sont de la main de quelqu'un d'autre que l'artiste.

La date donnée pour les gravures de maîtres anciens, modernes et contemporains, est la date (ou la date approximative lorsque précédée du préfix « vers ») à laquelle la matrice a été travaillée et pas nécessairement la date à laquelle l'œuvre a été imprimée ou publiée.

\* Ce terme et sa définition dans la présente explication des pratiques de catalogage sont des déclarations réservées sur la paternité de l'œuvre. Si l'utilisation de ce terme repose sur une étude attentive et représente l'opinion de spécialistes, Christie's et le vendeur n'assument aucun risque ni aucune responsabilité en ce qui concerne l'authenticité de la qualité d'auteur de tout lot du présent catalogue décrit par ce terme, la **Garantie d'authenticité** ne s'appliquant pas en ce qui concerne les **lots** décrits à l'aide de ce terme.



# SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

**ARGENTINE  
BUENOS AIRES**  
+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

**AUSTRALIE  
SYDNEY**  
+61 (0)2 9326 1422  
Ronan Sulich

**AUTRICHE  
VIENNE**  
+43 (0)1 533 881214  
Angela Baillou

**BELGIQUE  
BRUXELLES**  
+32 (0)2 512 88 30  
Roland de Lathuy

**BRÉSIL  
SÃO PAULO**  
+5511 3061 2576  
Nathalie Lenci

**CHILI  
SANTIAGO**  
+56 2 2 2631642  
Denise Ratnoff  
de Lira

**COLOMBIE  
BOGOTA**  
+571 635 54 00  
Juanita Madrinan

**DANEMARK  
COPENHAGEN**  
+45 3962 2377  
Birgitta Hillingsø  
(Consultant)  
+ 45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt  
(Consultant)

**FINLANDE  
ET ETATS BALTES  
HELSINKI**  
+358 40 5837945  
Barbro Schauman  
(Consultant)

**FRANCE ET  
DÉLÉGUES RÉGIONAUX  
-PARIS**  
+33 (0)1 40 76 85 85

**CENTRE, AUVERGNE,  
LIMOUSIN & BOURGOGNE**  
+33 (0)6 10 34 44 35  
Marine Desproges-Gotteron

**BRETAGNE, PAYS DE LA  
LOIRE & NORMANDIE**  
+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Greggory

**GRAND EST**  
+33 (0)6 07 16 34 25  
Jean-Louis Janin Daviet

**NORD-PAS DE CALAIS**  
+33 (0)6 09 63 21 02  
Jean-Louis Brémilts

**POITOU-CHARENTE  
AQUITAINE**  
+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -  
ALPES CÔTE D'AZUR**  
+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-Cohen

**RHÔNE ALPES**  
+ 33 (0) 6 30 73 67 17  
Françoise Papapietro-Germain

**ALLEMAGNE  
DÜSSELDORF**  
+49 (0)21 14 91 59 352  
Arno Verkade

**FRANCFORT**  
+49 170 840 7950  
Natalie Radziwill

**HAMBOURG**  
+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

**MUNICH**  
+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin Huyn

**STUTTGART**  
+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne  
Schweizer

**INDE  
MUMBAI**  
+91 (22) 2280 7905  
Sonal Singh

**INDONESIE  
JAKARTA**  
+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

**ISRAËL  
TEL AVIV**  
+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

**ITALIE  
-MILAN**  
+39 02 303 2831  
Cristiano De Lorenzo

**ROME**  
+39 06 686 3333  
Marina Cicogna

**ITALIE DU NORD**  
+39 348 3131 021  
Paola Gradi  
(Consultant)

**TURIN**  
+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

**VENISE**  
+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

**BOLOGNE**  
+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Venenti (Consultant)

**GÈNES**  
+39 010 245 3747  
Rachele Guicciardi  
(Consultant)

**FLORENCE**  
+39 055 219 012  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &  
ITALIE DU SUD**  
+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

**JAPON  
TOKYO**  
+81 (0)3 6267 1766  
Chie Banta

**MALAISIE  
KUALA LUMPUR**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**MEXICO  
MEXICO CITY**  
+52 55 5281 5546  
Gabriela Lobo

**MONACO**  
+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

**PAYS-BAS  
-AMSTERDAM**  
+31 (0)20 57 55 255  
Arno Verkade

**NORVÈGE  
OSLO**  
+47 949 89 294  
Cornelia Svedman  
(Consultant)

**REPUBLIQUE POPULAIRE  
DE CHINE  
PÉKIN**  
+86 (0)10 8583 1766

**-HONG KONG**  
+852 2760 1766

**-SHANGHAI**  
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL  
LISBONNE**  
+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

**RUSSIE  
MOSCOU**  
+7 495 937 6364  
+44 20 7389 2318  
Zain Talyarkhan

**SINGAPOUR  
SINGAPOUR**  
+65 6735 1766  
Jane Ngiam

**AFRIQUE DU SUD  
LE CAP**  
+27 (21) 761 2676  
Juliet Lomborg  
(Independent Consultant)

**DURBAN &  
JOHANNESBURG**  
+27 (31) 207 8247  
Gillian Scott-Berning  
(Independent Consultant)

**CAP OCCIDENTAL**  
+27 (44) 533 5178  
Annabelle Conyngham  
(Independent Consultant)

**CORÉE DU SUD  
SÉOUL**  
+82 2 720 5266  
Jun Lee

**ESPAGNE  
MADRID**  
+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

**SUÈDE  
STOCKHOLM**  
+46 (0)73 645 2891  
Claire Ahman (Consultant)  
+46 (0)70 9369 201  
Louise Dyhlén (Consultant)

**SUISSE  
-GENÈVE**  
+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

**-ZURICH**  
+41 (0)44 268 1010  
Jutta Nixdorf

**TAIWAN  
TAIPEI**  
+886 2 2736 3356  
Ada Ong

**THAÏLANDE  
BANGKOK**  
+66 (0)2 652 1097  
Prapavadee Sophonpanich

**TURQUIE  
ISTANBUL**  
+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

**ÉMIRATS ARABES UNIS  
-DUBAI**  
+971 (0)4 425 5647  
Michael Jeha

**GRANDE-BRETAGNE  
-LONDRES**  
+44 (0)20 7839 9060

**NORD**  
+44 (0)20 3219 6010  
Thomas Scott

**NORD OUEST ET PAYS DE  
GALLE**  
+44 (0)20 7752 3033  
Jane Blood

**SUD**  
+44 (0)1730 814 300  
Mark Wrey

**ÉCOSSE**  
+44 (0)131 225 4756  
Bernard Williams  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

**ÎLE DE MAN**  
+44 (0)20 7389 2032

**ÎLES DE LA MANCHE**  
+44 (0)20 7389 2032

**IRLANDE**  
+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall (Consultant)

**ÉTATS UNIS  
CHICAGO**  
+1 312 787 2765  
Catherine Busch

**DALLAS**  
+1 214 599 0735  
Capera Ryan

**HOUSTON**  
+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

**LOS ANGELES**  
+1 310 385 2600  
Sonya Roth

**MIAMI**  
+1 305 445 1487  
Jessica Katz

**-NEW YORK**  
+1 212 636 2000

**SAN FRANCISCO**  
+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

## SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS PRIVÉES ET  
"COUNTRY HOUSE SALES"**  
Tel: +33 (0)1 4076 8598  
Email: lgosset@christies.com

**INVENTAIRES**  
Tel: +33 (0)1 4076 8572  
Email: vgineste@christies.com

**AUTRES SERVICES  
CHRISTIE'S EDUCATION  
LONDRES**  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: london@christies.edu

**NEW YORK**  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: newyork@christies.edu

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE  
SERVICES  
NEW YORK**  
+1 212 974 4570  
Email: newyork@cfass.com

**SINGAPOUR**  
Tel: +65 6543 5252  
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL  
REAL ESTATE  
NEW YORK**  
Tel +1 212 468 7182  
Fax +1 212 468 7141  
Email: info@christiesrealestate.com

**LONDRES**  
Tel +44 20 7389 2551  
Fax +44 20 7389 2168  
Email: info@christiesrealestate.com

**HONG KONG**  
Tel +852 2978 6788  
Fax +852 2973 0799  
Email: info@christiesrealestate.com

## ART D'ASIE

JEUDI 12 DÉCEMBRE 2019,  
À 10H30 et 14H30

9, avenue Matignon, 75008 Paris  
CODE VENTE : 17719 - MOON

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE  
SUR CHRISTIES.COM

### INCREMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

1. Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
2. En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26.375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres lots) sur les premiers €200.000 ; 20% H.T. (soit 21.10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres lots) au-delà de €200.001 et jusqu'à €2.500.000 et 13,5% H.T. (soit 14,2425% T.T.C. pour les livres et 16.2% T.T.C. pour les autres lots) sur toute somme au-delà de €2.500.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 22.5% H.T. (soit 27% T.T.C.).
3. J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
4. Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérissseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
5. Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50 % de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50 % de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnablement possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13

## FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu

de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Fax : +33 (0) 1 40 76 85 51 - en ligne : [www.christies.com](http://www.christies.com)

17719

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Fax (Important)

Email

☐ Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passe-port) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

### VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujéti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,  
Veuillez indiquer votre numéro :





# Entreposage et Enlèvement des Lots

## Storage and Collection

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés chez Crown Fine Art :

vendredi 13 décembre 2019

Crown Fine Art se tient à votre disposition 48h après le transfert, du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 18h00.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

### PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) ou au +33 (0)1 40 76 84 12 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

All lots sold, will be kept in our saleroom at 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

### LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Specified lots marked with a filled red square ■ will be removed to Crown Fine Art on the:

Friday 13 December 2019

Lots transferred to Crown Fine Art will be available 48 hours after the transfer from Monday to Friday 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 6.00 pm.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

### PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) or call +33 (0)1 40 76 84 12 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express)

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

### LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT



# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
François Curiel, Chairman, Europe  
Jean-François Palus  
Stéphanie Renault  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMEA  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.  
Xin Li-Cohen, Deputy Chairman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S EUROPE, MIDDLE EAST, RUSSIA AND INDIA (EMEA)

Prof. Dr. Dirk Boll, President  
Bertold Mueller, Managing Director,  
Continental Europe, Middle East, Russia & India

## SENIOR DIRECTORS, EMEA

Zoe Ainscough, Cristian Albu, Maddie Amos,  
Simon Andrews, Katharine Arnold, Upasna Bajaj,  
Mariolina Bassetti, Ellen Berkeley, Jill Berry,  
Giovanna Bertazzoni, Peter Brown, Julien Brunie,  
Olivier Camu, Jason Carey, Karen Carroll,  
Sophie Carter, Karen Cole, Isabelle de La Bruyere,  
Roland de Lathuy, Eveline de Proyart, Leila de Vos,  
Harriet Drummond, Adele Falconer, Margaret Ford,  
Edmond Francey, Roni Gilat-Baharaff, Leonie Grainger,  
Philip Harley, James Hastie, Karl Hermanns,  
Rachel Hidderley, Jetske Homan Van Der Heide,  
Michael Jeha, Donald Johnston, Erem Kassim-Lakha,  
Nicholas Lambourn, William Lorimer,  
Catherine Manson, Susan Miller, Jeremy Morrison,  
Nicholas Orchard, Keith Penton, Henry Pettifer,  
Will Porter, Paul Raison, Christiane Rantzaue,  
Tara Rastrick, Amjad Rauf, William Robinson,  
Alice de Roquemaurel, Matthew Rubinger,  
Tim Schmelcher, John Stainton, Nicola Steel,  
Aline Sylla-Walbaum, Sheridan Thompson,  
Alexis de Tiesenhausen, Jay Vincze, David Warren,  
Andrew Waters, Harry Williams-Bulkeley,  
Tom Woolston, André Zlattinger

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, EUROPE

Pedro Girao, Chairman,  
Contessa Giovanni Gaetani dell'Aquila d'Aragona,  
Thierry Barbier Mueller, Arpad Busson,  
Kemal Has Cingillioglu, Hélène David-Weill,  
Bernhard Fischer, I. D. Fürstin zu Fürstenberg,  
Rémi Gaston-Dreyfus, Laurence Graff,  
Jacques Grange, H.R.H. Prince Pavlos of Greece,  
Terry de Gunzburg, Guillaume Houzé,  
Alicia Koplowitz, Robert Manoukian,  
Contessa Daniela d'Amelio Memmo, Usha Mittal,  
Polissena Perrone, Maryvonne Pinault,  
François de Ricqlès, Eric de Rothschild,  
Çiğdem Simavi, Sylvie Winckler

## CHRISTIE'S FRANCE

Cécile Verdier, Présidente,  
Julien Pradels, Directeur Général  
Pierre Martin-Vivier

## DIRECTORS, FRANCE

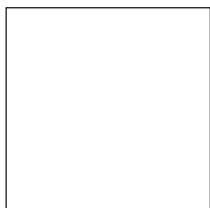
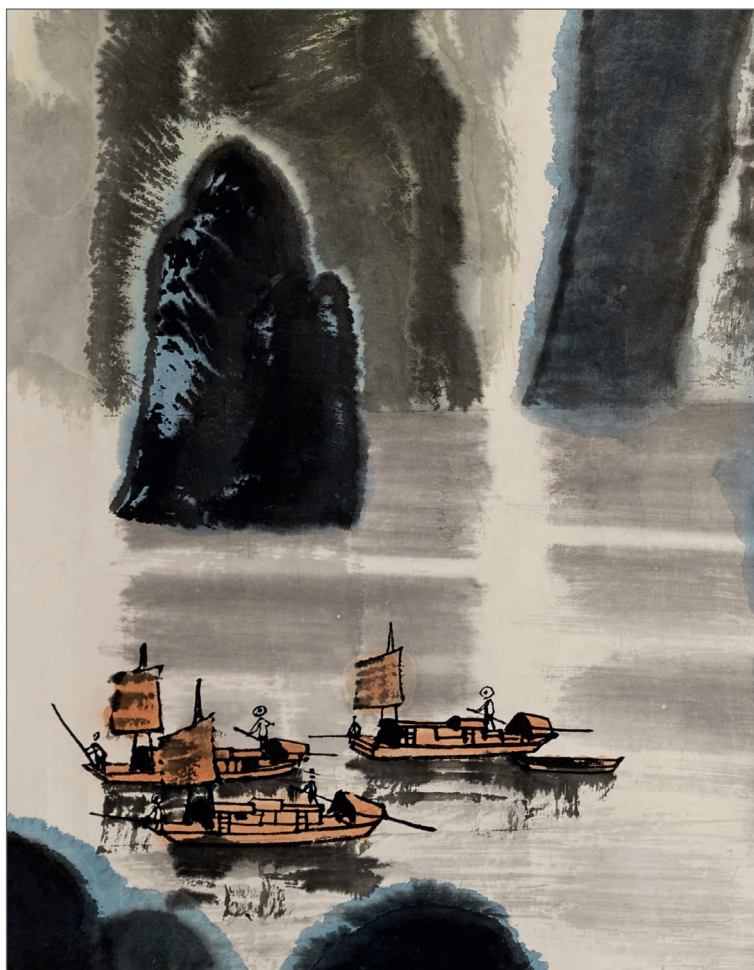
Virginie Hagelauer, Laëtitia Bauduin,  
Anika Guntrum, Antoine Lebouteiller, Élodie Morel

## ASSOCIATE DIRECTORS, FRANCE

Fabienne Albertini, Marion Clermont, Victoire Gineste,  
Valérie Didier, Tancredi Massimo di Roccasecca,  
Fleur de Nicolay, Tiphaine Nicoul, Paul Nyzam,  
Etienne Sallon, Dominique Suiveng

## COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

François Curiel,  
Camille de Foresta,  
Victoire Gineste,  
Lionel Gosset,  
Adrien Meyer,  
Cécile Verdier







CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS